

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter om vand- og energiforsyning samt transport

(2001/C 29 E/03)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2000) 276 endelig udg./2 — 2000/0117(COD)

(Forelagt af Kommissionen den 31. august 2000)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION
HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 47, stk. 2, artikel 55 og artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådets direktiv 93/38/EØF af 14. juni 1993 om samordning af fremgangsmåderne ved tilbudsgivning inden for vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation ⁽¹⁾ er senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/4/EF ⁽²⁾. Yderligere ændringer er nødvendige for at imødekomme de krav om forenkling og modernisering, der er fremsat af både de ordregivende myndigheder og de økonomiske aktører i forbindelse med deres reaktion på den grønne bog, der blev vedtaget af Kommissionen den 27. november 1996 ⁽³⁾. For klarhedens skyld bør der derfor foretages en omarbejdelse af direktivet.

(2) Samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter om vand- og energiforsyning samt transport kræver en samordning af EF-traktatens artikel 14, 28 og 49 og Euratom-traktatens artikel 97, nemlig princippet om ligebehandling, som princippet om ikke-forskelsbehandling blot er en speciel udformning af, princippet om gensidig anerkendelse, om proportionalitet og om gennemsigtighed, og på øget konkurrence ved tildelingen af kontrakter. Denne samordning skal, samtidig med at

den sikrer anvendelsen af nævnte principper, danne grundlag for loyal handelspraksis og være så fleksibel som muligt.

(3) EF-lovgivningen, navnlig Rådets forordning (EØF) nr. 3975/87 af 14. december 1987 om fastsættelse af fremgangsmåden ved anvendelse af konkurrencereglerne på virksomheder i luftfartssektoren ⁽⁴⁾ og (EØF) nr. 3976/87 af 14. december 1987 om anvendelse af artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af aftaler og samordnet praksis inden for luftfartssektoren ⁽⁵⁾ tilsigter øget konkurrence mellem ordregivere, der driver lufttransport til betjening af offentligheden. Derfor bør disse ordregivere ikke være omfattet af dette direktivs anvendelsesområde. I betragtning af konkurrencesituationen inden for søtransport i Fællesskabet ville det også være uhensigtsmæssigt, om kontrakterne i denne sektor skulle underlægges dette direktiv.

(4) Direktiv 93/38/EØF dækker aktuelt visse kontrakter, der indgås af ordregivere i telekommunikationssektoren. Som omhandlet i fjerde rapport om gennemførelsen af EU's lovpakke for telesektoren af 25. november 1998 ⁽⁶⁾ er der vedtaget et lovgrundlag med henblik på liberalisering af telekommunikationssektoren. Kommissionen har som information og i betragtning af denne situation offentliggjort en liste ⁽⁷⁾ over de telekommunikationstjenester, der allerede kan udelukkes fra nævnte direktivs anvendelsesområde ifølge dets artikel 8. I femte rapport om gennemførelsen af EU's lovpakke for telesektoren af 10. november 1999 ⁽⁸⁾ bekræftes det, at der er gjort yderligere fremskridt. Det er derfor ikke længere nødvendigt at regulere indkøb, der foretages af ordregivere i denne sektor.

(5) Det er derfor ikke længere hensigtsmæssigt at opretholde et rådgivende udvalg for telekommunikationskontrakter, nedsat ved Rådets direktiv 90/531/EØF ⁽⁹⁾.

⁽¹⁾ EFT L 199 af 9.8.1993, s. 84.

⁽²⁾ EFT L 101 af 1.4.1998, s. 1.

⁽³⁾ KOM(96) 583 endelig udg.

⁽⁴⁾ EFT L 374 af 31.12.1987, s. 1. Forordning senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2410/92 (EFT L 240 af 24.8.1992, s. 18).

⁽⁵⁾ EFT L 374 af 31.12.1987, s. 9. Forordning ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse.

⁽⁶⁾ KOM(1998) 594 endelig udg.

⁽⁷⁾ EFT L 156 af 3.6.1999, s. 3.

⁽⁸⁾ KOM(1999) 537 endelig udg.

⁽⁹⁾ EFT L 297 af 29.10.1990, s. 1.

- (6) Udviklingen på telekommunikationsmarkedet bør dog fortsat overvåges, og forholdene bør tages op til fornyet behandling, hvis det viser sig, at der ikke længere er reel konkurrence i sektoren.
- (7) Erhvervelse af taletelefoni-, telex-, mobiltelefoni-, person-søgnings- og satellittjenester er ikke omfattet af anvendelsesområdet for direktiv 93/38/EØF. Formålet med disse undtagelser var at tage hensyn til det forhold, at de pågældende tjenesteydelser ofte kun kunne udføres af en enkelt tjenesteyder i et bestemt geografisk område på grund af manglende reel konkurrence og særlige eller eksklusive rettigheder. Med indførelsen af reel konkurrence i telekommunikationssektoren er disse undtagelser ikke længere berettigede. Derfor skal erhvervelse af sådanne telekommunikationstjenester være omfattet af dette direktivs anvendelsesområde.
- (8) For at sikre reel åbning af markedet samt passende ligevægt i anvendelsen af udbudsreglerne inden for vand- og energiforsyning samt transport må de pågældende virksomheder defineres på anden måde end ved henvisning til deres retlige form. Det skal derfor påses, at ligebehandlingen af ordregivere i den offentlige og den private sektor sikres. Det skal desuden i overensstemmelse med traktatens artikel 295 sikres, at medlemsstaternes ejendomsretlige ordninger ikke berøres.
- (9) En væsentlig grund til at indføre bestemmelser om samordning af udbudsprocedurerne i disse sektorer er, at medlemsstaternes myndigheder på forskellig måde kan øve indflydelse på disse virksomheders adfærd, navnlig ved at have kapitalinteresser i dem eller være repræsenteret i deres administrations-, ledelses- eller tilsynsorganer.
- (10) En anden hovedgrund til, at en samordning af de udbudsprocedurer, som ordregivere i disse sektorer anvender, er nødvendig, er, at markederne er lukkede, fordi medlemsstaternes myndigheder meddeler særlige eller eksklusive rettigheder vedrørende levering, tilrådighedsstillelse eller drift af net til ydelse af den pågældende tjeneste.
- (11) Der bør fastlægges en passende definition af begrebet særlige og eksklusive rettigheder. Af denne definition følger, at det ikke i sig selv udgør særlige eller eksklusive rettigheder i dette direktivs betydning, at en virksomhed til opbygningen af net eller havne- eller lufthavnsanlæg kan benytte ekspropriation eller en servitut eller placere netudstyr på, under eller over offentlig vej. At en virksomhed leverer drikkevand, elektricitet, gas eller varme til et net, der drives af et foretagende, der har særlige eller eksklusive rettigheder, som er meddelt af en kompetent myndighed i den pågældende medlemsstat, udgør heller ikke i sig selv en særlig eller eksklusiv rettighed som omhandlet i dette direktiv.
- (12) Dette direktiv skal ikke gælde for kontrakter, der har til formål at muliggøre udførelse af en af de i dette direktivs artikel 3-6 omhandlede tjenesteydelser, og ej heller for projektkonkurrencer, der afholdes med henblik på udøvelse af en sådan aktivitet, hvis den pågældende aktivitet i den medlemsstat, hvor den udøves, er undergivet almindelige konkurrencevilkår på markeder, hvortil adgangen er fri. Der bør derfor indføres en mekanisme, der kan anvendes på alle de i dette direktiv omhandlede sektorer, og som gør det muligt at tage hensyn til virkningerne af en nuværende eller fremtidig liberalisering. De berørte ordregivere bør gives retssikkerhed og tilbydes en passende beslutningsprocedure, især med hensyn til den tid, Kommissionen har til at træffe afgørelse om den pågældende sektors eventuelle fritagelse.
- (13) Hvorvidt en sektor er underlagt almindelige konkurrencevilkår, skal bedømmes ud fra objektive kriterier, der tager hensyn til den pågældende sektors særlige kendetegn. Gennemførelse og anvendelse af relevant fællesskabslovgivning om liberalisering af en given sektor eller en del af denne vil blive betragtet som tilstrækkeligt grundlag for en formodning om fri adgang til det pågældende marked. Hvilken relevant lovgivning der er tale om, bør fremgå af et bilag, der kan ajourføres af Kommissionen. Når adgangen til et givet marked ikke er liberaliseret ved fællesskabslovgivning, skal medlemsstaterne påvise, at der retligt og faktisk er fri adgang til det.
- (14) Når der er tale om en aktivitet, der udøves af en offentlig myndighed som omhandlet i dette direktiv er det konkurrencepres, der følger af, at den pågældende aktivitet er direkte undergivet almindelige konkurrencevilkår på markeder, hvortil adgangen er fri, ikke nødvendigvis tilstrækkelig garanti for, at de afgørelser, der træffes i forbindelse med udbudsprocedurerne, udelukkende baseres på økonomiske hensyn. Kontrakter, der indgås af offentlige myndigheder under sådanne vilkår, bør derfor fortsat reguleres ved dette direktiv. Den generelle fritagelsesmekanisme skal derfor ikke gælde for aktiviteter, der udøves af offentlige myndigheder.

- (15) For at undgå, at en lang række særlige ordninger kun gælder for bestemte sektorer, bør den særlige ordning, der gælder aktuelt, som det fremgår af artikel 3 i direktiv 93/38/EØF og af artikel 12 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF⁽¹⁾ for virksomheder, der udnytter et geografisk område med henblik på efterforskning efter eller udvinding af olie, gas, kul eller andet fast brændsel, erstattes af den generelle mekanisme for fritagelse af sektorer, som er direkte undergivet almindelige konkurrencevilkår. Det skal dog sikres, at dette sker, uden at det berører Kommissionens beslutning 93/676/EØF af 10. december 1993 om konstatering af, at udnyttelse af geografiske områder med henblik på efterforskning efter eller udvinding af olie eller gas i Nederlandene ikke udgør virksomhed, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), nr. i), i Rådets direktiv 90/531/EØF, og at de foretagender, der driver denne virksomhed, ikke i Nederlandene anses for at have særlige eller eksklusive rettigheder i henhold til artikel 2, stk. 3, litra b), i dette direktiv⁽²⁾, og Kommissionens beslutning 97/367/EF af 30. maj 1997 om konstatering af, at udnyttelse af geografiske områder med henblik på efterforskning efter eller udvinding af olie eller gas ikke i Det Forenede Kongerige betragtes som virksomhed, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), nr. i), i Rådets direktiv 93/38/EØF, og at foretagender, der udøver denne virksomhed, ikke i Det Forenede Kongerige anses for at have særlige eller eksklusive rettigheder i medfør af direktivets artikel 2, stk. 3, litra b)⁽³⁾.
- (16) Visse foretagender der betjener offentligheden med bustransport, som allerede er udelukket fra direktiv 93/38/EØF, bør også udelukkes fra nærværende direktiv. For i øvrigt at undgå, at en lang række særlige ordninger kun gælder for bestemte sektorer, bør den generelle mekanisme for at tage hensyn til virkningerne af liberaliseringen også finde anvendelse på bustransport, når der er tale om tjenester, der udføres af virksomheder, som på ikrafttrædelsesdatoen for nærværende direktiv, stadig er underlagt direktiv 93/38/EØF.
- (17) Det er hensigtsmæssigt, at ordregivere anvender fælles udbudsregler i forbindelse med deres aktiviteter inden for vandforsyning, og at disse regler også finder anvendelse, når offentlige myndigheder som omhandlet i dette direktiv indgår kontrakter for deres aktiviteter vedrørende vandbygningsprojekter, kunstvanding, dræning samt bortledning og rensning af spildevand. Udbudsregler af den type, som foreslås for indkøbskontrakter, er imidlertid uegnede i forbindelse med køb af vand i betragtning af nødvendigheden af, at forsyning finder sted fra kilder nær anvendelsesstedet.
- (18) Rådets afgørelse 94/800/EF af 22. december 1994 om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af de aftaler, der er resultatet af de multilaterale forhandlinger i Uruguay-rundens regi (1986-1994)⁽⁴⁾, for så vidt angår de områder, der hører under Fællesskabets kompetence, godkendte bl.a. aftalen om offentlige indkøb, i det følgende benævnt »aftalen«, der har til formål at opstille et internationalt sæt af regler om afbalancerede rettigheder og forpligtelser i forbindelse med offentlige kontrakter med henblik på at liberalisere og skabe vækst i verdenshandelen. Med hensyn til Fællesskabets internationale rettigheder og forpligtelser som følge af godkendelsen af aftalen er ordningen for så vidt angår tilbudsgivere og varer fra tredjelande, der har undertegnet aftalen, den ordning, der er fastsat i aftalen. Denne aftale har ingen direkte virkning. De ordregivere, der er omfattet af aftalen, og som efterkommer nærværende direktiv og anvender de samme bestemmelser over for økonomiske aktører fra tredjelande, der har tiltrådt aftalen, bør således overholde denne aftale. Det skal dog også være således, at nærværende direktiv sikrer økonomiske aktører fra Fællesskabet betingelser for deltagelse i offentlige kontrakter, der er lige så gunstige som de betingelser, der er tilstedt økonomiske aktører fra de tredjelande, der har tiltrådt aftalen.
- (19) Uden herved at berøre Fællesskabets internationale forpligtelser, er det hensigtsmæssigt at lette gennemførelsen af dette direktiv, særlig ved at forenkle tærskelværdierne og ved at lade bestemmelserne om oplysning af deltagerne vedrørende de afgørelser, der træffes i forbindelse med udbudsprocedurerne og resultaterne heraf, gælde for samtlige ordregivere, uanset hvilken sektor de hører ind under. Af hensyn til Den Monetære Union er det yderligere hensigtsmæssigt at fastsætte tærskelværdier i euro. Det bør ske på en sådan måde, at det bliver lettere at anvende disse bestemmelser, samtidig med at tærskelværdierne i aftalen, som er udtrykt i særlige trækingsrettigheder (SDR), overholdes. Set i denne sammenhæng vil det også være hensigtsmæssigt at foretage en regelmæssig justering af tærskelværdierne i euro for i nødvendigt omfang at tilpasse dem til eventuelle negative udsving i euroens værdi i forhold til de særlige trækingsrettigheder (SDR). De tærskelværdier, der gælder for projektkonkurrencer, bør desuden være de samme som dem, der gælder for tjenesteydelseskontrakter.
- (20) Dette direktiv bør ikke gælde for kontrakter, der erklæres for hemmelige, eller som vil kunne skade statens væsentlige sikkerhedsinteresser, eller som indgås i overensstemmelse med andre bestemmelser fastsat i bestående internationale aftaler eller af internationale organisationer. Det skal heller ikke gælde for projektkonkurrencer, for hvilke der gælder andre udbudsregler fastsat i bestående internationale aftaler eller af internationale organisationer.

⁽¹⁾ EFT L 164 af 30.6.1994, s. 3.

⁽²⁾ EFT L 316 af 17.12.1993, s. 41.

⁽³⁾ EFT L 156 af 23.3.1997, s. 55.

⁽⁴⁾ EFT L 336 af 23.12.1994, s. 1.

- (21) Det er nødvendigt at undgå hindringer for den frie udveksling af tjenesteydelser. Tjenesteyderne kan derfor være såvel fysiske personer som juridiske personer. Dette direktiv berører ikke anvendelsen på nationalt plan af regler vedrørende betingelserne for udøvelse af en aktivitet eller et erhverv, hvis de er i overensstemmelse med fællesskabsretten.
- (22) Tjenesteydelser er kun omfattet af dette direktiv, hvis de er baseret på udbud. Direktivet omfatter således ikke tjenesteydelser, der udføres på andet grundlag, f.eks. love eller administrative bestemmelser eller ansættelseskontrakter.
- (23) I henhold til traktatens artikel 163 udgør fremme af forskning og udvikling et af midlerne til at styrke det videnskabelige og teknologiske grundlag for den europæiske industri, og den frie adgang til offentlige kontrakter bidrager til at nå dette mål. Samfinansiering af forskningsprogrammer skal ikke være omfattet af dette direktiv. Derfor skal direktivet ikke gælde for tjenesteydelseskontrakter om forskning og udvikling, bortset fra sådanne, hvis udbytte udelukkende tilhører den ordregivende myndighed til brug for egen virksomhed, forudsat at tjenesteydelsen i fuldt omfang betales af den ordregivende myndighed.
- (24) Kontrakter om erhvervelse eller leje af jord, eksisterende bygninger eller anden fast ejendom er af en sådan karakter, at det er uhensigtsmæssigt at lade udbudsreglerne finde anvendelse på dem.
- (25) Voldgifts- og mæglingstjenesteydelser udføres sædvanligvis af organer eller enkeltpersoner, der er udpeget eller udvalgt på en måde, der ikke kan underlægges udbudsreglerne.
- (26) De tjenesteydelseskontrakter, der er omhandlet i dette direktiv, bør ikke omfatte kontrakter vedrørende emission, køb, salg eller overførsel af værdipapirer eller andre finansielle instrumenter.
- (27) Tjenesteydelseskontrakter med en udpeget eneleverandør kan under visse betingelser være helt eller delvist undtaget fra bestemmelserne i dette direktiv.
- (28) Det er nødvendigt at udelukke visse tjenesteydelseskontrakter, der er indgået med en tilknyttet virksomhed, hvis hovedaktivitet er at levere disse tjenesteydelser til den koncern, virksomheden er tilknyttet, og ikke at markedsføre dem.
- (29) Der er eller vil blive truffet foranstaltninger til fjernelse af hindringer for den grænseoverskridende handel med elektricitet. Det samme gælder andre dele af energisektoren. Udbudsregler af den type, der anvendes for indkøbskontrakter, gør det muligt at overvinde de bestående hindringer for køb af energi og brændsel inden for energisektoren. Derfor bør sådanne indkøb ikke længere udelukkes fra dette direktivs anvendelsesområde.
- (30) Med henblik på anvendelse af reglerne i dette direktiv samt på overvågning beskrives tjenesteydelsesområdet bedst ved at inddеле tjenesteydelserne i kategorier, der svarer til bestemte positioner i en fælles nomenklatur, og samle dem i to bilag, XVI A og XVI B, alt efter hvilke regler der gælder for dem. For så vidt angår de tjenesteydelser, der er omfattet af bilag XVI B, berører de bestemmelser, der finder anvendelse i henhold til dette direktiv, ikke anvendelsen af specifikke fællesskabsregler på dette område.
- (31) For så vidt angår tjenesteydelseskontrakter bør dette direktiv i en overgangsperiode kun finde fuld anvendelse på kontrakter, for hvilke dets bestemmelser vil gøre det muligt at udnytte alle muligheder for en øget samhandel ud over landegrænserne. Kontrakter om udførelse af andre tjenesteydelser bør overvåges i en overgangsperiode, inden der træffes afgørelse om, hvorvidt dette direktiv skal finde fuld anvendelse på dem. Med henblik herpå bør der defineres en overvågningsmekanisme. Denne overvågningsmekanisme skal samtidig give alle interesserede kredse mulighed for at få adgang til alle relevante oplysninger.
- (32) Betingelser for udførelse af en kontrakt er forenelige med direktivet, for så vidt de ikke er direkte eller indirekte diskriminerende over for tilbudsgivere fra andre medlemsstater, og under forudsætning af at de meddeles i bekendtgørelsen. De kan bl.a. have til formål at fremme dårligt stillede eller udstødte personers beskæftigelse eller at bekæmpe arbejdsløsheden.
- (33) Ordregivere kan søge eller modtage rådgivning, der kan benyttes til at udarbejde specifikationer til en bestemt kontrakt, forudsat at sådan rådgivning ikke har til følge, at konkurrence forhindres.
- (34) Tekniske specifikationer, der udarbejdes af det offentlige som indkøber, skal åbne for konkurrencen ved tildelingen af offentlige kontrakter. Derfor bør det være muligt at afgive tilbud, der giver udtryk for mange forskellige tekniske løsningsmuligheder. For at dette skal kunne lade sig gøre, skal det dels være muligt at fastsætte de tekniske specifikationer i form af funktionsdygtighed og funktionelle krav, og dels skal andre tilsvarende løsningsmuligheder, hvis der refereres til en europæisk standard – eller, hvor en sådan ikke findes, til en national standard – accepteres. Tilbudsgiverne bør kunne benytte alle former for dokumentation og beviser for at godtgøre, at der er tale om en tilsvarende løsning. Henvi sning til en bestemt oprindelse i specifikationerne bør kun forekomme undtagelsesvist.

- (35) I betragtning af, hvordan de nye informations- og kommunikationsteknologier kan lette offentliggørelsen af udbud, rationalisere udbudsprocedurerne og gøre dem mere gennemsigtige, bør elektroniske midler ligestilles med traditionelle kommunikations- og informationsudvekslingsmidler. Der skal i størst muligt omfang vælges midler og teknologi, som er forenelig med de teknologier, der anvendes i de øvrige medlemsstater.
- (36) Anvendelsen af elektroniske midler er tidsbesparende. Der bør derfor indføres bestemmelser om reduktion af minimumsfristerne, når der bruges elektroniske midler, dog under forudsætning af at disse er forenelige med de særlige bestemmelser for fremsendelsesmetoder, der er fastsat på fællesskabsplan. Fristerne vil kunne reduceres yderligere, hvis ordregiveren samtidig stiller alle udbudsbetingelser til rådighed på Internet og således giver fri og direkte adgang til disse oplysninger. Det er dog nødvendigt at sikre, at de samlede reducerede frister ikke resulterer i så ekstremt korte frister, at de vil kunne modvirke målene om fri adgang til kontrakter i det indre marked.
- (37) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/93/EF af 13. december 1999 om en fællesskabsramme for elektroniske signaturer ⁽¹⁾ og .../.../EF af ... om (...), finder anvendelse på overførsel af oplysninger ad elektronisk vej inden for rammerne af nærværende direktiv.
- (38) Frister i nærværende direktiv anvendes som omhandlet i Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1182/71 af 3. juni 1971 om fastlæggelse af regler for tidsfrister, datoer og tidspunkter ⁽²⁾.
- (39) Det bør præciseres, at ordregiverne skal fastlægge deres udvælgelseskriterier på objektivt grundlag. Udvælgelseskriterierne ved begrænsede udbud og udbud med forhandling skal også være objektive.
- (40) Tildelingen af kontrakten bør ligeledes foretages på grundlag af objektive kriterier, der sikrer, at principperne om ikke-forskelsbehandling og ligebehandling overholdes, og at tilbuddene vurderes på reelle konkurrencevilkår. Derfor bør kun anvendelsen af de to tildelingskriterier »den laveste pris« og »det økonomisk mest fordelagtige tilbud« tillades.
- (41) For at sikre overholdelsen af princippet om ligebehandling ved tildelingen af kontrakter er det hensigtsmæssigt at fastholde og øge den nødvendige gennemsigtighed i forbindelse med kriterier til afdækning af det økonomisk mest fordelagtige tilbud. Ordregivere bør derfor så tidligt som muligt i udbudsproceduren oplyse, hvordan de vægter kriterierne. Dette bør ikke begrænses til blot at opstille kriterierne i prioriteret rækkefølge.
- (42) Tildelingskriterierne bør ikke berøre anvendelsen af nationale bestemmelser om vederlag for visse tjenesteydelser, f.eks. arkitekt- og advokatydelse.
- (43) I forbindelse med krav om dokumentation af særlige kvalifikationer for at kunne deltage i en udbudsprocedure eller i en projektkonkurrence anvendes de relevante fællesskabsbestemmelser om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater eller anden dokumentation for formelle kvalifikationer.
- (44) Det er nødvendigt, at nogle af de tekniske betingelser navnlig vedrørende bekendtgørelser, statistiske rapporter samt anvendt nomenklatur og betingelser for henvisning til denne nomenklatur ændres, fordi de tekniske krav ændrer sig. Det er derfor hensigtsmæssigt at fastsætte bestemmelser om en fleksibel og hurtig procedure til foretagelse af sådanne ændringer. I overensstemmelse med artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EØF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽³⁾, bør de nødvendige foranstaltninger for gennemførelsen af dette direktiv vedtages efter rådgivningsproceduren i afgørelsens artikel 3.
- (45) For at gøre det lettere for små og mellemstore virksomheder at deltage i offentlige udbud bør der fastsættes bestemmelser om underentreprise.
- (46) Dette direktiv berører ikke Fællesskabets eller medlemsstaternes bestående internationale forpligtelser, ligesom det ikke berører anvendelsen af andre bestemmelser i traktaten, bl.a. artikel 81 og 86.
- (47) Dette direktiv må ikke berøre medlemsstaternes forpligtelser for så vidt angår de i bilag XXII anførte frister for medlemsstaternes overholdelse af direktiv 93/38/EØF —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

AFSNIT I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER OM UDBUD OG PROJEKTKONKURRENCER

KAPITEL I

DEFINITIONER

Artikel 1

Definitioner

1. I dette direktiv anvendes definitionerne i stk. 2-12.

⁽¹⁾ EFT L 13 af 19.1.2000, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 124 af 8.6.1971, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

2. »Indkøbskontrakter, bygge- og anlægskontrakter og tjenesteydelseskontrakter«: gensidigt bebyrdende aftaler, der indgås skriftligt mellem en af de ordregivere, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, og en eller flere leverandører, entreprenører eller tjenesteydere, og som har til formål:

- a) for indkøbskontrakter: køb, leasing eller leje, med eller uden forkøbsret, af varer
- b) for bygge- og anlægskontrakter: enten udførelse eller både udførelse og projektering eller gennemførelse, uanset midlet, af bygge- eller anlægsvirksomhed som omhandlet i bilag XI. Disse kontrakter kan desuden omfatte sådanne leverancer og tjenesteydelser, som er nødvendige for deres udførelse
- c) for tjenesteydelseskontrakter: kontrakter vedrørende tjenesteydelser anført i bilag XVI A eller XVI B.

3. En kontrakt, der omfatter både varer og tjenesteydelser som omhandlet i bilag XVI, betragtes som en »indkøbskontrakt«, hvis værdien af de pågældende varer overstiger værdien af tjenesteydelserne.

En kontrakt, der omfatter levering af varer og accessorisk monterings- og installationsarbejde som omhandlet i dette direktiv, betragtes som en »indkøbskontrakt«.

4. En kontrakt, der omfatter både en eller flere af de i stk. 2, litra b), nævnte aktiviteter og levering af varer, betragtes som en »bygge- og anlægskontrakt«, hvis disse aktiviteter ikke udelukkende består i montering og installation af varerne.

En kontrakt, der udtrykkeligt omfatter udførelsen af en eller flere af de i stk. 2, litra b), nævnte aktiviteter, betragtes som en »bygge- og anlægskontrakt«, selv om den også omfatter tjenesteydelser som omhandlet i bilag XVI, forudsat at disse tjenesteydelser er nødvendige for udførelsen af kontrakten.

5. En kontrakt, der kun omfatter tjenesteydelser som omhandlet i bilag XVI, og som accessorisk i forhold til kontraktens hovedgenstand omfatter en eller flere af de i stk. 1, litra b), nævnte aktiviteter, betragtes som en »tjenesteydelseskontrakt«.

6. En »entreprenør«, »leverandør« eller »tjenesteyder« kan være en fysisk eller en juridisk person eller en ordregiver som omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a) eller b), eller en sammenslutning af disse personer og/eller ordregivere.

Ved »økonomisk aktør« forstås en leverandør, en tjenesteyder eller en ordregiver, afhængigt af genstanden for den pågældende kontrakt.

En »tilbudsgiver« er en økonomiske aktør, som afgiver tilbud, og en »ansøger« er den, der anmoder om opfordring til at deltage i et begrænset udbud eller et udbud med forhandling.

7. En »rammeaftale« er en aftale, som indgås mellem en af de ordregivere, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, og en eller flere økonomiske aktører, og som har til formål at fastlægge

betingelserne, navnlig med hensyn til priser og eventuelt påtænkte mængder, for kontrakter, der skal indgås i løbet af en given periode.

8. »Offentlige udbud, begrænsede udbud og udbud med forhandling« er udbudsprocedurer, der anvendes af ordregiverne på følgende måde:

- a) ved offentlige udbud kan alle interesserede økonomiske aktører afgive tilbud
- b) ved begrænsede udbud kan kun de ansøgere, der af ordregiveren modtager opfordring hertil, afgive tilbud
- c) ved udbud med forhandling henvender ordregiveren sig til bestemte økonomiske aktører efter eget valg og forhandler kontraktvilkårene med en eller flere af disse.

9. »Projektkonkurrencer« er nationale fremgangsmåder, hvorved ordregiveren, navnlig inden for arkitekt- og ingeniørarbejde eller databehandling, kan forske sig planlægnings- eller projekteringsarbejde, som er udvalgt af en bedømmelseskomité efter udskrivning af en konkurrence med eller uden præmieuddeling.

10. Et »elektronisk middel« er et middel, der anvender elektronisk databehandlingsudstyr (herunder digital kompression) og datalagringsudstyr, og hvor data sendes, rutes og modtages via tråd, radio, optiske midler eller andre elektromagnetiske midler.

11. Ved »skriftlig(t)« forstås ethvert udtryk bestående af ord eller tal, som kan læses, reproducere og derefter videresendes. Dette kan omfatte information overført og lagret ved hjælp af elektroniske midler.

12. CPV-glossaret (CPV: Common Procurement Vocabulary), er den fælles nomenklatur, der er udarbejdet med henblik på de særlige behov, der gør sig gældende i forbindelse med offentlige kontrakter, og som er vedtaget ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning .../EF af ...

KAPITEL II

ANVENDELSESOMRÅDE: DEFINITION AF FORMER FOR VIRKSOMHED OG ORDREGIVERE

Afdeling 1

Former for virksomhed

Artikel 2

Ordregivere

1. I dette direktiv forstås ved:

- a) »offentlige myndigheder«: staten, lokale myndigheder, offentligretlige organer eller sammenslutninger bestående af en eller flere af disse myndigheder eller offentligretlige organer.

Et organ anses for offentligretligt, hvis:

- dets opgave er at varetage opgaver af almen interesse, der ikke har industriel eller kommerciel karakter,
 - det er en juridisk person, og
 - dets aktivitet for størstedelens vedkommende finansieres af staten eller de lokale myndigheder eller af andre offentligretlige organer, eller dets forvaltning er underlagt disses kontrol, eller hvis staten, de lokale myndigheder eller andre offentligretlige organer udpeger mere end halvdelen af medlemmerne i administrations-, ledelses- eller tilsynsorganet.
- b) »offentlig virksomhed«: enhver virksomhed, som de offentlige myndigheder direkte eller indirekte kan have bestemmende indflydelse på som følge af ejerforhold, kapitalindskud eller de for virksomheden gældende regler.

Bestemmende indflydelse antages at foreligge, når de offentlige myndigheder direkte eller indirekte i relation til en virksomhed:

- besidder majoriteten af virksomhedens ansvarlige kapital
 - råder over flertallet af de stemmer, som er knyttet til de kapitalandele, som virksomheden har udstedt, eller
 - kan udpege mere end halvdelen af medlemmerne i virksomhedens administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan.
2. Dette direktiv gælder for ordregivere:
- a) der er offentlige myndigheder eller offentlige virksomheder, og som udøver en af de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 3-6
- b) der ikke er offentlige myndigheder eller offentlige virksomheder, og som bl.a. udøver en eller flere af de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 3-6, og som råder over særlige eller eksklusive rettigheder, der er meddelt af en kompetent myndighed i en medlemsstat.

3. Ved særlige eller eksklusive rettigheder forstås i dette direktiv rettigheder, som følger af en tilladelse, der er meddelt af en kompetent myndighed i den pågældende medlemsstat i henhold til en lov eller administrativ bestemmelse, og som tager sigte på at forbeholde en eller flere virksomheder at udøve en af de aktiviteter, der er omhandlet i artikel 3-6, og dermed på afgørende vis påvirker andre virksomheders muligheder for at udføre den pågældende aktivitet inden for det samme geografiske område i alt væsentligt på tilsvarende vilkår.

Afdeling 2

Former for virksomhed

Artikel 3

Bestemmelser vedrørende gas, varme og elektricitet

1. For så vidt angår gas og varme gælder dette direktiv for følgende former for virksomhed:

- a) tilrådighedsstillelse eller drift af faste net til betjening af offentligheden i forbindelse med produktion, transport eller distribution af gas eller varme, eller
- b) forsyning af disse net med gas eller varme.

2. Når en ordregiver, som ikke er en offentlig myndighed, forsyner net, som skal betjene offentligheden, med gas eller varme, betragtes dette ikke som en form for virksomhed som omhandlet i stk. 1, når:

- a) den pågældende ordregivers produktion af gas eller varme er et uundgåeligt resultat af udøvelsen af en anden form for virksomhed end dem, der er omhandlet i stk. 1 eller 3, eller i artikel 4, 5 og 6
- b) forsyningen af det offentlige net kun tager sigte på en rationel udnyttelse af denne produktion og svarer til højst 20 % af ordregiverens omsætning beregnet som et gennemsnit over de sidste tre år, heri medregnet det løbende år.

3. For så vidt angår elektricitet gælder dette direktiv også for følgende former for virksomhed:

- a) tilrådighedsstillelse eller drift af faste net til betjening af offentligheden i forbindelse med produktion, transport eller distribution af elektricitet, eller
- b) forsyning af disse net med elektricitet.

4. Når en ordregiver, som ikke er en offentlig myndighed, forsyner net, som skal betjene offentligheden, med elektricitet, betragtes dette ikke som en form for virksomhed som omhandlet i stk. 3, når:

- a) den pågældende ordregivers produktion af elektricitet finder sted, fordi forbruget heraf er nødvendigt for udøvelsen af en anden form for virksomhed end dem, der er omhandlet i stk. 1 eller 3 eller i artikel 4, 5 og 6, og
- b) forsyningen af det offentlige net kun afhænger af ordregiverens eget forbrug og ikke har oversteget 30 % af dennes samlede energiproduktion beregnet som et gennemsnit over de sidste tre år, heri medregnet det løbende år.

Artikel 4

Bestemmelser vedrørende vand

1. Dette direktiv gælder også for følgende former for virksomhed:

- a) tilrådighedsstillelse eller drift af faste net til betjening af offentligheden i forbindelse med produktion, transport eller distribution af drikkevand, eller
- b) forsyning af disse net med drikkevand.

2. Dette direktiv gælder også for kontrakter eller projektkonkurrencer, der indgås eller afholdes af ordregivere, som udøver en af de former for virksomhed, der er omhandlet i stk. 1, og som:

- a) vedrører vandbygningsprojekter, kunstvanding eller dræning, forudsat at den mængde vand, der er bestemt til drikkevandsforsyning, udgør mere end 20 % af den samlede mængde vand, der stilles til rådighed ved hjælp af de nævnte projekter eller kunstvandings- og dræningsanlæg, eller

- b) vedrører bortledning eller rensning af spildevand.

3. Når en ordregiver, som ikke er en offentlig myndighed, forsyner net, som skal betjene offentligheden, med drikkevand, betragtes dette ikke som en form for virksomhed som omhandlet i stk. 1, når:

- a) den pågældende ordregivers produktion af drikkevand finder sted, fordi forbruget heraf er nødvendigt for udøvelsen af en anden form for virksomhed end dem, der er omhandlet i artikel 3-6, og
- b) forsyningen af det offentlige net kun afhænger af ordregiverens eget forbrug og ikke har oversteget 30 % af dennes samlede drikkevandsproduktion beregnet som et gennemsnit over de sidste tre år, heri medregnet det løbende år.

Artikel 5

Bestemmelser vedrørende transporttjenester

1. Dette direktiv gælder for drift af net til betjening af offentligheden inden for transport med jernbane, automatiske systemer, sporvogn, trolleybus, bus eller kabel.

For transportydelse anses et net for at bestå, hvis driften foregår på betingelser, f.eks. vedrørende ruter, kapacitet og betjeningshyppighed, der er fastsat af en kompetent myndighed i en medlemsstat.

2. Betjening af offentligheden med bustransport betragtes ikke som en form for virksomhed som omhandlet i stk. 1, når andre foretagender senest 12 måneder efter dette direktivs ikrafttræden frit kan udføre samme tjeneste i et bestemt geografisk område på samme vilkår som ordregiveren.

Artikel 6

Bestemmelser om efterforskning efter og udvinding af olie, gas, kul og andet fast brændsel samt om havne og lufthavne

Dette direktiv gælder også for udnyttelse af et geografisk område med henblik på:

- a) efterforskning efter eller udvinding af olie, gas, kul eller andet fast brændsel eller
- b) tilrådighedsstillelse af lufthavne, søhavne eller havne ved indre vandveje eller andre transportterminaler for transportvirksomheder, der opererer til vands eller i luften.

Artikel 7

Lister over ordregivere

De ikke-udtømmende lister over ordregivere efter nærværende direktiv er anført i bilag I til IX. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om ændringer i deres lister, disse er så fuldstændige som muligt.

Artikel 8

Udøvelse af flere aktiviteter

1. En kontrakt, der indgås med henblik på udøvelse af flere aktiviteter, og som ikke kan opdeles, er underlagt reglerne for den aktivitet, der udgør kontraktens hovedgenstand.

2. Hvis en af de aktiviteter, kontrakten omfatter er underlagt dette direktiv, og den anden hverken er underlagt nærværende direktiv eller direktiv .../EF (om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige indkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter), og hvis det ikke er muligt objektivt at afgøre, hvilken aktivitet der udgør kontraktens hovedgenstand, skal kontrakten tildeles i overensstemmelse med nærværende direktiv.

3. Hvis en af de aktiviteter, kontrakten omfatter, er underlagt dette direktiv, og den anden er underlagt direktiv .../EF (om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige indkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter), og hvis det ikke er muligt objektivt at afgøre, hvilken aktivitet der udgør kontraktens hovedgenstand, skal kontrakten tildeles efter direktiv .../EF (om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige indkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter).

KAPITEL III

GENERELLE PRINCIPPER

Artikel 9

Ligebehandling, ikke-forskelsbehandling og gennemsigtighed

Ordregiverne træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at principperne om ligebehandling, ikke-forskelsbehandling og gennemsigtighed overholdes.

AFSNIT II

BESTEMMELSER OM KONTRAKTER

KAPITEL I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 10

Sammenslutninger af økonomiske aktører

1. Sammenslutninger af økonomiske aktører kan afgive tilbud eller forhandle. Det kan ikke forlanges af sådanne sammenslutninger, at de med henblik på at afgive tilbud eller på at forhandle antager en bestemt retlig form, men den udvalgte sammenslutning kan blive nødsaget til at antage en bestemt retlig form, når den har fået tildelt kontrakten, hvis denne omdannelse er nødvendig af hensyn til kontraktens udførelse.

2. Ansøgere eller tilbudsgivere, som i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor de er etableret, har ret til at udføre den pågældende tjenesteydelse, kan ikke afvises alene med den begrundelse, at det i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor kontrakten tildeles, forlanges, at de skal være enten en fysisk eller en juridisk person.

3. Af juridiske personer kan det forlanges, at de i tilbuddet eller ansøgningen om deltagelse opgiver navn og relevante faglige kvalifikationer for de af deres medarbejdere, der vil være ansvarlige for den pågældende ydelses udførelse.

Artikel 11

Vilkår, der indgår i aftaler vedtaget af Verdenshandelsorganisationen (WTO)

Ved ordregivernes indgåelse af kontrakter anvender medlemsstaterne i deres indbyrdes forbindelser lige så gunstige betingelser som dem, de giver tredjelande i forbindelse med gennemførelsen af den aftale om offentlige indkøb, der er indgået i forbindelse med de multilaterale forhandlinger under Uruguay-runden. I dette øjemed rådfører medlemsstaterne sig med hinanden i Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler om, hvilke foranstaltninger der skal træffes til gennemførelse af aftalen.

Artikel 12

Fortrolighed

1. I forbindelse med fremsendelsen af tekniske specifikationer til interesserede økonomiske aktører, ved kvalifikationsbedømmelsen og udvælgelsen af økonomiske aktører samt ved tildelingen af kontrakter kan ordregiverne stille krav til beskyttelse af den fortrolige karakter af de oplysninger, de fremsender.

2. Bestemmelserne i dette direktiv begrænser ikke de økonomiske aktørers ret til at kræve, at ordregiveren i overensstem-

melse med national lovgivning skal behandle de oplysninger, de fremsender, som fortrolige.

Artikel 13

Rammeaftaler

1. Ordregiverne kan betragte en rammeaftale som en kontrakt som omhandlet i artikel 1, stk. 2, og tildele den i overensstemmelse med dette direktiv.

2. Har ordregiverne indgået en rammeaftale i overensstemmelse med dette direktiv, kan de henholde sig til artikel 36, stk. 3, litra i), når de indgår kontrakter, der bygger på rammeaftalen.

3. Er der ikke indgået en rammeaftale i overensstemmelse med dette direktiv, kan ordregiverne ikke henholde sig til artikel 36, stk. 3, litra i).

4. Ordregiverne må ikke misbruge rammeaftaler, så konkurrencen derved forhindres, begrænses eller forvrides.

KAPITEL II

ANVENDELSESOMRÅDE: TÆRSKELVÆRDIER OG UDELUKELSE

Artikel 14

Anvendelsesområde

Dette direktiv finder anvendelse, når ordregivere som omhandlet i artikel 2, stk. 2, indgår bygge- og anlægskontrakter, indkøbskontrakter eller tjenesteydelseskontrakter, hvis anslåede værdi eksklusive moms mindst andrager de tærskelværdier, der er angivet i artikel 15, undtagen når der er tale om tilfælde, som i henhold til artikel 20-27 er udelukket fra anvendelsesområdet, eller der er truffet en afgørelse om udøvelsen af den pågældende virksomhed i den pågældende medlemsstat i henhold til artikel 29.

Afdeling 1

Tærskelværdier

Underafdeling 1

Beløb

Artikel 15

Kontrakter

Dette direktiv finder anvendelse på kontrakter, hvis anslåede værdi eksklusive moms mindst andrager:

- a) 400 000 EUR for indkøbs- og tjenesteydelseskontrakter
- b) 5 300 000 EUR for bygge- og anlægskontrakter.

*Underafdeling 2***Metoder til beregning af værdien af rammeaftaler og kontrakter***Artikel 16***Generelle regler**

1. Ordregivere må ikke omgå dette direktiv ved at opdele arbejderne eller kontrakterne eller ved at anvende særlige metoder til at beregne kontraktens værdi.
2. Værdien af en rammeaftale beregnes på grundlag af den højeste anslåede værdi af samtlige kontrakter, der påtænkes indgået i den givne periode.

*Artikel 17***Værdien af bygge- og anlægskontrakter**

1. Med henblik på anvendelse af artikel 15 medtager ordregiverne i bygge- og anlægskontraktens anslåede værdi værdien af alle vareleverancer og tjenesteydelser, som ordregiverne stiller til rådighed for entreprenøren, og som er nødvendige for kontraktens udførelse.
2. Værdien af vareleverancer og tjenesteydelser, som ikke er nødvendige for udførelsen af en bestemt bygge- og anlægskontrakt, må ikke lægges til værdien af den pågældende bygge- og anlægskontrakt, således at indkøbet af sådanne vareleverancer og tjenesteydelser unddrages bestemmelserne i dette direktiv.
3. Værdien af en bygge- og anlægskontrakt med henblik på anvendelse af artikel 15 skal beregnes ud fra arbejdets samlede værdi. Ved et arbejde forstås resultatet af et hele af bygge- og anlægsarbejder, der i sig selv skal opfylde en økonomisk og teknisk funktion.
4. Når et arbejde opdeles i flere delarbejder, skal værdien af hvert enkelt delarbejde tages i betragtning ved beregningen af den i artikel 15 nævnte værdi. Er den samlede værdi af delarbejderne lig med eller større end den i artikel 15 nævnte værdi, finder bestemmelserne i dette stykke anvendelse på samtlige delarbejder.

For så vidt angår bygge- og anlægskontrakter kan ordregiverne dog fravige bestemmelserne i artikel 14, stk. 1, for delarbejder, hvis anslåede værdi eksklusive moms er under 1 mio. EUR, når den samlede værdi af disse delarbejder ikke overstiger 20 % af de samlede delarbejders værdi.

*Artikel 18***Beregning af værdien af indkøbskontrakter**

1. Når en vareleverance opdeles i flere delleverancer, skal værdien af hver enkelt delleverance tages i betragtning ved beregningen af den i artikel 15 nævnte værdi. Er den samlede værdi af leverancerne lig med eller større end den i artikel 15 nævnte værdi, finder bestemmelserne i nævnte artikel anvendelse på samtlige delleverancer.
2. Når en påtænkt indkøbskontrakt udtrykkeligt indeholder optionsklausuler, er grundlaget for beregningen af kontraktens værdi den højest tilladte samlede værdi ved køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret, inklusive optionerne.

3. Når det drejer sig om indkøb af varer for en given periode gennem en række kontrakter, der skal indgås med en eller flere leverandører, eller om kontrakter, der skal fornyes, beregnes kontraktens værdi på grundlag af:

- a) den samlede værdi af de kontrakter, der er indgået i løbet af det foregående regnskabsår eller de foregående tolv måneder, og som havde sammenlignelige karakteristika, så vidt muligt korregeret for at tage hensyn til forventede ændringer i mængde eller værdi i løbet af de efterfølgende tolv måneder, eller
- b) den samlede værdi af de kontrakter, der skal indgås i løbet af de tolv måneder, der følger efter tildelingen af den første kontrakt, eller i hele kontraktens løbetid, hvis denne overstiger tolv måneder.

4. Når det drejer sig om indkøbskontrakter vedrørende leasing eller leje med eller uden forkøbsret, er beregningsgrundlaget for kontraktens værdi:

- a) for tidsbegrænsede kontrakter, hvis løbetid er højst tolv måneder, den samlede anslåede værdi for hele kontraktens løbetid eller, hvis løbetiden overstiger tolv måneder, kontraktens samlede værdi, inklusive den anslåede restværdi
- b) for tidsubegrænsede kontrakter eller kontrakter, hvis løbetid ikke kan fastsættes nærmere, det samlede beløb, der forventes betalt i løbet af de første fire år.

5. Den anslåede værdi af en kontrakt, der omfatter både tjenesteydelser og vareleverancer, beregnes på grundlag af tjenesteydelsens og vareleverancerens samlede værdi, uanset deres respektive andele. Beregningen omfatter værdien af montering og installation.

*Artikel 19***Værdien af tjenesteydelseskontrakter**

1. Ved beregningen af en tjenesteydelseskontraktens anslåede værdi medregner ordregiveren tjenesteyderens samlede vederlag under hensyntagen til bestemmelserne i stk. 2-7.
2. Når en tjenesteydelse opdeles i flere delydelser, skal værdien af hver enkelt delydelse tages i betragtning ved beregningen af den i artikel 15 nævnte værdi. Er den samlede værdi af delydelserne lig med eller større end den i artikel 15 nævnte værdi, finder bestemmelserne i nævnte artikel anvendelse på samtlige delydelser.
3. Når en påtænkt tjenesteydelseskontrakt udtrykkeligt indeholder optionsklausuler, er grundlaget for beregningen af kontraktens værdi den højest tilladte samlede værdi ved køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret, inklusive optionerne.
4. Når det drejer sig om erhvervelse af tjenesteydelser for en given periode gennem en række kontrakter, der skal indgås med en eller flere tjenesteydere, eller om kontrakter, der skal fornyes, beregnes kontraktens værdi på grundlag af:

a) den samlede værdi af de kontrakter, der er indgået i løbet af det foregående regnskabsår eller de foregående tolv måneder, og som havde sammenlignelige karakteristika, så vidt muligt korrigeret for at tage hensyn til forventede ændringer i mængde eller værdi i løbet af de efterfølgende tolv måneder, eller

b) den samlede værdi af de kontrakter, der skal indgås i løbet af de tolv måneder, der følger efter tildelingen af den første kontrakt, eller i hele kontraktens løbetid, hvis denne overstiger tolv måneder.

5. Den anslåede værdi af en kontrakt, der omfatter både tjenesteydelser og vareleverancer, beregnes på grundlag af tjenesteydelsernes og vareleverancernes samlede værdi, uanset deres respektive andele. Beregningen omfatter værdien af montering og installation.

6. Ved beregningen af den anslåede værdi for kontrakter om finansielle tjenesteydelser medregnes følgende beløb:

a) for så vidt angår forsikringstjenesteydelser, den præmie, der skal betales

b) for så vidt angår banktjenesteydelser og andre finansielle tjenesteydelser, honorarer, provisioner og rente samt andre former for vederlag

c) for så vidt angår aftaler, der indebærer betaling for projektering, honorarer eller provision.

7. Når det drejer sig om tjenesteydelseskontrakter uden angivelse af en samlet pris, er beregningsgrundlaget for kontrakternes anslåede værdi:

a) for tidsbegrænsede kontrakter, hvis de løber i 48 måneder eller derunder, den samlede værdi for hele løbetiden

b) for tidsubegrænsede kontrakter eller kontrakter, hvis løbetid er over 48 måneder, den månedlige værdi ganget med 48.

Afdeling 2

Kontrakter, der ikke er omfattet af dette direktiv, eller kontrakter, der er underlagt en særlig ordning

Underafdeling 1

Bestemmelser, der gælder alle ordregivere og alle former for kontrakter

Artikel 20

Kontrakter, der indgås med henblik på videresalg eller udlejning til tredjemand

1. Dette direktiv gælder ikke for kontrakter, der indgås med henblik på videresalg eller udlejning til tredjemand, hvis ordregiveren ikke har særlige eller eksklusive rettigheder til at sælge eller udleje kontrakternes genstand, og andre virksomheder frit kan sælge eller udleje den på de samme betingelser som ordregiveren.

2. Efter anmodning fra Kommissionen meddeler ordregiverne alle de kategorier af varer og aktiviteter, som de anser for undtaget i henhold til stk. 1. Kommissionen kan regelmæssigt i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* offentliggøre orienterende oversigter over de kategorier af varer og aktiviteter, som den anser for undtaget. I denne forbindelse tager Kommissionen hensyn til følsomme forretningsmæssige oplysninger, som ordregiverne måtte påberåbe sig ved fremsendelsen af oplysningerne.

Artikel 21

Kontrakter, der indgås i andet øjemed end udøvelse af en af de omhandlede former for virksomhed eller med henblik på udøvelse af en sådan virksomhed i et tredjeland

1. Dette direktiv gælder ikke for kontrakter, som ordregivere indgår i andet øjemed end udøvelse af de i artikel 3-6 omhandlede former for virksomhed eller med henblik på udøvelse af sådan virksomhed i et tredjeland under omstændigheder, som ikke indebærer fysisk udnyttelse af et net eller geografisk område inden for Fællesskabet.

2. Efter anmodning fra Kommissionen meddeler ordregiverne alle de aktiviteter, som de anser for undtaget i henhold til stk. 1. Kommissionen kan regelmæssigt i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* offentliggøre orienterende oversigter over de kategorier af aktiviteter, som den anser for undtaget. I denne forbindelse tager Kommissionen hensyn til følsomme forretningsmæssige oplysninger, som ordregiverne måtte påberåbe sig ved fremsendelsen af oplysningerne.

Artikel 22

Kontrakter, der er hemmelige, eller som kræver særlige sikkerhedsforanstaltninger

Dette direktiv gælder ikke for kontrakter, som af medlemsstaterne erklæres for hemmelige, eller hvis gennemførelse skal ledsages af særlige sikkerhedsforanstaltninger i overensstemmelse med gældende love eller administrative bestemmelser i den pågældende medlemsstat, eller når beskyttelsen af denne stats væsentlige sikkerhedsinteresser kræver det.

Artikel 23

Kontrakter, der indgås i henhold til internationale regler

Dette direktiv finder ikke anvendelse på kontrakter, for hvilke der gælder andre udbudsregler, og som indgås i henhold til:

a) en i overensstemmelse med traktaten indgået international aftale mellem en medlemsstat og et eller flere tredjelande om vareleverancer, bygge- og anlægsarbejder, tjenesteydelser eller projektkonkurrencer med henblik på signatarstaternes fælles gennemførelse eller udnyttelse af et projekt; enhver sådan aftale meddeles Kommissionen, som kan høre Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler

- b) en international aftale, der er indgået i forbindelse med troppestationering, når aftalen vedrører virksomheder i en medlemsstat eller i et tredjeland
- c) en international organisations særlige procedure.

Underafdeling 2

Bestemmelser, der gælder alle ordregivere, men kun tjenesteydelseskontrakter

Artikel 24

Kontrakter om visse tjenesteydelser, der ikke er omfattet af anvendelsesområdet for dette direktiv

Dette direktiv finder ikke anvendelse på:

- a) kontrakter om erhvervelse eller leje – uanset finansieringsform – af jord, eksisterende bygninger eller anden fast ejendom eller vedrørende rettigheder hertil; dog er kontrakter i en hvilken som helst form om finansielle tjenesteydelser, der indgås samtidig med, før eller efter kontrakten om erhvervelse eller leje, underlagt dette direktiv
- b) kontrakter om voldgifts- og mæglingstjenesteydelser
- c) kontrakter om emission, køb, salg og overførsel af værdipapirer eller andre finansielle instrumenter
- d) arbejdskontrakter
- e) kontrakter om tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling, bortset fra sådanne, hvis udbytte udelukkende tilhører ordregiveren til brug for egen virksomhed, forudsat at tjenesteydelsen i fuldt omfang betales af ordregiveren.

Artikel 25

Tjenesteydelseskontrakter, der tildeles på grundlag af en eksklusiv rettighed

Dette direktiv finder ikke anvendelse på tjenesteydelseskontrakter, der tildeles et foretagende, som selv er en offentlig myndighed som omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra a), på grundlag af en eksklusiv rettighed, der er meddelt den i henhold til bekendtgjorte love eller administrative bestemmelser, der er forenelige med traktaten.

Artikel 26

Tjenesteydelseskontrakter, der tildeles en tilknyttet virksomhed eller en ordregiver, der deltager i et joint venture

1. Dette direktiv finder ikke anvendelse på tjenesteydelseskontrakter:

- a) som en ordregiver indgår med en tilknyttet virksomhed

- b) der af et joint venture bestående af flere ordregivere med henblik på udøvelse af de i artikel 3-6 omhandlede former for virksomhed indgås med en af de deltagende ordregivere eller med en virksomhed, der er tilknyttet en af de deltagende ordregivere,

hvis mindst 80 % af den gennemsnitlige omsætning af tjenesteydelser, som den pågældende virksomhed har haft i Fællesskabet i løbet af de seneste tre år, hidrører fra leveringen af tjenesteydelser til de virksomheder, den er tilknyttet.

Når den samme tjenesteydelse eller lignende tjenesteydelser udføres af mere end én virksomhed tilknyttet ordregiveren, skal den samlede tjenesteydelsesomsætning inden for Fællesskabet i de pågældende virksomheder tages i betragtning.

2. I denne artikel forstås ved »tilknyttet virksomhed« en virksomhed, hvis årsregnskaber er konsolideret med ordregiverens årsregnskaber i overensstemmelse med kravene i Rådets syvende direktiv 83/349/EØF af 13. juni 1983 på grundlag af traktatens artikel 54, stk. 3, litra g), om konsoliderede regnskaber ⁽¹⁾, eller, når det drejer sig om virksomheder, der ikke er underlagt dette direktiv, en virksomhed, som ordregiveren direkte eller indirekte kan udøve bestemmende indflydelse på som omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra b), eller som kan udøve bestemmende indflydelse på ordregiveren, eller som sammen med ordregiveren er underkastet en anden virksomheds bestemmende indflydelse som følge af ejerforhold, kapitalindskud eller de for virksomheden gældende regler.

3. Efter anmodning fra Kommissionen meddeler ordregiverne følgende oplysninger med henblik på anvendelsen af bestemmelserne i stk. 1:

- a) de involverede virksomheders navn
- b) de pågældende tjenesteydelseskontrakters art og værdi
- c) alle oplysninger, som Kommissionen måtte finde nødvendige for at godtgøre, at forholdet mellem ordregiveren og den virksomhed, som kontrakterne tildeles, opfylder kravene i denne artikel.

Underafdeling 3

Bestemmelser, der kun gælder visse ordregivere

Artikel 27

Kontrakter om køb af vand, der indgås af visse ordregivere

1. Dette direktiv finder ikke anvendelse på kontrakter, som ordregivere, der udøver den i bilag I omhandlede virksomhed, indgår om køb af vand.

2. Rådet tager bestemmelserne i stk. 1 op til fornyet behandling, når det modtager en rapport fra Kommissionen med passende forslag.

⁽¹⁾ EFT L 193 af 18.7.1983, s. 1. Direktiv senest ændret ved direktiv 90/605/EØF (EFT L 317 af 16.11.1990, s. 60).

Artikel 28

Kontrakter, der er underlagt en særlig ordning

Nederlandene og Det Forenede Kongerige sikrer i kraft af tillægsbetingelserne eller andre passende foranstaltninger, at ordregivere i de sektorer, der er nævnt i beslutning 93/676/EØF og 97/367/EØF:

- a) overholder principperne om ikke-forskelsbehandling og iværksættelse af udbud ved tildeling af indkøbskontrakter, bygge- og anlægskontrakter og tjenesteydelsesktrakter, navnlig hvad angår de oplysninger om deres hensigter om indgåelse af kontrakter, som de stiller til de økonomiske aktørers rådighed
- b) meddeler Kommissionen oplysninger om tildelingen af kontrakter på de betingelser, der er fastsat i Kommissionens beslutning 93/327/EØF ⁽¹⁾.

Artikel 29

Generel mekanisme for fritagelse af aktiviteter, der er direkte undergivet almindelige konkurrencevilkår

1. Kontrakter, der indgås af ordregivere, som ikke er offentlige myndigheder som omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra a), med henblik på at muliggøre udførelse af en af de i artikel 3-6 omhandlede tjenesteydelser, er ikke underlagt dette direktiv, hvis den pågældende aktivitet i den medlemsstat, hvor den udøves, er direkte undergivet almindelige konkurrencevilkår på markeder, hvortil adgangen er fri.

2. For med henblik på anvendelsen af stk. 1 at afgøre, om en aktivitet er direkte undergivet almindelige konkurrencevilkår, anvendes kriterier såsom de pågældende varers eller tjenesteydelsers særlige kendetegn, eventuelle alternative varer eller tjenesteydelser, prisvilkårene, og om der findes eller vil kunne findes mere end en leverandør af de pågældende varer eller tjenesteydelser.

3. Med henblik på anvendelsen af stk. 1 betragtes adgangen til et marked som fri, hvis medlemsstaten har gennemført og anvender bestemmelserne i den fællesskabslovgivning, der er anført i bilag X.

4. For at opnå fritagelse på grundlag af stk. 1 anmoder medlemsstaterne Kommissionen om at træffe afgørelse om fritagelse.

I den forbindelse meddeler den berørte medlemsstat under hensyntagen til stk. 2 og 3 Kommissionen alle relevante forhold, bl.a. love eller administrative bestemmelser eller aftaler, der kan godtgøre, at den opfylder de i stk. 1 omhandlede betingelser.

Hvis en uafhængig myndighed med kompetence inden for den pågældende aktivitet har taget stilling til relevante spørgsmål med henblik på anvendelsen af stk. 1 og 2, fremsendes denne myndigheds udtalelse til Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT L 129 af 27.5.1993, s. 25.

Hvis Kommissionen agter at træffe afgørelse om fritagelse, skal det ske efter proceduren i artikel 65, stk. 2. Den offentliggør afgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

5. Kommissionen råder over en frist på seks måneder fra den dato, der fastsættes i overensstemmelse med stk. 6, 7 og 8, til at træffe afgørelse om anmodninger fremsat i overensstemmelse med stk. 4. Når der ikke foreligger en formodning om fri adgang til et marked på grundlag af stk. 3, skal medlemsstaten påvise, at der retligt og faktisk er fri adgang til det pågældende marked. Hvis Kommissionen ikke har truffet afgørelse om fritagelse, anses stk. 1 for at finde anvendelse.

6. Uden at det indskrænker bestemmelserne i stk. 7 eller 8, løber den i stk. 5 omhandlede frist fra første arbejdsdag efter datoen for Kommissionens modtagelse af den i overensstemmelse med stk. 4 fremsatte anmodning.

7. Hvis Kommissionen under procedurens afvikling fastslår, at oplysningerne i anmodningen eller i bilagene hertil er ufuldstændige eller ukorrekte, sender den omgående en skriftlig meddelelse herom til den pågældende medlemsstat og fastsætter en passende frist til supplerende oplysninger. I så fald løber fristen på seks måneder fra den dato, på hvilken Kommissionen modtager de supplerende oplysninger.

8. Sker der væsentlige ændringer i de forhold, der beskrives i anmodningen, skal disse ændringer omgående meddeles Kommissionen. Hvis disse væsentlige ændringer kan påvirke vurderingen i henhold til stk. 1 i betydelig grad, kan Kommissionen betragte anmodningen som gyldig fra datoen for modtagelsen af meddelelsen om de pågældende ændringer; den sender omgående skriftlig meddelelse herom til den pågældende medlemsstat.

9. Kommissionen kan også på eget initiativ beslutte at iværksætte en fritagelsesprocedure.

KAPITEL III

BESTEMMELSER OM TJENESTEYDELSESKONTRAKTER

Artikel 30

Tjenesteydelsesktrakter, der er omfattet af bilag XVI A

Kontrakter, hvis genstand er de i bilag XVI A anførte tjenesteydelser, indgås i overensstemmelse med kapitel IV-VII.

Artikel 31

Tjenesteydelsesktrakter, der er omfattet af bilag XVI B

Indgåelsen af kontrakter, hvis genstand er de i bilag XVI B anførte tjenesteydelser, er kun underlagt bestemmelserne i artikel 34 og 42.

*Artikel 32***Blandede tjenesteydelseskontrakter, der er omfattet af bilag XVI A og XVI B**

Kontrakter, hvis genstand samtidig er tjenesteydelser, der er anført i bilag XVI A, og tjenesteydelser, der er anført i bilag XVI B, indgås i overensstemmelse med kapitel IV-VII, hvis værdien af de tjenesteydelser, der er omfattet af bilag XVI A, er større end værdien af de tjenesteydelser, der er omfattet af bilag XVI B. I andre tilfælde indgås kontrakterne i henhold til artikel 34 og 42.

KAPITEL IV

SÆRLIGE BESTEMMELSER OM UDBUDSBETINGELSER OG UDBUDSMATERIALE*Artikel 33***Generelle bestemmelser**

For hver kontrakt udarbejder ordregiverne udbudsbetingelser, der præciserer og supplerer de oplysninger, som indgår i de bekendtgørelser, der har til formål at iværksætte udbud, jf. artikel 41. I den forbindelse må de kun opstille tekniske specifikationer, som er i overensstemmelse med artikel 34, og hvis de accepterer alternative tilbud, finder artikel 36 anvendelse.

Ordregiverne kan forlange oplysninger vedrørende underentrepriser i henhold til artikel 37 eller stille betingelser om beskyttelse på arbejdspladsen og arbejdsforhold i øvrigt i henhold til artikel 38.

De kan desuden stille særlige betingelser for udførelsen af kontrakten, forudsat at disse betingelser er i overensstemmelse med gældende fællesskabsret.

*Artikel 34***Tekniske specifikationer**

1. De tekniske specifikationer i punkt 1 i bilag XX anføres i udbudsmaterialet, dvs. i udbudsbekendtgørelserne, udbudsbetingelserne eller de supplerende dokumenter.

2. De tekniske specifikationer skal give tilbudsgiverne lige muligheder, og de må ikke bevirke, at der skabes ubegrundede hindringer for konkurrence med hensyn til offentlige kontrakter.

3. De tekniske specifikationer skal udformes ved henvisning til europæiske standarder, europæiske tekniske godkendelser, fælles tekniske specifikationer eller internationale standarder eller, hvis sådanne ikke findes, ved henvisning til nationale standarder eller nationale tekniske godkendelser som defineret i bilag XX eller til enhver anden teknisk referenceramme udarbejdet af europæiske standardiseringsorganer, for så vidt disse henvisninger efterfølges af udtrykket »eller tilsvarende«.

De kan udformes som krav til funktionsdygtighed eller funktionelle krav. Disse krav skal være tilstrækkeligt præcise til, at tilbudsgiverne kan identificere kontraktens genstand og ordregiverne tildele kontrakten.

4. Hvis der er tale om bygge- og anlægskontrakter, og hvis der ikke foreligger europæiske standarder, europæiske tekniske godkendelser eller fælles tekniske specifikationer, og det er umuligt at fastsætte specifikationer i form af funktionsdygtighed eller funktionelle krav, kan de tekniske specifikationer fastsættes ved henvisning til nationale tekniske specifikationer for projektering, beregning og udførelse af bygge- og anlægsarbejder samt for anvendelse af materialer. En sådan henvisning skal efterfølges af udtrykket »eller tilsvarende«.

5. Når ordregiverne benytter muligheden for at henvise til de specifikationer, der er omhandlet i første afsnit kan de ikke afvise et tilbud med den begrundelse, at de tilbudte varer og tjenesteydelser ikke er i overensstemmelse med en national standard til gennemførelse af en europæiske standard, en europæisk teknisk godkendelse, en fælles teknisk specifikation, en international standard eller en national standard, en national teknisk specifikation eller en national teknisk godkendelse, hvis tilbudsgiveren i sit tilbud på passende måde godtgør, at de løsninger, han tilbyder, på tilsvarende måde opfylder de krav, der er fastsat i den pågældende tekniske specifikation.

»Passende måde« omfatter teknisk dokumentation fra producenten eller en afprøvningsrapport fra en uafhængig institution.

6. Når ordregiverne benytter sig af den mulighed, der er omhandlet i andet afsnit, for at fastsætte specifikationer i form af krav til funktionsdygtighed, kan de ikke afvise et tilbud om varer eller tjenesteydelser, der er i overensstemmelse med en national standard til gennemførelse af en europæiske standard, en europæisk teknisk godkendelse, en fælles teknisk specifikation eller en international standard, hvis disse standarder og godkendelser søger at dække de samme funktionelle krav og samme funktionsdygtighed, og ellers er hensigtsmæssige.

Det påhviler tilbudsgiveren i sit tilbud at dokumentere på passende måde, f.eks. gennem teknisk dokumentation eller en afprøvningsrapport fra en uafhængig institution, at varen eller tjenesteydelsen i overensstemmelse med standarden opfylder de af ordregiveren fastsatte funktionelle krav og krav til funktionsdygtighed.

7. De tekniske specifikationer må ikke angive et bestemt fabrikat, en bestemt oprindelse eller en bestemt fremstillingsproces, og de må ikke henvise til et bestemt mærke, til et bestemt patent eller en bestemt type, til en bestemt oprindelse eller til en bestemt produktion. En sådan angivelse eller henvisning er undtagelsesvis tilladt, hvis en tilstrækkelig nøjagtig og forståelig beskrivelse af kontraktens genstand ikke kan lade sig gøre ved anvendelse af stk. 3 og 4; en sådan angivelse eller henvisning skal efterfølges af udtrykket »eller tilsvarende«.

Artikel 35

Meddelelse af tekniske specifikationer

1. Ordregiverne meddeler de økonomiske aktører, der er interesserede i at opnå en kontrakt, og som anmoder herom, de tekniske specifikationer, de regelmæssigt benytter i deres indkøbskontrakter, bygge- og anlægskontrakter eller tjenesteydelseskontrakter, eller de tekniske specifikationer, som de agter at benytte i forbindelse med kontrakter, der er genstand for en periodisk bekendtgørelse, jf. artikel 40, stk. 1.

2. Findes disse tekniske specifikationer i dokumenter, der er tilgængelige for interesserede økonomiske aktører, er det tilstrækkeligt at henvise til disse dokumenter.

Artikel 36

Alternative tilbud

1. Hvor kriteriet for tildeling af kontrakten er det økonomisk mest fordelagtige tilbud, kan ordregiverne tage hensyn til alternative tilbud fra tilbudsgiverne, når disse alternative tilbud opfylder de krav til funktionsdygtighed eller de mindstekrav, der er fastsat af ordregiverne.

Ordregiverne skal i udbudsbetingelserne meddele, hvilke mindstekrav der skal overholdes i de alternative tilbud, og hvilke særlige krav der stilles i forbindelse med deres afgivelse. Hvis ordregiverne ikke vil modtage alternative tilbud, angives dette i udbudsbetingelserne.

2. Artikel 34 finder anvendelse på alternative tilbud.

3. I forbindelse med udbudsprocedurerne for indkøbskontrakter kan ordregivere, der har indvilliget i at tage alternative tilbud i betragtning i henhold til stk. 1, ikke afvise et alternativt tilbud alene med den begrundelse, at det, såfremt det antages, vil blive en tjenesteydelseskontrakt og ikke en indkøbskontrakt i dette direktivs forstand.

I forbindelse med udbudsprocedurerne for tjenesteydelseskontrakter kan ordregivere, der har indvilliget i at tage alternative tilbud i betragtning i henhold til stk. 1, ikke afvise et alternativt tilbud alene med den begrundelse, at det, såfremt det antages, vil blive en indkøbskontrakt og ikke en tjenesteydelseskontrakt i dette direktivs forstand.

Artikel 37

Underentreprise

I udbudsbetingelserne kan ordregiveren anmode tilbudsgiveren om i tilbuddet at angive, hvor stor en del af kontrakten han eventuelt har til hensigt at give i underentreprise til tredjemand og til hvilke underentreprenører. Denne angivelse berører ikke den økonomiske aktørs ansvar som hovedmand.

Artikel 38

Krav til beskyttelse på arbejdspladsen og arbejdsforhold i øvrigt

1. Ordregiveren kan i udbudsbetingelserne oplyse eller af en medlemsstat forpligtes til at oplyse, hos hvilken myndighed

eller hvilke myndigheder tilbudsgiverne kan få oplysning om, hvilke forpligtelser der gælder i henhold til bestemmelserne om beskyttelse på arbejdspladsen og arbejdsforhold i øvrigt i den medlemsstat, region eller lokalitet, hvor arbejderne eller tjenesteydelserne skal udføres, og som finder anvendelse på de arbejder og tjenesteydelser, der skal udføres på stedet under kontraktens udførelse.

2. Den ordregiver, der afgiver de i stk. 1 nævnte oplysninger, anmoder tilbudsgiverne eller deltagerne i udbudsproceduren om at angive, at de ved udarbejdelsen af deres tilbud har taget hensyn til de forpligtelser, der gælder i henhold til bestemmelserne om beskyttelse på arbejdspladsen og arbejdsforhold i øvrigt på det sted, hvor arbejderne eller tjenesteydelserne skal udføres.

Første afsnit er ikke til hinder for anvendelsen af bestemmelserne i artikel 55 om undersøgelse af unormalt lave tilbud.

KAPITEL V

UDBUDSPROCEDURER

Artikel 39

Anvendelse af offentlige udbud, begrænsede udbud og udbud med forhandling

1. Ved indgåelse af indkøbskontrakter, bygge- og anlægskontrakter og tjenesteydelseskontrakter anvender ordregiverne udbudsprocedurer i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv.

2. Ordregiverne kan vælge en af de procedurer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 8, hvis en udbydelse i henhold til artikel 41 har fundet sted, jf. dog stk. 3.

3. Ordregiverne kan anvende en procedure uden forudgående udbud:

a) hvis der i forbindelse med en udbudsprocedure ikke er afgivet noget tilbud eller ikke er afgivet noget antageligt tilbud, for så vidt de oprindelige kontraktbetingelser ikke ændres væsentligt

b) hvis en kontrakt indgås udelukkende med henblik på forskning, forsøg, undersøgelser eller udvikling og ikke tilsigter et afkast eller genindtjening af forsknings- og udviklingsomkostningerne, og for så vidt indgåelsen af en sådan kontrakt ikke er til skade for udbydelse af senere kontrakter, der primært har samme formål

c) hvis kontrakten af tekniske eller kunstneriske grunde eller af årsager, der vedrører beskyttelsen af en eneret, kun kan overdrages til en bestemt økonomisk aktør

d) i strengt nødvendigt omfang, hvis sagens yderst hastende karakter som følge af begivenheder, som ordregiverne ikke har kunnet forudse, gør det umuligt at overholde fristerne for offentlige eller begrænsede udbud

e) ved indkøbskontrakter med henblik på supplerende leverancer fra den oprindelige leverandør enten til delvis fornyelse af sædvanlige leverancer eller installationer eller til udvidelse af allerede foretagne leverancer eller af bestående installationer, hvis et leverandørskifte ville gøre det nødvendigt for ordregiveren at anskaffe udstyr, som på grund af en forskel i teknisk beskaffenhed ville medføre teknisk uforenelighed eller uforholdsmæssigt store tekniske vanskeligheder ved drift og vedligeholdelse

f) ved supplerende arbejder eller tjenesteydelser, der ikke var omfattet af det oprindelige projekt eller den først indgåede kontrakt, og som på grund af uforudsete omstændigheder er blevet nødvendige for udførelsen af den pågældende aftale, hvis kontrakten tildes den entreprenør eller tjenesteyder, der udfører den oprindelige kontrakt:

— når disse supplerende arbejder eller tjenesteydelser ikke teknisk eller økonomisk kan adskilles fra den oprindelige kontrakt uden væsentlige ulemper for ordregiverne, eller

— når disse supplerende arbejder eller tjenesteydelser til trods for, at de kan adskilles fra den oprindelige kontrakt, er strengt nødvendige af hensyn til dens opfyldelse

g) når bygge- og anlægskontrakter vedrører nye arbejder, som består i gentagelsesarbejder, som er overdraget til den virksomhed, som fik overdraget det oprindelige arbejde af samme ordregiver, på betingelse af at gentagelsesarbejdet er i overensstemmelse med det oprindelige projekt, og at kontrakten om dette arbejde er indgået efter udbydelse. Den mulige anvendelse af denne procedure skal meddeles allerede ved den oprindelige udbydelse, og den samlede anslåede værdi af gentagelsesarbejderne skal tages i betragtning af ordregiverne ved anvendelsen af artikel 15 og 16-19

h) for varer, der noteres og købes på et råvaremarked

i) ved kontrakter, som skal indgås på grundlag af en rammeaftale, for så vidt betingelsen i artikel 13, stk. 2, er opfyldt

j) ved lejlighedskøb, når det er muligt for ordregiverne at opnå leverancer ved at benytte sig af et særligt fordelagtigt tilbud, der kun gælder i ganske kort tid, og når den pris, der skal betales, er væsentligt lavere end den, der normalt betales på markedet

k) ved køb på særlig fordelagtige vilkår, enten hos en leverandør, som indstiller sin erhvervsvirksomhed, eller hos kuratorer eller likvidatorer i en konkursbehandling, en tvangsakkord eller en tilsvarende behandlingsmåde efter national lovgivning

l) når den pågældende tjenesteydelseskontrakt er et led i en projektkonkurrence, der afholdes i henhold til bestemmelserne i dette direktiv, og som i henhold til de gældende regler skal indgås med vinderen eller en af vinderne af konkurrencen. I sidstnævnte tilfælde skal alle vinderne af konkurrencen opfordres til at deltage i forhandlingerne.

KAPITEL VI

BESTEMMELSER OM OFFENTLIGGØRELSE OG GENNEMSIGTIGHED

Afdeling 1

Offentliggørelse af bekendtgørelser

Artikel 40

Vejledende periodiske bekendtgørelser og bekendtgørelser om anvendelse af en kvalifikationsordning

1. Ordregiverne bekendtgør mindst én gang om året følgende ved hjælp af en vejledende periodisk bekendtgørelse:

a) for indkøbskontrakter: for hvert produktområde de samlede indkøb, der påtænkes foretaget i de næste tolv måneder, for hvilke den anslåede værdi under hensyntagen til artikel 18 andrager mindst 750 000 EUR

b) for bygge- og anlægskontrakter: de væsentlige karakteristika for de kontrakter, der påtænkes indgået i de næste tolv måneder, for hvilke den anslåede værdi andrager mindst 5 300 000 EUR

c) for tjenesteydelseskontrakter: det samlede beløb for de kontrakter inden for hver af de i bilag XVI A anførte kategorier af tjenesteydelser, som de agter at indgå i løbet af de næste tolv måneder, og hvis samlede anslåede værdi under hensyntagen til artikel 19 andrager mindst 750 000 EUR.

2. Bekendtgørelsen affattes i overensstemmelse med bilag XIV.

3. Ordregiverne kan offentliggøre vejledende periodiske bekendtgørelser vedrørende store projekter uden at gentage de oplysninger, som allerede er givet i en tidligere vejledende periodisk bekendtgørelse, når det klart anføres, at de pågældende bekendtgørelser er supplerende.

4. Hvis ordregiverne ønsker at anvende en kvalifikationsordning i henhold til artikel 52, skal denne ordning offentliggøres ved en bekendtgørelse affattet i overensstemmelse med bilag XIII, hvoraf det fremgår, hvilket formål kvalifikationsordningen tjener, og hvor reglerne for dens anvendelse kan rekvireres. Hvis ordningen gælder i mere end tre år, skal bekendtgørelsen offentliggøres hvert år. Hvis ordningen gælder i mindre end tre år, er en bekendtgørelse ved periodens begyndelse tilstrækkelig.

Artikel 41

Bekendtgørelser, der har til formål at iværksætte udbud

1. For indkøbskontrakter, bygge- og anlægskontrakter og tjenesteydelseskontrakter kan udbydelse ske:

- a) ved vejledende periodisk bekendtgørelse affattet i overensstemmelse med bilag XIV eller
- b) ved bekendtgørelse om anvendelse af en kvalifikationsordning affattet i overensstemmelse med bilag XIII eller
- c) ved bekendtgørelse affattet i overensstemmelse med bilag XII, del A, B eller C.

2. Hvis udbydelse sker ved vejledende periodisk bekendtgørelse:

- a) skal det af bekendtgørelsen specifikt fremgå, hvilke leverancer, arbejder eller tjenesteydelser kontrakten vedrører
- b) skal det i bekendtgørelsen angives, at kontrakten tildeles ved begrænset udbud eller udbud med forhandling uden efterfølgende offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse, og at interesserede økonomisk aktører opfordres til skriftligt at tilkendegive deres interesse, og
- c) bekendtgørelsen skal være offentliggjort i overensstemmelse med bilag XIX højst 12 måneder inden datoen for afsendelsen af den i artikel 46, stk. 3, omhandlede opfordring.

Ordregiveren skal desuden fastsætte fristerne i henhold til artikel 44.

Artikel 42

Bekendtgørelser om indgåede kontrakter

1. Ordregivere, der har indgået en kontrakt, skal senest to måneder efter kontraktens indgåelse på betingelser, der fastsættes af Kommissionen, meddele Kommissionen resultatet heraf efter proceduren i artikel 65 og ved en bekendtgørelse affattet i overensstemmelse med bilag XV.

2. Oplysninger, der gives i overensstemmelse med bilag XV, og som er bestemt til offentliggørelse, offentliggøres i overensstemmelse med bilag XIX. I den forbindelse tager Kommissionen hensyn til følsomme forretningsmæssige oplysninger, som ordregiverne måtte påberåbe sig ved fremsendelsen af oplysningerne, specielt vedrørende antal modtagne tilbud, de økonomiske aktørers identitet samt priser.

3. Ordregivere, der indgår en tjenesteydelseskontrakt vedrørende forskning og udvikling ved en procedure uden forudgående udbud i henhold til artikel 39, stk. 3, litra b), kan begrænse de oplysninger, der gives i overensstemmelse med

bilag XV om tjenesteydelsernes art og omfang, til betegnelsen »tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling«.

Ordregivere, der indgår en tjenesteydelseskontrakt vedrørende forskning og udvikling, som ikke kan indgås ved en procedure uden forudgående udbud i henhold til artikel 39, stk. 3, litra b), kan begrænse de oplysninger, der gives i overensstemmelse med bilag XV om tjenesteydelsernes art og omfang, når dette er nødvendigt af erhvervsmæssige fortrolighedshensyn.

I så fald skal ordregiverne sørge for, at de oplysninger, der gives, er mindst lige så detaljerede som dem, der findes i den i henhold til artikel 41, stk. 1, offentliggjorte udbudsbekendtgørelse.

Hvis der anvendes en kvalifikationsordning, skal ordregiverne i ovennævnte tilfælde sørge for, at disse oplysninger er mindst lige så detaljerede som oplysningerne i den pågældende kategori i den i henhold til artikel 52, stk. 4, oprettede liste over kvalificerede tjenesteydere.

4. Når der er tale om kontrakter, der indgås med henblik på de i bilag XVI B anførte tjenesteydelser, angiver ordregiverne i bekendtgørelsen, om de indvilliger i, at den offentliggøres.

5. Oplysninger, der gives i overensstemmelse med bilag XV, og som angives ikke at være bestemt til offentliggørelse, offentliggøres udelukkende i forenklet form og af statistiske grunde i overensstemmelse med bilag XIX.

Artikel 43

Udarbejdelse og offentliggørelse af bekendtgørelser

1. De i artikel 40, 41 og 42 omhandlede bekendtgørelser offentliggøres efter reglerne i bilag XIX.

De affattes i overensstemmelse med de standardformularer, der vedtages af Kommissionen efter proceduren i artikel 65, stk. 2, og skal mindst indeholde de i bilag XII, XIII, XIV og XV anførte oplysninger.

Kun udgaven på originalsproget er autentisk.

2. Bekendtgørelser, der udarbejdes og fremsendes elektronisk i overensstemmelse med bilag XIX, offentliggøres senest fem dage efter afsendelsen i overensstemmelse med de tekniske specifikationer i bilag XIX.

Bekendtgørelser, der ikke fremsendes elektronisk i overensstemmelse med de tekniske specifikationer i bilag XIX, offentliggøres senest 12 dage efter afsendelsen.

Undtagelsesvist og efter anmodning fra ordregiveren offentliggøres den bekendtgørelse, der er nævnt i artikel 41, stk. 1, litra c), inden for fem dage, forudsat at den er sendt pr. telefax eller elektronisk.

3. Indholdet af bekendtgørelserne må ikke videregives inden den dato, på hvilken de sendes til offentliggørelse, jf. bilag XIX. I denne offentliggørelse må der ikke forekomme andre oplysninger end dem, der findes i de i overensstemmelse med bilag XIX fremsendte bekendtgørelser.

4. Omkostningerne ved offentliggørelsen af bekendtgørelserne i overensstemmelse med bilag XIX afholdes af Fællesskabet.

5. Ordregiverne kan i overensstemmelse med bilag XIX offentliggøre bekendtgørelser vedrørende kontrakter, som ikke er omfattet af denne afdelings bestemmelser om obligatorisk offentliggørelse.

6. Ordregiverne skal være i stand til at bevise datoen for afsendelsen af bekendtgørelserne.

Afdeling 2

Frister

Artikel 44

Ansøgninger om deltagelse og modtagelse af tilbud

1. Ordregiverne fastsætter tilstrækkeligt lange frister for modtagelse af tilbud og ansøgninger om deltagelse til, at de interesserede, afhængigt af den pågældende kontrakt, har rimelig tid til at udarbejde og afgive deres tilbud. I den forbindelse tager ordregiverne især hensyn til kontraktens kompleksitet og til den tid, der er nødvendig til udarbejdelse af tilbud.

2. Ved offentlige udbud er fristen for modtagelse af tilbud mindst 52 dage at regne fra datoen for afsendelsen af udbudsbekendtgørelsen.

3. Ved begrænsede udbud og udbud med forhandling efter forudgående indkaldelse af tilbud gælder følgende bestemmelser:

- a) fristen for modtagelse af ansøgninger om deltagelse som følge af en bekendtgørelse offentliggjort i henhold til artikel 41, stk. 1, litra c), eller som følge af en opfordring fra ordregiverne i henhold til artikel 46, stk. 3, fastsættes som regel til mindst 37 dage at regne fra datoen for afsendelsen af bekendtgørelsen eller opfordringen og må under ingen omstændigheder være kortere end 15 dage, hvis bekendtgørelsen er sendt til offentliggørelse elektronisk eller pr. telefax, og ikke under 22 dage, hvis den er fremsendt på anden måde
- b) fristen for modtagelse af tilbud kan aftales indbyrdes mellem ordregiveren og de udvalgte ansøgere, når der gives alle ansøgere samme tid til at udarbejde og indsende tilbud
- c) hvis det ikke er muligt at opnå enighed om fristen for modtagelse af tilbud, fastsætter ordregiveren en frist, der som regel er på mindst 24 dage, men under ingen

omstændigheder kortere end 10 dage at regne fra datoen for opfordringen til at indsende tilbud.

4. Hvis ordregiverne har offentliggjort en vejledende periodisk bekendtgørelse som omhandlet i artikel 40, stk. 1, i overensstemmelse med bilag XIX, er fristen for modtagelse af tilbud som regel mindst 36 dage og under ingen omstændigheder kortere end 22 dage at regne fra datoen for afsendelsen af bekendtgørelsen.

Disse kortere frister antages, forudsat at den vejledende periodiske bekendtgørelse indeholdt samtlige de oplysninger, der kræves i bilag XIV, når bekendtgørelsen har til formål at iværksætte et udbud, og blev sendt til offentliggørelse mindst 52 dage og højst 12 måneder inden datoen for afsendelsen af den i artikel 41, stk. 1, litra c), omhandlede udbudsbekendtgørelse.

5. Hvis bekendtgørelserne udarbejdes og fremsendes elektronisk i overensstemmelse med bilag XIX, kan fristerne for modtagelse af ansøgninger om deltagelse ved begrænsede udbud og udbud med forhandling og for modtagelse af tilbud ved offentlige tilbud forkortes med syv dage.

6. Medmindre der er aftalt en frist i overensstemmelse med stk. 3, litra b), kan fristerne for modtagelse af tilbud ved offentlige udbud, begrænsede udbud og udbud med forhandling forkortes med yderligere fem dage, hvis ordregiveren i overensstemmelse med bilag XIX giver fri og direkte elektronisk adgang til samtlige udbudsbetingelser og eventuelle supplerende dokumenter fra datoen for afsendelsen af udbudsbekendtgørelsen.

7. Ved offentlige udbud må de samlede reducerede frister i henhold til stk. 4, 5 og 6 under ingen omstændigheder resultere i en frist for modtagelse af tilbud, som er kortere end 15 dage at regne fra datoen for afsendelsen af udbudsbekendtgørelsen.

Hvis udbudsbekendtgørelsen ikke fremsendes elektronisk eller pr. telefax, må de samlede reducerede frister i henhold til stk. 4, 5 og 6 dog under ingen omstændigheder resultere i en frist for modtagelse af tilbud ved offentlige udbud, som er kortere end 22 dage at regne fra datoen for afsendelsen af udbudsbekendtgørelsen.

8. De samlede reducerede frister i henhold til stk. 4, 5 og 6 må under ingen omstændigheder resultere i en frist for modtagelse af ansøgninger om deltagelse som følge af en bekendtgørelse offentliggjort i henhold til artikel 41, stk. 1, litra c), eller som følge af en opfordring fra ordregiverne i henhold til artikel 46, stk. 3, som er kortere end 15 dage at regne fra datoen for afsendelsen af bekendtgørelsen eller opfordringen.

Medmindre der er aftalt en frist i overensstemmelse med stk. 3, litra b), må de samlede reducerede frister i henhold til stk. 4, 5 og 6 ved begrænsede udbud og udbud med forhandling under ingen omstændigheder resultere i en frist for modtagelse af tilbud, som er kortere end 10 dage at regne fra datoen for afsendelsen af opfordringen til at afgive tilbud.

9. Hvis udbudsbetingelserne og de supplerende dokumenter eller oplysninger af en eller anden grund ikke er fremsendt inden for de i artikel 45 fastsatte frister, selv om der er anmodet om dem i tide, eller hvis der kun kan afgives tilbud efter besigtigelse på stedet eller efter gennemsyn på stedet af bilagsmateriale til udbudsbetingelserne, skal fristerne for modtagelse af tilbud forlænges – medmindre der er aftalt en frist i overensstemmelse med stk. 3, litra b) – således at de ikke finder anvendelse, inden alle de berørte økonomiske aktører har fået kendskab til samtlige de oplysninger, der er nødvendige for at kunne udarbejde tilbud.

10. En oversigtstabel over de i denne artikel fastsatte frister findes i bilag XXI.

Artikel 45

Udbudsbetingelser og supplerende oplysninger

1. Hvis ordregiverne ikke giver fri og direkte elektronisk adgang til samtlige udbudsbetingelser og eventuelle supplerende dokumenter i overensstemmelse med bilag XIX, og hvis opfordringen til at afgive tilbud ved begrænsede udbud eller udbud med forhandling efter forudgående udbudsbekendtgørelse ikke er ledsaget af disse dokumenter, sendes udbudsbetingelserne og de supplerende dokumenter til de økonomiske aktører senest seks dage efter modtagelsen af anmodningen herom, forudsat at denne er fremsat i tide inden udløbet af fristen for indsendelse af tilbud.

2. Hvis der er anmodet herom i tide, sender ordregiverne yderligere oplysninger om udbudsbetingelserne senest seks dage inden udløbet af fristen for modtagelse af tilbud.

Artikel 46

Fremsendelsesmetoder for ansøgninger om deltagelse og bestemmelser om opfordringer til at afgive tilbud

1. Ansøgninger om deltagelse i udbud kan fremsendes elektronisk, pr. brev eller pr. telefax.

I sidstnævnte tilfælde kan ordregiverne kræve, at de pågældende ansøgninger bekræftes ved et af de andre midler inden udløbet af den i henhold til artikel 44 fastsatte frist.

2. Ordregiverne opfordrer samtidigt og skriftligt de udvalgte ansøgere til at afgive tilbud. I opfordringen til disse ansøgere angives, hvordan de får adgang til udbudsbetingelserne og de supplerende dokumenter, når disse er stillet direkte til elektronisk rådighed i overensstemmelse med bilag XIX. Hvis dette ikke er tilfældet, vedlægges opfordringen et eksemplar af udbudsbetingelserne og de supplerende dokumenter.

Herudover skal opfordringen mindst indeholde følgende:

a) i givet fald sidste frist for anmodning om yderligere dokumenter samt gebyr, der eventuelt skal betales for at modtage disse dokumenter, og betalingsbetingelser

b) sidste frist for modtagelse af tilbud, den adresse, hvortil de skal sendes, samt det eller de sprog, de skal være affattet på

c) en henvisning til alle offentliggjorte udbudsbekendtgørelser

d) angivelse af, hvilke dokumenter der eventuelt skal vedlægges

e) kriterierne for tildelingen af kontrakten og vægtningen af disse kriterier, når de ikke er anført i udbudsbekendtgørelsen

f) enhver anden særlig betingelse for deltagelse i kontrakten.

3. Hvis udbydelse sker ved vejledende periodisk bekendtgørelse, skal ordregiverne efterfølgende, men inden de påbegynder udvælgelsen af tilbudsgivere eller deltagere i en forhandling, anmode samtlige ansøgere om på grundlag af mere detaljerede oplysninger om kontrakten at bekræfte deres interesse.

Denne opfordring skal mindst indeholde følgende oplysninger:

a) art og mængde, herunder alle optionsklausuler vedrørende yderligere kontrakter og den foreløbige tidsfrist for brugen af disse klausuler, hvis en sådan frist foreligger; ved kontrakter, der kan fornyes, art og mængde samt den foreløbige tidsfrist for offentliggørelse af senere udbudsbekendtgørelser vedrørende de bygge- og anlægsarbejder, indkøb eller tjenesteydelser, der udbydes, hvis en sådan frist foreligger

b) hvorvidt der er tale om et begrænset udbud eller et udbud med forhandling

c) dato for påbegyndelsen eller afslutningen af leveringen af varerne eller udførelsen af bygge- og anlægsarbejderne eller tjenesteydelserne

d) adresse og frist for indsendelse af ansøgninger med henblik på opfordring til at afgive tilbud samt det eller de sprog, ansøgninger skal være affattet på

e) adresse på den ordregiver, der indgår kontrakten og giver de nødvendige oplysninger med henblik på rekvirering af udbudsbetingelserne og andre dokumenter

f) økonomiske og tekniske betingelser, finansielle garantier og oplysninger, der kræves af de økonomiske aktører

g) gebyr og betalingsbetingelser for rekvirerede dokumenter vedrørende udbudsproceduren

h) den type kontrakt, der udbydes: køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret eller flere af disse typer, og

i) kriterierne for tildelingen af kontrakten og vægtningen af disse kriterier, hvis de ikke er anført i den vejledende bekendtgørelse.

Afdeling 3

Kommunikation og information

Artikel 47

Kommunikationsmidler

1. Al den i denne afdeling nævnte kommunikation og informationsudveksling kan efter ordregiverens valg ske pr. brev, pr. telefax eller elektronisk.

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/93/EF og direktiv .../.../EF af ... [om visse retlige aspekter af elektronisk handel i det indre marked] finder anvendelse på fremsendelse af oplysninger ad elektronisk vej.

2. Den pågældende kommunikation og informationsudveksling sker på en måde, der sikrer:

- a) at dataintegriteten og fortroligheden af tilbuddenes indhold og af alle andre oplysninger, som de økonomiske aktører fremsender, beskyttes
- b) at ordregiverne ikke får kendskab til tilbuddenes indhold inden udløbet af den frist, der er fastsat for afgivelse af tilbud.

3. Når der er tale om tilbud, som fremsendes elektronisk, skal tilbudsgiverne forpligte sig til at forelægge de dokumenter, attester og erklæringer, der i givet fald kræves på grundlag af artikel 51, stk. 2, og artikel 52 og 53 senest dagen før åbningen af tilbuddene.

4. Det middel, der anvendes til fremsendelse af tilbud, må under ingen omstændigheder forhindre det indre marked i at fungere efter hensigten.

Artikel 48

Oplysning af deltagere i kvalifikationsordninger, ansøgere og tilbudsgivere

1. Ordregiverne underretter hurtigst muligt de deltagende økonomiske aktører om, hvilke afgørelser der er truffet med hensyn til kontrakttildelingen; underretningen sker skriftligt, hvis der anmodes herom.

2. Ordregiverne meddeler hurtigst muligt efter modtagelsen af en skriftlig anmodning herom alle forbigåede ansøgere eller tilbudsgivere, hvorfor deres ansøgning eller tilbud er forkastet, og oplyser alle tilbudsgivere, der har afgivet et antageligt tilbud, om det antagne tilbuds karakteristika og relative fordele og meddeler dem navnet på den tilbudsgiver, hvis tilbud er antaget.

Ordregiverne kan dog beslutte ikke at meddele nogle af de i første afsnit omhandlede oplysninger om kontrakttildelingen, hvis en sådan videregivelse ville hindre retshåndhævelsen eller på anden måde være i strid med offentlige interesser eller til skade for bestemte offentlige eller private økonomiske aktørers legitime økonomiske interesser, herunder den udvalgte økonomiske aktørs interesser, eller for den loyale konkurrence mellem økonomiske aktører.

3. Ordregivere, der opretter og anvender en kvalifikationsordning, skal inden for en rimelig frist underrette ansøgerne, om de er fundet kvalificeret.

Hvis det varer mere end seks måneder fra ansøgningens indgivelse at træffe denne afgørelse, skal ordregiveren inden to måneder fra indgivelsen underrette ansøgeren om grundene til fristens forlængelse, og om, hvornår ansøgningen vil blive godkendt eller afvist.

4. Ansøgere, hvis kvalifikationer ikke godkendes, skal have meddelelse om denne afgørelse samt om begrundelsen herfor. Begrundelsen skal baseres på de kvalifikationskriterier, der er omhandlet i artikel 52, stk. 2.

5. Ordregivere, der opretter og anvender en kvalifikationsordning, kan kun af grunde, der bygger på kriterierne i artikel 52, stk. 2, bringe en økonomisk aktørs status som kvalificeret til ophør. Hensigten om at gøre dette skal på forhånd meddeles den økonomiske aktør skriftligt med angivelse af en begrundelse for dette skridt.

Artikel 49

Oplysninger, der skal opbevares angående de indgåede kontrakter

1. Ordregiverne skal opbevare formålstjenlige oplysninger angående hver kontrakt, således at de senere kan begrunde beslutningerne om:

- a) de økonomiske aktørers kvalifikation og udvælgelse samt tildelingen af kontrakterne
- b) anvendelsen af procedurer uden forudgående udbud i henhold til artikel 39, stk. 3
- c) ikke-anvendelse af bestemmelserne i kapitel III-VI i henhold til undtagelserne i kapitel II i afsnit 1 og kapitel II i dette afsnit.

2. Oplysningerne skal opbevares i mindst fire år efter tildelingen af kontrakten, således at ordregiveren i denne periode kan give Kommissionen de nødvendige oplysninger, hvis den anmoder om det.

KAPITEL VII

UDBUDSPROCEDURENS AFVIKLING

Artikel 50

Generelle bestemmelser

1. Kontrakttildelingen sker på grundlag af tildelingskriterierne i denne afdelings kapitel II under hensyntagen til artikel 36 om alternative tilbud, efter at egnetheden hos de økonomiske aktører er efterprøvet på grundlag af de regler og kriterier, der fastsættes i overensstemmelse med artikel 53 under hensyntagen til artikel 51 om gensidig anerkendelse.

2. Når et udbud iværksættes ved en bekendtgørelse om anvendelse af en kvalifikationsordning som omhandlet i afdeling 1, sker kontrakttildelingen på grundlag af tildelingskriterier, der fremgår af afdeling 2, under hensyntagen til artikel 36 om alternative tilbud, efter at egnetheden hos de økonomiske aktører, der er kvalificerede i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 52 om kvalifikationsordninger, er efterprøvet på grundlag af de regler og kriterier, der fastsættes i overensstemmelse med artikel 53, under hensyntagen til artikel 51 om gensidig anerkendelse.

Afdeling 1

Kvalifikation og kvalitativ udvælgelse

Artikel 51

Gensidig anerkendelse hvad angår administrative, tekniske eller finansielle betingelser samt attester, afprøvninger og dokumentation

1. Når ordregiverne i forbindelse med udvælgelsen af deltagere ved begrænset udbud eller udbud med forhandling træffer afgørelse, om en ansøger er kvalificeret, eller når kvalifikationskriterierne eller -reglerne ajourføres, må de ikke:

- a) stille administrative, tekniske eller finansielle krav til nogle økonomiske aktører, som ikke er blevet stillet til andre
- b) forlange afprøvninger eller dokumentation, som overlapper allerede foreliggende objektive beviser.

2. Hvis ordregiverne kræver, at der skal fremlægges attester udstedt af uafhængige organer til attestering af den økonomiske aktørs overholdelse af bestemte kvalitetsstandarder, henviser de til kvalitetssikringssystemer, der bygger på de europæiske standarder på området og er certificeret af organer, som opfylder de europæiske standarder for certificering.

Ordregiverne anerkender tilsvarende attester udstedt af organer, etableret i andre medlemsstater. De accepterer ligeledes andre former for dokumentation for tilsvarende kvalitetssikringsforanstaltninger, der forelægges af økonomiske aktører, som ikke har adgang til at få udstedt sådanne attester eller ikke har mulighed for at få dem udstedt inden for den fastsatte frist.

Artikel 52

Kvalifikationsordninger

1. Ordregiverne kan, hvis de ønsker det, oprette og anvende en kvalifikationsordning for de økonomiske aktører.

Ordregivere, der opretter eller anvender en kvalifikationsordning, skal sikre, at de økonomiske aktører til enhver tid kan ansøge om kvalifikation.

2. Den i stk. 1 omhandlede ordning, kan omfatte flere kvalifikationstrin. Den skal forvaltes på grundlag af objektive kriterier og regler, som er fastlagt af ordregiveren.

Hvis disse kriterier og regler omfatter tekniske specifikationer, finder bestemmelserne i artikel 34 anvendelse. Disse kriterier og regler kan om nødvendigt ajourføres.

3. Kvalifikationskriterierne og -reglerne stilles efter anmodning til rådighed for interesserede økonomiske aktører. Ajourføringer af disse kriterier og regler meddeles de pågældende økonomiske aktører. Hvis en ordregiver finder, at andre ordregiveres eller organers kvalifikationsordning opfylder dens krav, meddeler den de pågældende økonomiske aktører navnene på disse andre ordregivere eller organer.

4. Der opbevares en liste over kvalificerede økonomiske aktører. Listen kan opdeles i kategorier efter den kontrakttype, for hvilken kvalifikationen gælder.

5. Hvis udbud sker ved en bekendtgørelse om anvendelse af en kvalifikationsordning, udvælges tilbudsgiverne ved begrænset udbud eller deltagerne ved udbud med forhandling blandt de ansøgere, der er kvalificerede i henhold til en sådan ordning.

Artikel 53

Kriterier for kvalitativ udvælgelse

1. Ordregivere, der fastlægger udvælgelseskriterier i et offentligt udbud, skal gøre dette på grundlag af objektive regler og kriterier, som skal stilles til rådighed for interesserede økonomiske aktører.

2. Ordregivere, der udvælger ansøgere i forbindelse med begrænsede udbud eller udbud med forhandling, skal følge de objektive regler og kriterier, de har fastlagt, og som er tilgængelige for interesserede økonomiske aktører.

3. Ved begrænset udbud og udbud med forhandling kan kriterierne være, at ordregiveren af objektive grunde er nødsaget til at begrænse antallet af ansøgere til et niveau, der er rimeligt ud fra en afvejning af de særlige forhold, der gør sig gældende i forbindelse med udbudsproceduren, og de midler, der kræves til dens gennemførelse. Antallet af udvalgte ansøgere skal dog stå i forhold til kravet om tilstrækkelig konkurrence.

4. Kriterierne, der er omhandlet i stk. 1 og 2, kan omfatte udelukkelseskriterierne i artikel 46 i direktiv .../EF (om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige indkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter).

Afdeling 2

Tildeling af kontrakter

Artikel 54

Kriterier for tildeling af kontrakter

1. Med forbehold af nationale love eller administrative bestemmelser om vederlag for visse tjenesteydelser lægger ordregiverne følgende kriterier til grund for tildelingen af kontrakter:

a) når tildelingen sker på grundlag af det for ordregiverne økonomisk mest fordelagtige tilbud: forskellige kriterier direkte knyttet til kontraktens genstand, f.eks. leverings- eller udførelsesfrist, driftsomkostninger, rentabilitet, kvalitet, æstetisk og funktionsmæssig værdi, miljømæssige karakteristika, teknisk værdi, kundeservice og teknisk bistand, forpligtelser med hensyn til reservedele, leveringsgaranti og pris

b) eller udelukkende den laveste pris.

2. I det i stk. 1, litra a), omhandlede tilfælde angiver ordregiveren, hvordan de kriterier, der er valgt med henblik på at afgøre, hvilket tilbud der er det økonomisk mest fordelagtige, vægtes.

Denne præcisering af vægtningen kan udtrykkes ved at angive et spillerum for værdien af hvert kriterium.

3. Når udbud iværksættes ved den i artikel 41, stk. 1, litra c) omhandlede bekendtgørelse, angives vægtningen:

a) i udbudsbekendtgørelsen eller i udbudsbetingelserne ved offentlige udbud

b) i udbudsbekendtgørelsen i forbindelse med begrænsede udbud og udbud med forhandling.

I det under litra b) omhandlede tilfælde kan undtagelsesvist og i behørigt begrundede tilfælde i forbindelse med kontraktens særlige kendetegn denne vægtning angives i udbudsbetingelserne eller i opfordringen til at afgive tilbud.

4. Når udbud i forbindelse med begrænsede udbud og udbud med forhandling sker ved en bekendtgørelse om anvendelse af en kvalifikationsordning, angives vægtningen:

a) i bekendtgørelsen, der iværksætter et udbud, hvis denne vægtning er kendt på tidspunktet for afsendelse af bekendtgørelsen til offentliggørelse

b) henholdsvis udbudsbetingelserne eller i opfordringen til at afgive tilbud.

5. Når udbud i forbindelse med begrænsede udbud og udbud med forhandling sker ved en vejledende periodisk bekendtgørelse, angives vægtningen:

a) i bekendtgørelsen, der iværksætter et udbud, hvis denne vægtning er kendt på tidspunktet for afsendelse af bekendtgørelsen til offentliggørelse

b) henholdsvis opfordringen til ansøgerne om at bekræfte deres interesse som omhandlet i artikel 46, stk. 3, eller senest i udbudsbetingelserne eller i opfordringen til at afgive tilbud.

Artikel 55

Unormalt lave tilbud

Er tilbud i forbindelse med en bestemt kontrakt unormalt lave i forhold til ydelsen, skal ordregiveren, før disse tilbud kan afvises, skriftligt anmode om de nærmere enkeltheder vedrørende det pågældende tilbud, som den anser for relevante, og ved en kontradiktorisk procedure kontrollere disse på grundlag af de indsendte dokumenter. Den kan fastsætte en rimelig svarfrist.

Ordregiveren skal tage hensyn til oplysninger, der objektivt er begrundet bl.a. med besparelser i forbindelse med konstruktions- eller produktionsmetoden, de valgte tekniske løsninger, de usædvanligt gunstige forhold for tilbudsgiver i forbindelse med kontraktens gennemførelse eller det produkts eller det arbejdes originalitet, som tilbudsgiver foreslår.

En ordregiver, der konstaterer, at et tilbud er unormalt lavt på grund af modtagelse af statsstøtte, kan kun afvise tilbuddet, hvis tilbudsgiveren er blevet konsulteret, og denne ikke inden for en af ordregiveren fastsat rimelig tidsfrist har kunnet godtgøre, at den pågældende støtte er blevet meddelt Kommissionen i henhold til traktatens artikel 88, stk. 3, og er blevet godkendt. En ordregiver, der afviser et tilbud med denne begrundelse, underretter Kommissionen derom.

Afdeling 3

Tilbud, der omfatter varer med oprindelse i tredjelande, og forbindelserne med disse lande

Artikel 56

Tilbud, der omfatter varer med oprindelse i tredjelande

1. Denne artikel gælder for tilbud, der omfatter varer med oprindelse i tredjelande, med hvilke Fællesskabet ikke har indgået en multilateral eller bilateral aftale, der reelt sikrer fællesskabsvirksomheder en tilsvarende adgang til de pågældende tredjelandes markeder. Den berører ikke Fællesskabets eller dets medlemsstaters forpligtelser over for tredjelanderne.

2. Tilbud med henblik på tildeling af en indkøbskontrakt kan afvises, hvis andelen af varer med oprindelse i tredjelande, jf. Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92⁽¹⁾, udgør mere end 50 % af den samlede værdi af de varer, som tilbuddet omfatter. I denne artikel betragtes programmeller, der benyttes i udstyr til telekommunikationsnet, som varer.

⁽¹⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Forordning senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 955/1999 (EFT L 119 af 7.5.1999, s. 1).

3. Svarer to eller flere tilbud til hinanden efter de tildelingskriterier, der er fastlagt i artikel 54, foretrækkes tilbud, der ikke kan afvises efter andet afsnit, dog under hensyntagen til stk. 2. Ved anvendelsen af denne artikel betragtes sådanne tilbud som svarende til hinanden, hvis deres indbyrdes prisforskel ikke overstiger 3 %.

Et tilbud skal dog ikke foretrækkes frem for et andet efter første afsnit hvis dets godkendelse ville medføre, at ordregiveren skulle erhverve materiel med tekniske egenskaber, der afviger fra det bestående materiels karakteristika, og dette fører til uforenelighed eller tekniske vanskeligheder ved drift og vedligeholdelse eller uforholdsmæssigt store omkostninger.

4. Ved beregningen af værdien af varer med oprindelse i tredjelande, jf. stk. 2, medregnes ved anvendelsen af denne artikel ikke tredjelande, som er omfattet af dette direktivs bestemmelser i kraft af en rådsafgørelse truffet i overensstemmelse med stk. 1.

5. Kommissionen forelægger hvert år, første gang i løbet af andet halvår i året efter dette direktivs ikrafttræden, Rådet en rapport om, hvilke fremskridt der er gjort i multilaterale og bilaterale forhandlinger om fællesskabsvirksomheders adgang til tredjelandes markeder på de områder, der er omfattet af dette direktiv, hvilke resultater der er opnået under disse forhandlinger, samt hvorledes de indgåede aftaler gennemføres i praksis.

Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, kan på baggrund heraf ændre bestemmelserne i denne artikel.

Artikel 57

Forbindelserne med tredjelande med hensyn til tjenesteydelseskontrakter

1. Medlemsstaterne underretter Kommissionen, hvis deres virksomheder støder på generelle vanskeligheder af retlig eller faktisk art i forbindelse med at få tildelt tjenesteydelseskontrakter i tredjelande.

2. Kommissionen aflægger senest den 31. december ... og derefter regelmæssigt rapport til Rådet om, hvilke fremskridt der gøres med liberaliseringen af tjenesteydelsesaftaler i tredjelande, og hvorledes det går med forhandlingerne med disse lande om dette spørgsmål, bl.a. i Verdenshandelsorganisationen (WTO).

3. Hvis Kommissionen enten ved at intervenere hos det pågældende tredjeland, på grundlag af de rapporter, der er omhandlet i stk. 2, eller på grundlag af oplysninger fra andre kilder konstaterer, at tredjelande ved indgåelsen af tjenesteydelseskontrakter:

a) ikke giver fællesskabsvirksomheder samme faktiske adgang til sådanne aftaler, som Fællesskabet giver virksomheder fra det pågældende land

b) ikke giver fællesskabsvirksomheder national behandling eller de samme konkurrencemæssige muligheder som nationale virksomheder, eller

c) giver virksomheder fra andre tredjelande en gunstigere behandling end fællesskabsvirksomheder,

skal Kommissionen søge at rette op på forholdet sammen med det pågældende tredjeland.

4. I de i stk. 3 anførte tilfælde kan Kommissionen til enhver tid foreslå Rådet at træffe afgørelse om at suspendere eller begrænse tildelingen af tjenesteydelseskontrakter til:

a) virksomheder, der er underlagt det pågældende tredjelandes lovgivning

b) virksomheder, der er tilknyttet de i litra a) anførte virksomheder, og som har deres registrerede kontor i Fællesskabet, men ikke har nogen reel og løbende forbindelse med en medlemsstats økonomi

c) virksomheder, der afgiver tilbud hvis genstand er tjenesteydelser, der har deres oprindelse i det pågældende tredjeland.

Rådet træffer snarest muligt afgørelse med kvalificeret flertal.

Kommissionen kan foreslå disse foranstaltninger på eget initiativ eller på anmodning af en medlemsstat.

5. Denne artikel berører ikke Fællesskabets forpligtelser over for tredjelande.

AFSNIT III

SÆRLIGE REGLER FOR PROJEKTKONKURRENCER

Artikel 58

Generel bestemmelse

1. Reglerne for afholdelse af en projektkonkurrence udarbejdes i overensstemmelse med artikel 59, 61, 62 og 63 og meddeles dem, som er interesseret i at deltage i konkurrencen.

2. Adgangen til at deltage i projektkonkurrencer må ikke begrænses:

a) til en medlemsstats område eller en del heraf

b) af det forhold, at det i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor projektkonkurrencen afholdes, kræves, at deltagerne skal være enten fysiske eller juridiske personer.

Artikel 59

Tærskelværdier

1. Dette afsnit anvendes på projektkonkurrencer, som afholdes med henblik på indgåelse af tjenesteydelseskontrakter, hvis anslåede værdi eksklusive moms mindst andrager 400 000 EUR.

2. Dette afsnit anvendes på alle projektkonkurrencer, hvor konkurrencepræmierne og betalingerne til deltagerne tilsammen beløber sig til mindst 400 000 EUR.

Artikel 60

Projektkonkurrencer, der ikke er omfattet af dette direktiv

1. Dette direktiv gælder ikke for projektkonkurrencer, som ordregivere afholder i andet øjemed end udøvelse af de i artikel 3-6 omhandlede former for virksomhed eller med henblik på udøvelse af sådan virksomhed i et tredjeland under omstændigheder, som ikke indebærer fysisk udnyttelse af et net eller geografisk område inden for Fællesskabet.

2. Ordregiverne giver efter anmodning Kommissionen meddelelse om enhver form for virksomhed, som de anser for undtaget i henhold til stk. 1. Kommissionen kan regelmæssigt i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* til orientering offentliggøre oversigter over de kategorier af former for virksomhed, som den anser for undtaget. I denne forbindelse tager Kommissionen hensyn til følsomme forretningsmæssige aspekter, som ordregiverne måtte påberåbe sig ved fremsendelsen af oplysningerne.

3. Dette direktiv finder ikke anvendelse på projektkonkurrencer, for hvilke der gælder andre procedureregler, og som afholdes:

a) i henhold til en i overensstemmelse med traktaten indgået international aftale mellem en medlemsstat og et eller flere tredjelande om vareleverancer, bygge- og anlægsarbejder, tjenesteydelser eller projektkonkurrencer med henblik på signatarstaternes fælles gennemførelse eller udnyttelse af et projekt; enhver sådan aftale meddeles Kommissionen, som kan høre Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler

b) i henhold til en international aftale, der er indgået i forbindelse med troppestationering, og som vedrører virksomheder i en medlemsstat eller i et tredjeland

c) i overensstemmelse med de særregler, der gælder for en international organisation.

4. Dette direktiv finder ikke anvendelse på projektkonkurrencer, der afholdes med henblik på udøvelsen i den pågældende medlemsstat af en aktivitet, for hvilken der er truffet beslutning om, at artikel 29, stk. 1, finder anvendelse, eller for hvilken artikel 29, stk. 1, finder anvendelse i henhold til dens stk. 5.

Artikel 61

Bestemmelser om offentliggørelse og gennemsigtighed

1. Udbuddet iværksættes ved en bekendtgørelse, der udformes i overensstemmelse med en standardformular, der vedtages af Kommissionen efter proceduren i artikel 65, stk. 2.

Bekendtgørelsen skal mindst indeholde de oplysninger, der fremgår af bilag XVII og offentliggøres i henhold til bestemmelserne i bilag XIX.

Kun udgaven på originalsproget er autentisk.

2. Ordregivere, der har afholdt en projektkonkurrence, skal senest to måneder efter projektkonkurrencens afslutning på betingelser, der fastsættes af Kommissionen, meddele Kommissionen resultatet heraf efter proceduren i artikel 65, stk. 2.

Denne bekendtgørelse udfærdiges efter den standardformular, der vedtages af Kommissionen efter proceduren i artikel 65, stk. 2, og indeholder mindst de oplysninger, der er anført i bilag XVIII.

3. Oplysninger, der indsendes i overensstemmelse med bilag XVIII, offentliggøres i overensstemmelse med bilag XIX. I denne forbindelse er ordregiverne ikke forpligtet til at lade følsomme forretningsmæssige oplysninger offentliggøre.

4. Bekendtgørelser, der udarbejdes og fremsendes elektronisk i overensstemmelse med bilag XIX, offentliggøres i henhold til de tekniske specifikationer i samme bilag senest fem dage efter afsendelsen.

Bekendtgørelser, der ikke fremsendes elektronisk i overensstemmelse med de tekniske specifikationer i bilag XIX, offentliggøres senest 12 dage efter afsendelsen.

5. Indholdet af bekendtgørelserne må ikke videregives inden datoen for afsendelse til offentliggørelse, jf. bilag XIX. En sådan offentliggørelse må ikke indeholde andre oplysninger end dem, der er indeholdt i de bekendtgørelser, der er afsendt i overensstemmelse med bilag XIX.

6. Omkostningerne ved offentliggørelse af bekendtgørelser i overensstemmelse med bilag XIX afholdes af Fællesskabet.

Artikel 62

Kommunikationsmidler

1. Al den i dette afsnit nævnte kommunikation og informationsudveksling kan efter ordregiverens valg ske pr. brev, telefax eller elektronisk.

Direktiv 1999/93/EF og direktiv .../.../EF af ... (om visse retlige aspekter af elektronisk handel i det indre marked) finder anvendelse på elektronisk fremsendelse af oplysninger.

2. Den i nærværende afsnit omhandlede kommunikation og informationsudveksling sker på en måde, der sikrer:

- a) at dataintegriteten og fortroligheden af alle de oplysninger, som tjenesteyderne fremsender, beskyttes
- b) at ordregiverne ikke får kendskab til planlægnings- eller projekteringsarbejdets indhold inden udløbet af den frist, der er fastsat for fremlæggelsen.

3. Når der er tale om planlægnings- og projekteringsarbejder, som fremsendes elektronisk, forpligter deltagerne i projektkonkurrencen sig til at forelægge de dokumenter, attester og erklæringer, der eventuelt kræves af ordregiverne, ved passende midler senest dagen før bedømmelseskomitéen åbner de fremsendte planlægnings- og projekteringsarbejder.

4. Det middel, der anvendes til fremsendelse af planlægnings- og projekteringsarbejder, må under ingen omstændigheder medføre forskelsbehandling af de økonomiske aktører.

Artikel 63

Projektkoncurrencer, udvælgelse af deltagere og bedømmelseskomitéen

1. Ved afholdelse af projektkoncurrencer anvender ordregiverne udbudsprocedurer, der er tilpasset bestemmelserne i dette direktiv.

2. Når der er tale om projektkoncurrencer med et begrænset antal deltagere, fastsætter ordregiverne klare og ikke-diskriminerende udvælgelseskriterier. Under alle omstændigheder skal antallet af ansøgere, der opfordres til at deltage i projektkonkurrencen, fastsættes således, at der sikres en reel konkurrence.

3. Bedømmelseskomitéen må udelukkende bestå af fysiske personer, som er uafhængige af deltagerne i projektkonkurrencen. Såfremt der kræves bestemte faglige kvalifikationer for at deltage i en konkurrence, skal mindst en tredjedel af bedømmelseskomitéens medlemmer have samme eller tilsvarende kvalifikationer.

Bedømmelseskomitéen skal være uafhængig i sine afgørelser og udtalelser. Dens afgørelser og udtalelser vedtages på grundlag af anonyme projekter og alene ud fra de kriterier, der er fastsat i bekendtgørelsen som omhandlet i bilag XVII.

AFSNIT IV

STATISTISKE PLIGTER, INSTITUTIONERNES KOMPETENCE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 64

Forpligtelser med hensyn til indberetning af statistiske oplysninger

1. Medlemsstaterne sørger for, at Kommissionen efter bestemmelser, som skal fastsættes i overensstemmelse med proceduren i artikel 65, stk. 2, hvert år modtager en statistisk opgørelse vedrørende den samlede værdi af de indgåede kontrakter, som ligger under tærskelværdierne i artikel 15, men som ellers ville være omfattet af dette direktivs bestem-

melser, idet denne samlede værdi skal fordeles på hver medlemsstat og på hver af de virksomhedskategorier, som nævnes i bilag I-IX.

2. For de i bilag I, II, VII, VIII og IX omhandlede former for virksomhed skal medlemsstaterne på vilkår, der skal fastlægges efter proceduren i artikel 65, stk. 2, sørge for, at Kommissionen senest den 31. oktober (...) for det foregående år og derefter senest den 31. oktober hvert år modtager en statistisk opgørelse over de kontrakter, der er indgået. Denne opgørelse skal indeholde de oplysninger, som er nødvendige for at kontrollere, at aftalen er anvendt korrekt.

De statistiske oplysninger, der kræves indberettet i henhold til første afsnit, omfatter ikke oplysninger om kontrakter vedrørende tjenesteydelser opført i kategori 8 i bilag XVI A, telekommunikationstjenesteydelser opført i kategori 5 med CPC-referencenumrene 7524, 7525 og 7526 eller tjenesteydelser opført i bilag XVI B.

3. De i stk. 1 og 2 omhandlede gennemførelsesbestemmelser fastsættes således at det sikres:

- a) at mindre kontrakter ud fra et ønske om administrativ forenkling kan udelukkes, for så vidt som dette ikke bringer statistikernes anvendelighed i fare
- b) at fremsendte oplysninger behandles fortroligt.

Artikel 65

Det Rådgivende Udvalg

1. Kommissionen bistås af det ved artikel 1 i Rådets afgørelse 71/306/EØF ⁽¹⁾ nedsatte Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler.

2. Når der henvises til nærværende stykke, finder den i artikel 3 i afgørelse 1999/468/EF omhandlede rådgivningsprocedure anvendelse i overensstemmelse med samme afgørelses artikel 7 og artikel 8.

Artikel 66

Regler for tærskelværdier

1. Kommissionen kan efter proceduren i artikel 62, stk. 2, justere de i artikel 14, stk. 1, fastsatte tærskelværdier hvert andet år med virkning fra den 1. januar 2000, for så vidt en sådan justering er nødvendig med henblik på at sikre overholdelsen af de tærskelværdier, der er fastsat i aftalen om offentlige indkøb indgået inden for rammerne af Verdenshandelsorganisationen (WTO), og som er udtrykt i særlige trækningsrettigheder (SDR).

Beregningen af tærskelværdierne baseres på euroens gennemsnitlige dagskurs i SDR i de 24 måneder, der slutter den sidste dag i den august måned, der går umiddelbart forud for justeringen med virkning fra den 1. januar. Tærskelværdier, der justeres således, afrundes om nødvendigt til nærmeste titusinde euro under resultatet af udregningen.

⁽¹⁾ EFT L 185 af 16.8.1971, s. 15. Afgørelse ændret ved afgørelse 77/63/EØF (EFT L 13 af 15.1.1977, s. 15).

2. Samtidig med den i stk. 1 omhandlede justering justerer Kommissionen i overensstemmelse med proceduren i artikel 65, stk. 2, tærskelværdierne i artikel 59 (projektkonkurrencer) til de justerede tærskelværdier for tjenesteydelseskontrakter.

For medlemsstater, der ikke deltager i Den Monetære Union, justeres modværdierne i den nationale valuta af de tærskelværdier, der er fastsat i overensstemmelse med litra a), i princippet hvert andet år med virkning fra 1. januar 2002. Beregningen af denne modværdi baseres på disse valutaers gennemsnitlige dagskurs i forhold til euroen i de 24 måneder, der slutter den sidste dag i den august måned, der går umiddelbart forud for justeringen med virkning fra den 1. januar.

I givet fald justeres udregningsmetoden i stk. 1 og i stk. 2, første afsnit.

3. De justerede tærskelværdier i stk. 1, deres modværdier i nationale valutaer, og de justerede tærskelværdier i stk. 2, første og andet afsnit, offentliggøres af Kommissionen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* i begyndelsen af den november måned, der følger efter justeringen.

Artikel 67

Ændringer

1. Kommissionen kan efter fremgangsmåden i artikel 65, stk. 2, foretage ændringer i:

- a) de i bilag I-IX anførte ordregivere, så de opfylder kriterierne i artikel 2-6
- b) bestemmelserne om udformning, fremsendelse, modtagelse, oversættelse, opbevaring og distribution af de i artikel 40, 41, 42 og 61 omhandlede bekendtgørelser
- c) nomenklaturen i bilag XVI A og XVI B, for så vidt det ikke ændrer direktivets anvendelsesområde, og henvisninger i bekendtgørelserne til bestemte positioner i nomenklaturen
- d) nomenklaturen i bilag XI for så vidt det ikke ændrer direktivets anvendelsesområde

e) bilag X og XIX.

2. De afgørelser, der træffes i henhold til stk. 1, offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 68

Direktivets gennemførelse

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 30. juni 2002. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 69

Ophævelser

Direktiv 93/38/EØF ophæves dog uden at medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag XXII anførte gennemførelses- og anvendelsesfrister berøres heraf.

Henvisninger til det ophævede direktiv gælder som henvisninger til nærværende direktiv og læses i henhold til den i bilag XXIII anførte sammenligningstabel.

Artikel 70

Ikrafttræden

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 71

Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

BILAG I

ORDREGIVERE INDEN FOR PRODUKTION, TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AF DRIKKEVAND

BELGIEN

Virksomhed oprettet ifølge décret du 2 juillet 1987 de la région wallonne érigeant en entreprise régionale de production et d'adduction d'eau le service du ministère de la région chargé de la production et du grand transport d'eau.

Virksomhed oprettet ifølge arrêté du 23 avril 1986 portant constitution d'une société wallonne de distribution d'eau.

Virksomhed oprettet ifølge arrêté du 17 juillet 1985 de l'exécutif flamand portant fixation des statuts de la société flamande de distribution d'eau.

Vandproduktions- og -forsyningsvirksomhed oprettet ifølge loi relative aux intercommunales du 22 décembre 1986.

Vandproduktions- og -forsyningsvirksomheder oprettet ifølge code communal, article 147 *bis*, *ter* et *quater* sur les règles communales .

DANMARK

Vandproduktions- og -forsyningsvirksomheder omhandlet i § 3, stk. 3, lovebekendtgørelse om vandforsyning mv. af 4. juli 1985.

TYSKLAND

Vandproduktions- og forsyningsvirksomheder underlagt Eigenbetriebsverordnungen eller Eigenbetriebsgesetze der Länder (Kommunale Eigenbetriebe).

Vandproduktions- og forsyningsvirksomheder oprettet ifølge Gesetze über die Kommunale Gemeinschaftsarbeit oder Zusammenarbeit des Länder.

Vandproduktionsvirksomheder oprettet ifølge Gesetz über Wasser- und Bodenverbände vom 10. Februar 1937 og erste Verordnung über Wasser- und Bodenverbände vom 3. September 1937.

(Regiebetriebe), til produktion af og forsyning med vand ifølge Kommunalgesetze, og specielt Gemeindeordnungen der Länder.

Virksomheder oprettet ifølge Aktiengesetz vom 6. September 1965, zuletzt geändert am 19. Dezember 1985 eller GmbH-Gesetz vom 20. Mai 1898, geändert am 15. Mai 1986, eller med retsstatus som Kommanditgesellschaft, til produktion af eller forsyning med vand på grundlag af en kontrakt med de regionale eller lokale myndigheder.

GRÆKENLAND

Athens vandselskab (Etaireia Ydrefseos - Apochetefseos Protevoysis) oprettet ifølge lov 1068/80 af 23. august 1980.

Thessalonikis vandselskab (Organismos Ydrefseos Thessalonikis) der drives efter præsidentdekret 61/1988.

Volos vandselskab (Etaireia Ydrefseos Voloy) der drives efter lov 890/1979.

Kommunale selskaber (Dimotikis Epicheiriseis ydrefsis - apochetefsis) til produktion af eller forsyning med vand og oprettet ifølge lov 1069/80 af 23. august 1980.

Sammenslutninger af lokale myndigheder (Syndesmoi ydrefsis) der drives ifølge lov for lokale myndigheder (Kodikas Dimon kai Koinotiton) indført ved præsidentdekret 76/1985.

SPANIEN

Vandproduktions- og -forsyningsvirksomheder oprettet ifølge Ley nº 7/1985 de 2 de abril de 1985. Reguladora de las Bases del Régimen local. og Decreto Real nº 781/1986 Texto Refundido Régimen local.

— Canal de Isabel II. Ley de la Comunidad Autónoma de Madrid de 20 de diciembre de 1984.

— Mancomunidad de los Canales de Taibilla, Ley de 27 de abril de 1946.

FRANKRIG

Organer, der producerer eller distribuerer vand i medfør af følgende retsakter:

dispositions générales sur les régies, code des communes L 323-1 à L 328-8, R 323-1 à R 323-6 (dispositions générales sur les régies), eller

code des communes L 323-8 R 323-4 [régies directes (ou de fait)], eller

décret-loi du 28 décembre 1926, règlement d'administration publique du 17 février 1930, code des communes L 323-10 à L 323-13, R 323-75 à 323-132 (régies à simple autonomie financière), eller

code des communes L 323-9, R 323-7 à R 323-74, décret du 19 octobre 1959 (régies à personnalité morale et à autonomie financière), eller

code des communes L 324-1 à L 324-6, R 324-1 à R 324-13 (gestion déléguée, concession et affermage), eller

jurisprudence administrative, circulaire intérieure du 13 décembre 1975 (gérance), eller

code des communes R 324-6, circulaire intérieure du 13 décembre 1975 (régie intéressée), eller

circulaire intérieure du 13 décembre 1975 (exploitation aux risques et périls), eller

décret du 20 mai 1955, loi du 7 juillet 1983 sur les sociétés d'économie mixte (participation à une société d'économie mixte), eller

code des communes L 322-1 à L 322-6, R 322-1 à R 322-4 (dispositions communes aux régies, concessions et affermagés).

IRLAND

Vandproduktions- og -forsyningsvirksomheder oprettet ifølge Local Government (Sanitary Services) Act 1878 to 1964 .

ITALIEN

Vandproduktions- og -forsyningsvirksomheder oprettet ifølge Testo unico delle leggi sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province approvato con Regio Decreto 15 ottobre 1925, n. 2578, Decreto del P.R. n. 902 del 4 ottobre 1986.

Ente Autonomo Acquedotto Pugliese, oprettet ifølge RDL 19 ottobre 1919, n. 2060.

Ente Acquedotti Siciliani oprettet ifølge leggi regionali 4 settembre 1979, n. 2/2 e 9 agosto 1980, n. 81.

Ente sardo Acquedotti e Fognature oprettet ifølge legge 5 luglio 1963 n. 9.

LUXEMBOURG

Lokale vandforsyningsmyndigheder.

Sammenslutninger af lokale vandproduktions- og -forsyningsmyndigheder oprettet ifølge loi du 14 février 1900 concernant la création des syndicats de communes telle qu'elle a été modifiée et complétée par la loi du 23 décembre 1958 et par la loi du 29 juillet 1981 og loi du 31 juillet 1962 ayant pour objet le renforcement de l'alimentation en eau potable du grand-duché du Luxembourg à partir du réservoir d'Esch-sur-Sûre.

NEDERLANDENE

Sammenslutninger af lokale vandproduktions- og -forsyningsmyndigheder oprettet ifølge Waterleidingwet van 6 april 1957, ændret ved wetten van 30 juni 1967, 10 september 1975, 23 juni 1976, 30 september 1981, 25 januari 1984, 29 januari 1986.

ØSTRIG

Organer under de lokale myndigheder (Gemeinden) og sammenslutninger af lokale myndigheder (Gemeindeverbände), der står for produktionen, transporten eller distributionen af drikkevand, oprettet i medfør af Wasserversorgungsgesetze i de ni Länder.

PORTUGAL

Empresa Pública das Águas Livres til produktion af og forsyning med vand ifølge Decreto-Lei n.º 190/81 de 4 de Julho de 1981.

Lokale vandproduktions- og forsyningsmyndigheder.

FINLAND

Organer, der står for produktionen, transporten eller distributionen af drikkevand i medfør af artikel 1 i Laki yleisistä vesi- ja viemärlaitoksista (982/77) af 23. december 1977.

SVERIGE

Lokale myndigheder og kommunale værker, der står for produktionen, transporten og distributionen af drikkevand i medfør af lagen (1970:244) om allmänna vatten- och avloppsanläggningar.

DET FORENEDE KONGERIGE

Vandmyndigheder til produktion af eller forsyning med vand ifølge Water Acts 1945 og 1989.

Central Scotland Water Development Board til produktion af vand og Water Authorities til produktion af og forsyning med vand ifølge Water (Scotland) Act 1980.

Department of the Environment for Northern Ireland med ansvar for produktion af og forsyning med vand ifølge Water and Sewerage (Northern Ireland) Order 1973.

BILAG II**ORDREGIVERE INDEN FOR PRODUKTION, TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AF ELEKTRICITET**

BELGIEN

Virksomheder til produktion og transport af samt forsyning med elektricitet oprettet ifølge artikel 5: Des régies communales et intercommunales i loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique.

Virksomheder til transport af eller forsyning med elektricitet oprettet ifølge loi relative aux intercommunales du 22 décembre 1986.

Ebes, Intercom, Unerg og andre virksomheder til produktion og transport af samt forsyning med elektricitet ifølge forsyningskoncession efter artikel 8: Les concessions communales et intercommunales de la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique.

Société publique de production d'électricité (SPE).

DANMARK

Virksomheder til produktion og transport af elektricitet på grundlag af tilladelse ifølge § 3, stk. 1, i lov nr. 54 af 25. februar 1976 om elforsyning, jf. bekendtgørelse nr. 607 af 17. december 1976 om elforsyningslovens anvendelsesområde.

Elforsyningsvirksomheder som defineret i § 3, stk. 2, i lov nr. 54 af 25. februar 1976 om elforsyning, jf. bekendtgørelse nr. 607 af 17. december 1976 om elforsyningslovens anvendelsesområde og ifølge ekspropriationstilladelser ifølge artikel 10 til 15 i lov om elektriske stærkstrømsanlæg, jf. lovbekendtgørelse nr. 669 af 28. december 1977.

TYSKLAND

Elektricitetsproduktions-, -transport eller -forsyningsvirksomheder som defineret i § 2 Absatz 2 des Gesetzes zur Förderung der Energiewirtschaft (Energiewirtschaftsgesetz) vom 13. Dezember 1935, sidst ændret ved Gesetz vom 19. 12. 1977, og egenproduktion af elektricitet i det omfang, som den ligger inden for anvendelsesområdet af direktivet ifølge artikel 2, afsnit 5.

GRÆKENLAND

Dimosia Epicheirisi Ilektrismoy (sammenslutningen af offentlige elværker) oprettet ifølge lov 1468 af 2. august 1950)
Peri idryseos Dimosias Epicheiriseos Ilektrismoy, der drives ifølge lov 57/85: Domi, rolos kai tropos dioikisis kai leitoyrgias tis koinonikopoiimenis Dimosias Epicheirisis Ilektrismoy.

SPANIEN

Elektricitetsproduktions-, -transport eller -forsyningsvirksomhed ifølge artikel 1 i Decreto de 12 de marzo de 1954, der godkender Reglamento de verificaciones eléctricas y regularidad en el suministro de energía og ifølge Decreto 2617/1966, de 20 de octubre, sobre autorización administrativa en materia de instalaciones eléctricas.

Red Eléctrica de España (REDESA) oprettet ved Decreto Real n. 91/1985 de 23 de enero de 1985.

FRANKRIG

Électricité de France, der er oprettet og drives ifølge loi 46/6288 du 8 avril 1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz.

Virksomheder (sociétés d'économie mixte eller régies) til elektricitetsforsyning, der omhandles i artikel 23 i loi 48/1260 de 12 août 1948 portant modification des lois 46/6288 du 8 avril 1946 et 46/2298 du 21 octobre 1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz.

Compagnie nationale du Rhône.

IRLAND

The Electricity Supply Board (ESB), der er oprettet og drives ifølge Electricity Supply Act 1927.

ITALIEN

Ente nazionale per l'energia elettrica oprettet ifølge legge n. 1643, 6 dicembre 1962, approvato con Decreto n. 1720, 21 dicembre 1965.

Virksomheder, der drives på grundlag af en koncession ifølge artikel 4, nr. 5 og 8, i Legge 6 dicembre 1962, n. 1643 — Istituzione dell'Ente nazionale per la energia elettrica e trasferimento ad esso delle imprese esercenti le industrie elettriche.

Virksomheder, der drives på grundlag af koncession ifølge artikel 20 i Decreto del Presidente della Repubblica 18 marzo 1965, n. 342 — Norme integrative della legge 6 dicembre 1962, n. 1643 e norme relative al coordinamento e all'esercizio delle attività elettriche esercitate da enti ed imprese diverse dell'Ente nazionale per l'energia elettrica.

LUXEMBOURG

Compagnie grand-ducale d'électricité de Luxembourg, der producerer eller varetager forsyningen med elektricitet ifølge convention du 11 novembre 1927 concernant l'établissement et l'exploitation des réseaux de distribution d'énergie électrique dans le grand-duché du Luxembourg approuvée par la loi du 4 janvier 1928.

Société électrique de l'Our (SEO).

Syndicat de communes SIDOR.

NEDERLANDENE

Elektricitetsproduktie Oost-Nederland.

Elektricitetsbedrijf Utrecht-Noord-Holland-Amsterdam (UNA).

Elektricitetsbedrijf Zuid-Holland (EZH).

Elektricitetsproduktiemaatschappij Zuid-Nederland (EPZ).

Provinciale Zeeuwse Energie Maatschappij (PZEM).

Samenwerkende Elektricitetsbedrijven (SEP).

Virksomheder til elforsyning på grundlag af tilladelse (vergunning) fra amtsmyndighederne ifølge Provinciewet van 28 januari 1962.

ØSTRIG

Organer, der står for produktion, transport og distribution i henhold til anden Verstaatlichungsgesetz (BGBl. Nr. 81/1947, og til Elektrizitätswirtschaftsgesetz (BGBl. Nr. 260/1975), herunder Elektrizitätswirtschaftsgesetze i de ni Länder.

PORTUGAL

Electricidade de Portugal (EDP) oprettet ifølge Decreto-Lei n.º 502/76 de 30 de Junho de 1976.

Virksomheder til forsyning med elektricitet efter artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 344-B/82 de 1 de Setembro de 1982 ændret ved Decreto-Lei n.º 297/86 de 19 de Setembro de 1986.

Virksomheder til elforsyning i henhold til Decreto-Lei n.º 189/88 de 27 de Maio de 1988.

Uafhængige elektricitetsproducenter ifølge Decreto-Lei n.º 189/88 de 27 de Maio de 1988.

Empresa de Electricidade dos Açores – EDA, EP, oprettet ifølge Decreto Regional n.º 16/80 de 21 de Agosto de 1980.

Empresa de Electricidade da Madeira, EP oprettet ifølge Decreto-Lei n.º 12/74 de 17 de Janeiro de 1974 og regionaliseret ifølge Decreto-Lei n.º 31/79 de 24 de Fevereiro de 1979 og Decreto-Lei n.º 91/79 de 19 de Abril de 1979.

FINLAND

Organer, der står for produktion og transport af samt forsyning med elektricitet ifølge en koncession efter artikel 27 i Sähkölaki (319/79) af 16. marts 1979.

SVERIGE

Virksomheder, der på grundlag af koncession ifølge lagen (1902:71 s. 1) innefattande vissa bestämmelser om elektriska anläggningar, står for transport af samt forsyning med elektricitet.

DET FORENEDE KONGERIGE

Central Electricity Generating Board (CEGB) and the Area Electricity Boards, der producerer, transporterer og distribuerer elektricitet ifølge Electricity Act 1947 og Electricity Act 1957.

North of Scotland Hydro-Electricity Board (NSHB) ansvarlig for produktion, transport og distribution af elektricitet, i henhold til Electricity (Scotland) Act 1979.

South of Scotland Electricity Board (SSEB), ansvarlig for produktion, transport og distribution af elektricitet i henhold til Electricity (Scotland) Act 1979.

Northern Ireland Electricity Service (NIES), oprettet ifølge Electricity Supply (Northern Ireland) Order 1972.

BILAG III

ORDREGIVERE INDEN FOR TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AF GAS ELLER VARME

BELGIEN

Distrigaz SA, der drives ifølge loi du 29 juillet 1983.

Virksomheder, der transporterer gas på grundlag af tilladelse eller koncession ifølge loi du 12 avril 1965, ændret ved loi du 28 juillet 1987.

Virksomheder, der varetager forsyningen med gas og drives ifølge loi relative aux intercommunales du 22 décembre 1986.

Lokale myndigheder eller sammenslutninger dannet af disse lokale myndigheder, der står for varmemforsyning.

DANMARK

Dansk Olie og Naturgas A/S, der drives på eneretsgrundlag ifølge bekendtgørelse nr. 869 af 18. juni 1979 om eneretsbevilling til indførsel, forhandling, transport og oplagring af naturgas.

Virksomheder, der drives ifølge lov nr. 294 af 7. juni 1972 om naturgasforsyning.

Virksomheder, der varetager forsyningen med gas og varme på grundlag af godkendelse ifølge kapitel IV i lov om varmemforsyning, jf. lovbekendtgørelse nr. 330 af 29. juni 1983.

Virksomheder, der transporterer gas på grundlag af en tilladelse ifølge bekendtgørelse nr. 141 af 13. marts 1974 om rørledningsanlæg på dansk kontinentalsokkelområde til transport af kulbrinter.

TYSKLAND

Virksomheder, der transporterer og varetager forsyningen med gas, jf. § 2 Absatz 2 i Gesetz zur Förderung der Energiewirtschaft vom 13. Dezember 1935 (Energiewirtschaftsgesetz), senest ændret ved lov af 19. december 1977.

Lokale myndigheder eller sammenslutninger dannet af disse lokale myndigheder, der står for varmemforsyning.

GRÆKENLAND

DEP, der transporterer eller varetager forsyningen med gas ifølge ministeriel afgørelse 2583/1987 (Anathesi sti Dimosia Epicheirisi Petrelaioy armodiotiton schetikon me to fysiko aërio) Systasi tis DEPA Æ (Dimosia Epicheirisi Aerioy, Anonymos Etaireia) Athens Municipal Gasworks SA, DEFA, der transporterer og varetager forsyningen med gas.

SPANIEN

Virksomheder, der drives efter Ley nº 10 de 15 de junio de 1987.

FRANKRIG

Société nationale des gaz du Sud-Ouest (gastransport).

Gaz de France, der er oprettet og drives efter loi 46/6288 du 8 avril 1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz.

Virksomheder (sociétés d'économie mixte eller régies), der varetager forsyningen med el, og som omhandles i artikel 23 i loi 48/1260 du 12 août 1948 portant modification des lois 46/6288 du 8 avril 1946 et 46/2298 du 21 octobre 1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz.

Compagnie française du méthane (gastransport).

Lokale myndigheder eller sammenslutninger dannet af disse lokale myndigheder, der står for varmemforsyning.

IRLAND

Irish Gas Board, drevet i henhold til Gas Act 1976 til 1987, og andre virksomheder reguleret ved forordning.

Dublin Corporation, der varetager varmemforsyningen til offentligheden.

ITALIEN

SNAM og SGM e Montedison, der transporterer gas.

Virksomheder, der varetager forsyningen med gas ifølge Testo unico delle leggi sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province approvato con Regio Decreto 15 ottobre 1925, n. 2578 og Decreto del P.R. n. 908 del 4 ottobre 1986.

Virksomheder, der varetager varmforsyningen til offentligheden, som omhandlet i artikel 10 i Legge 29 maggio 1982, n. 308 norme sul contenimento dei consumi energetici, lo sviluppo delle fonti rinnovabili di energia, l'esercizio di centrali elettriche alimentate con combustibili diversi dagli idrocarburi.

Lokale myndigheder eller sammenslutninger dannet af disse lokale myndigheder, der står for varmforsyning.

LUXEMBOURG

Société de transport de gaz SOTEG SA.

Gaswierk Esch-Uelzecht SA.

Service industriel de la commune de Dudelange.

Service industriel de la commune de Luxembourg.

Lokale myndigheder eller sammenslutninger dannet af disse lokale myndigheder, der står for varmforsyning.

NEDERLANDENE

NV Nederlandse Gasunie.

Virksomheder, der transporterer eller varetager forsyningen med gas på grundlag af en licens (vergunning) fra de lokale myndigheder ifølge Gemeentewet.

Lokal- eller provinsmyndigheder, der transporterer eller varetager forsyning med gas ifølge Gemeentewet og Provinciewet.

Lokale myndigheder eller sammenslutninger af sådanne, der varetager varmforsyningen til offentligheden.

ØSTRIG

Gas: ordregivere, der står for transporten eller forsyningen i henhold til Energiewirtschaftsgesetz 1935, dRGBL. I S 1451/1935, som ændret ved dRGBL. I S 4671/1941.

Varme: administrative organer, der står for varmetransporten eller -forsyningen med en bevilling i henhold til den østrigske næringslov, (Gewerbeordnung, BGBL. Nr. 50/1974).

PORTUGAL

Petroquímica e Gás de Portugal, EP ifølge Decreto-Lei n.º 346-A/88 de 29 de Setembro de 1988.

FINLAND

Kommunale energitjenester eller sammenslutninger af dem eller andre organer, der står for transporten eller forsyningen af gas eller varme i medfør af en koncession bevilget af de kommunale myndigheder.

SVERIGE

Organer, som står for transporten eller forsyningen af gas eller varme i medfør af en koncession bevilget i henhold til lagen (1978:160) om vissa rörledningar.

DET FORENEDE KONGERIGE

British Gas plc og andre virksomheder, der drives efter Gas Act 1986.

Lokale myndigheder eller sammenslutninger af sådanne, der varetager varmforsyningen til offentligheden i henhold til Local Government (Miscellaneous Provisions) Act 1976.

Electricity Boards ansvarlige for varmforsyningen i henhold til Electricity Act 1947.

BILAG IV

ORDREGIVERE INDEN FOR EFTERFORSKNING EFTER OG UDVINDING AF OLIE ELLER GAS

Organer med en bevilling, tilladelse, licens eller koncession til efterforskning eller udvinding af olie og gas i medfør af følgende lovbestemmelser:

BELGIEN

Loi du 1^{er} mai 1939 complétée par l'arrêté royal n° 83 du 28 novembre 1939 sur l'exploration et l'exploitation du pétrole et du gaz.

Arrêté royal du 15 novembre 1919.

Arrêté royal du 7 avril 1953.

Arrêté royal du 15 mars 1960, loi au sujet de la plate-forme continentale du 15 juin 1969.

Arrêté de l'exécutif régional wallon du 29 septembre 1982.

Arrêté de l'exécutif flamand du 30 mai 1984.

DANMARK

Lov nr. 293 af 10. juni 1981 om anvendelse af Danmarks undergrund.

Lov om kontinentalsoklen, jf. lovbekendtgørelse nr. 182 af 1. maj 1979.

TYSKLAND

Bundesberggesetz vom 13. August 1980, zuletzt geändert am 12. Februar 1990.

GRÆKENLAND

Lov 87/1975 om oprettelse af DEP-EKY Peri idryseos Dimosias Epicheiriseos Petrelaioy.

SPANIEN

Ley sobre Investigación y Explotación de Hidrocarburos de 27 de junio de 1974 og gennemførelsesbestemmelserne hertil.

FRANKRIG

Code minier (décret 56-838 du 16 août 1956), ændret ved loi 56-1327 du 29 décembre 1956, ordonnance 58-1186 du 10 décembre 1958, décret 60-800 du 2 août 1980, décret 61-359 du 7 avril 1961, loi 70-1 du 2 janvier 1970, loi 77-620 du 16 juin 1977, décret 80-204 du 11 mars 1980.

IRLAND

Continental Shelf Act 1960.

Petroleum and Other Minerals Development Act 1960.

Ireland Exclusive Licensing Terms 1975.

Revised Licensing Terms 1987.

Petroleum (Production) Act (NI) 1964.

ITALIEN

Legge 10 febbraio 1953, n. 136.

Legge 11 gennaio 1957, n. 6, modificata dalla legge 21 luglio 1967, n. 613.

LUXEMBOURG

—

NEDERLANDENE

Mijnwet nr. 285 van 21 april 1810.

Wet opsporing delfstoffen nr. 258 van 3 mei 1967.

Mijnwet continentaal plat 1965, nr. 428 van 23 september 1965.

ØSTRIG

Organer, oprettet i medfør af Berggesetz 1975 (BGBl. Nr. 259/1975), senest ændret ved (BGBl. Nr. 193/1993).

PORTUGAL

Area emmergée:

Decreto-Lei n.º 543/74 de 16 de Outubro de 1974, n.º 168/77 de 23 de Abril de 1977, n.º 266/80 de 7 de Agosto de 1980, n.º 174/85 de 21 de Maio de 1985 og Despacho n.º 22 de 15 de Março de 1979.

Area immergée:

Decreto-Lei n.º 47973 de 30 de Setembro de 1967, n.º 49369 de 11 de Novembro de 1969, n.º 97/71 de 24 de Março de 1971, n.º 96/74 de 13 de Março de 1974, n.º 266/80 de 7 de Agosto de 1980, n.º 2/81 de 7 de Janeiro de 1981 og n.º 245/82 de 22 de Junho de 1982.

FINLAND

—

SVERIGE

Virksomheder med koncession til efterforskning efter eller udvinding af olie eller gas ifølge minerallagen (1991:45) eller som har fået autorisation i henhold til lagen (1966:314) om kontinentalsockeln.

DET FORENEDE KONGERIGE

Petroleum (Production) Act 1934, as extended by the Continental Shelf Act 1964.

Petroleum (Production) Act (Northern Ireland) 1964.

BILAG V**ORDREGIVER INDEN FOR EFTERFORSKNING EFTER OG UDVINDING AF KUL ELLER FAST BRÆNDSSEL**

BELGIEN

Virksomheder, der efterforsker efter og udvinder kul eller andet fast brændsel ifølge arrêté du régent du 22 août 1948 og loi du 22 avril 1980.

DANMARK

Virksomheder, der efterforsker efter og udvinder kul eller andet fast brændsel ifølge lovebekendtgørelse nr. 531 af 10. oktober 1984.

TYSKLAND

Virksomheder, der efterforsker efter og udvinder kul eller andet fast brændsel ifølge Bundesberggesetz vom 13. August 1980, zuletzt geändert am 12. Februar 1990.

GRÆKENLAND

Offentlige sammenslutninger af kraftværker Dimosia Epicheirisi Ilektrismoy, der efterforsker efter og udvinder kul eller andet fast brændsel ifølge lov om råstoffer af 1973, ændret ved lov af 27. april 1976.

SPANIEN

Virksomheder, der efterforsker efter eller udvinder kul eller andet fast brændsel ifølge Ley 22/1973, de 21 de julio, de Minas, modificada por la Ley 54/1980 de 5 de noviembre y por el Real Decreto Legislativo 1303/1986 de 28 de junio.

FRANKRIG

Virksomheder, der efterforsker efter og udvinder kul eller andet fast brændsel ifølge code minier (décret 56-863 du 16 août 1956), ændret ved loi 77-620 du 16 juin 1977, décret 80-204 og arrêté du 11 mars 1980.

IRLAND

Bord na Mona.

Virksomheder, der efterforsker efter eller udvinder kul i henhold til Minerals Development Acts, 1940 to 1970.

ITALIEN

Carbo Sulcis SpA.

LUXEMBOURG

—

NEDERLANDENE

—

ØSTRIG

Organer, der forsker efter eller udvinder kul eller andet fast brændsel, og som er oprettet i medfør af Berggesetz 1975 (BGBl. Nr. 259/1975), seneste ændret ved (BGBl. Nr. 193/1993).

PORTUGAL

Empresa Carbonífera do Douro.

Empresa Nacional de Urânio.

FINLAND

Organer med koncession til efterforskning og udvinding af kul eller andre faste brændsler med en eksklusiv rettighed i henhold til artikel 1 og 2 i Laki oikeudesta luovuttaa valtion maaomaisuutta ja tuloatuottavia oikeuksia (687/78).

SVERIGE

Virksomheder med koncession til efterforskning efter eller udvinding af kul eller andet fast brændsel i medfør af minerallagen (1991:45) eller lagen (1985:620) om vissa torvfyndigheter eller som har fået autorisation i henhold til lagen (1966:314) om kontinentalsockeln.

DET FORENEDE KONGERIGE

British Coal Corporation (BCC) oprettet ifølge Coal Industry Nationalization Act 1946.

Virksomheder, der har en licens udstedt af BCC i henhold til Coal Industry Nationalization Act 1946.

Virksomheder, der efterforsker efter eller udvinder fast brændsel ifølge Mineral Development Act (Northern Ireland) 1969.

BILAG VI

ORDREGIVERE INDEN FOR JERNBANETRANSPORT

BELGIEN

Société nationale des chemins de fer belges/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

DANMARK

Danske Statsbaner (DSB).

Virksomheder oprettet ifølge lov nr. 295 af 6. juni 1984 om privatbanerne, jf. lov nr. 245 af 6. august 1977.

TYSKLAND

Deutsche Bundesbahn.

Andre virksomheder, der varetager offentlig jernbanetransport som fastsat i § 2 Absatz 1 des Allgemeinen Eisenbahngesetzes vom 29. März 1951.

GRÆKENLAND

Organisme des chemins de fer de Grèce (OSE) — Organismos Sidirodromon Ellados (OSE).

SPANIEN

Red Nacional de Los Ferrocarriles Españoles Ferrocarriles de Vía Estrecha (FEVE).

Ferrocarriles de la Generalitat de Catalunya (FGC).

Eusko Trenbideak (Bilbao).

Ferrocarriles de la Generalitat Valenciana (FGV).

FRANKRIG

Société nationale des chemins de fer français og andre réseaux ferroviaires ouverts au public, omhandlet i loi d'orientation des transports intérieurs du 30 décembre 1982, titre II, chapitre 1^{er} du transport ferroviaire.

IRLAND

Iarnrod Éireann (Irish Rail).

ITALIEN

Ferrovie dello Stato.

Virksomheder, der varetager jernbanetransport på grundlag af en koncession ifølge artikel 10 i Regio Decreto 9 maggio 1912, n. 1447, che approva il Testo unico delle disposizioni di legge per le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili.

Virksomheder, der drives på grundlag af en koncession ifølge særlov, som omhandlet i Titolo XI, Capo II, Sezione 1a del Regio Decreto 9 maggio 1912, n. 1447, che approva il Testo unico delle disposizioni di legge per le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili.

Virksomheder, der varetager jernbanetransport på grundlag af en koncession ifølge artikel 4 i legge 14 giugno 1949, n. 410 — Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione.

Virksomheder eller lokale myndigheder, der varetager jernbanetransport på grundlag af en koncession ifølge artikel 14 di legge 2 agosto 1952, n. 1221 — Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione.

LUXEMBOURG

Chemins de fer du Luxembourg (CFL).

NEDERLANDENE

Nederlandse Spoorwegen NV.

ØSTRIG

Virksomheder, der varetager jernbanetransport på, og som er oprettet i henhold til Eisenbahngesetz 1957 (BGBl. Nr. 60/1957).

PORTUGAL

Caminhos de Ferro Portugueses.

FINLAND

Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (Statsbanerne).

SVERIGE

Offentlige organer, der yder jernbanetjenester i overensstemmelse med förordningen (1988:1379) om statens spåranläggningar og medlagen (1990:1157) om järnvägssäkerhet.

Offentlige, regionale og lokale organer, der driver regional og lokal jernbanetrafik i medfør af lagen (1978:438) om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik.

Private organer, der yder jernbanetjenester i henhold til en tilladelse bevilget i medfør af förordningen (1988:1379) om statens spåranläggningar, når disse tilladelser er i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3 i direktivet.

DET FORENEDE KONGERIGE

British Railways Board.

Northern Ireland Railways.

BILAG VII

ORDREGIVERE INDEN FOR BYTRANSPORT MED JERNBANE, SPORVOGN, TROLLEYBUS ELLER BUS

BELGIEN

Société nationale des chemins de fer vicinaux (SNCV)/Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen (NMB).

Virksomheder, der varetager offentlig transport på grundlag af en kontrakt fra SNCV ifølge artikel 16 og 21 i arrêté du 30 décembre 1946 relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars.

Société des transports intercommunaux de Bruxelles (STIB).

Maatschappij van het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen (MIVA).

Maatschappij van het Intercommunaal Vervoer te Gent (MIVG).

Société des transports intercommunaux de Charleroi (STIC).

Société des transports intercommunaux de la région liégeoise (STIL).

Société des transports intercommunaux de l'agglomération verviétoise (STIAV), og andre virksomheder oprettet ifølge loi relative à la création de sociétés de transports en commun urbains/Wet betreffende de oprichting van maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer af 22 februar 1962.

Virksomheder, der varetager offentlig transport på grundlag af en kontrakt med STIB ifølge artikel 10 eller med andre transportvirksomheder ifølge artikel 11 i arrêté royal 140 du 30 décembre 1982 relatif aux mesures d'assainissement applicables à certains organismes d'intérêt public dépendant du ministère des communications.

DANMARK

Danske Statsbaner (DSB).

Virksomheder, der varetager busbefordring (almindelig rutekørsel) på grundlag af tilladelse ifølge lov nr. 115 af 29. marts 1978 om buskørsel.

TYSKLAND

Virksomheder, der varetager bustransport, (öffentlicher Personennahverkehr) i henhold til Personenbeförderungsgesetz vom 21. März 1961, senest ændret den 25. juli 1989.

GRÆKENLAND

Ilektrokinita Leoforeia Periochis Athinon-Peiraios (Elektriske busser i Athen-Piræus-området), der drives ifølge dekret 768/1970 og lov 588/1977.

Ilektrikoi Sidirodromoi Athinon-Peiraios (Athen-Piræus elektriske jernbaner), der drives ifølge lov 352/1976 og 588/1977.

Epicheirisi Astikon Sygkoinonion (Bytransportselskab), der drives ifølge lov 588/1977.

Koino Tameio Eisirazeos Leoforeion (Fælles busfond), der drives ifølge dekret 102/1973.

RODA (Dimotiky Epicheirisi Leoforeion Rodoy) Rhodos kommunale busselskab Roda.

Organismos Astikon Sygkoinonion Thessalonikis (Thessalonikis transportselskab), der drives ifølge dekret 3721/1957 og lov 716/1980.

SPANIEN

Virksomheder, der varetager offentlig busbefordring ifølge artikel 71 i Ley de Régimen local Corporación metropolitana de Madrid.

Corporación metropolitana de Barcelona.

Virksomheder, der varetager offentlig bybefordring og mellembysbefordring med bus ifølge artikel 113 til 118 i Ley de Ordenación de Transportes Terrestres de 31 de julio de 1987.

Virksomheder, der varetager offentlig busbefordring ifølge artikel 71 i Ley de Ordenación de Transportes Terrestres de 31 de julio de 1987.

FEVE, RENFE (eller Empresa Nacional de Transportes de Viajeros por Carretera), der varetager offentlig busbefordring ifølge Disposiciones adicionales, Primera, de la Ley de Ordenación de Transportes Terrestres de 31 de julio de 1957.

Virksomheder, der varetager offentlig busbefordring ifølge Disposiciones Transitorias, Tercera, de la Ley de Ordenación de Transportes Terrestres de 31 de julio de 1957.

FRANKRIG

Virksomheder, der varetager offentlig busbefordring ifølge artikel 7 II i loi 82-1153 du 30 décembre 1982 (transports intérieurs, orientation).

Régie autonome des transports parisiens, Société nationale des chemins de fer français, APTR, og andre virksomheder, der varetager offentlig transport på grundlag af tilladelser fra syndicat des transports parisiens ifølge ordonnance de 1959 et ses décrets d'application relatifs à l'organisation des transports de voyageurs dans la région parisienne.

IRLAND

Iarnrod Éireann (Irish Rail).

Bus Éireann (Irish Bus).

Bus Átha Ajath (Dublin Bus).

Virksomheder, der varetager offentlig befordring på grundlag af ændrede regler i Road Transport Act 1932.

ITALIEN

Virksomheder, der udfører offentlig befordring på grundlag af koncession ifølge Legge 28 settembre 1939, n. 1822 — Disciplina degli autoservizi di linea (autolinee per viaggiatori, bagagli e pacchi agricoli in regime di concessione all'industria privata) — artikel 1, ændret ved artikel 45 i Decreto del Presidente della Repubblica 28 giugno 1955, n. 771.

Virksomheder, der udfører offentlig transport på grundlag af artikel 1, nr. 15, i Regio Decreto 15 ottobre 1925, n. 2578 — Approvazione del Testo unico della legge sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province.

Virksomheder, der drives på grundlag af koncession ifølge artikel 242 eller 256 i Regio Decreto 9 maggio 1912, n. 1447, che approva il Testo unico delle disposizioni di legge per le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili.

Virksomheder eller lokale myndigheder, der drives på grundlag af koncession ifølge artikel 4 i Legge 14 giugno 1949, n. 410 — concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione.

Virksomheder, der drives på grundlag af koncession ifølge artikel 14 i Legge 2 agosto 1952, n. 1221 — Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione.

LUXEMBOURG

Chemins de fer du Luxembourg (CFL).

Service communal des autobus municipaux de la ville de Luxembourg.

Transports intercommunaux du canton d'Esch-sur-Alzette (TICE).

Virksomheder, der varetager busbefordring ifølge Règlement grand-ducal du 3 février 1978 concernant les conditions d'octroi des autorisations d'établissement et d'exploitation des services de transports routiers réguliers de personnes rémunérées.

NEDERLANDENE

Virksomheder, der udfører offentlig transport ifølge kapitel II (Openbaar vervoer) i Wet Personenvervoer van 12 maart 1987.

ØSTRIG

Organer, der udfører transporttjenester, og som er oprettet i medfør af Eisenbahngesetz 1957 (BGBl. Nr. 60/1957) og Kraftfahrlineingesetz 1952 (BGBl. Nr. 84/1952).

PORTUGAL

Rodoviária Nacional, EP.

Companhia Carris de ferro de Lisboa.

Metropolitano de Lisboa, EP.

Serviços de Transportes Colectivos do Porto.

Serviços Municipalizados de Transporte do Barreiro.

Serviços Municipalizados de Transporte de Aveiro.

Serviços Municipalizados de Transporte de Braga.

Serviços Municipalizados de Transporte de Coimbra.

Serviços Municipalizados de Transporte de Portalegre.

FINLAND

Offentlige eller private organer, der driver bustrafik i henhold til Laki (343/91) luvanvaraisesta henkilöliikenteestä tiellä og Helsingin kaupungin liikennelaitos/Helsingfors stads trafikverk (Transportkontoret i Helsingfors), og som driver offentlig undergrunds- og sporvognstrafik.

SVERIGE

Organer, der driver indenbys tog- eller sporvognstrafik i medfør af lagen (1978:438) om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik of af lagen (1990:1157) om järnvägssäkerhet.

Offentlige eller private organer, der driver trolleybus- eller bustrafik i medfør af lagen (1983:438) om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik og af lagen (1990:293) om järnvägssäkerhet.

DET FORENEDE KONGERIGE

Virksomheder, der udfører offentlig busbefordring ifølge London Regional Transport Act 1984.

Glasgow Underground.

Greater Manchester Rapid Transit Company.

Docklands Light Railway.

London Underground Ltd.

British Railways Board.

Tyne and Wear Metro.

BILAG VIII

ORDREGIVERE INDEN FOR OMRÅDET LUFTHAVNSFACILITETER

BELGIEN

Régie des voies aériennes oprettet ifølge arrêté-loi du 20 novembre 1946 portant création de la régie des voies aériennes, ændret ved arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la régie des voies aériennes.

DANMARK

Lufthavne, der drives på grundlag af tilladelse ifølge § 55, stk. 1, i lov om luftfart, jf. lovbekendtgørelse nr. 408 af 11. september 1985.

TYSKLAND

Lufthavne som defineret i paragraf 38 Absatz 2 Nr. 1 i Luftverkehrszulassungsordnung vom 13. März 1979, zuletzt geändert durch die Verordnung vom 21. Juli 1986.

GRÆKENLAND

Lufthavne, der drives ifølge lov 517/1931, der opretter det civile luftfartsvæsen Ypiresia Politikis Aeroporias (YPA). Internationale lufthavne, der drives ifølge præsidentdekret 647/1981.

SPANIEN

Lufthavne, der administreres af Aeropuertos Nacionales, der drives ifølge Real Decreto 278/1982 de 15 de octubre de 1982.

FRANKRIG

Aéroports de Paris, der drives ifølge titre V, articles L 251-1 à 252-1 i code de l'aviation civile.

Aéroport de Bâle - Mulhouse, oprettet ifølge fransk-schweizisk konvention af 4. juli 1949.

Lufthavne, som defineret i article L 270-1, code de l'aviation civile.

Lufthavne, der drives ifølge cahier de charges type d'une concession d'aéroport, Décret du 6 mai 1955.

Lufthavne, der drives på grundlag af en Convention d'exploitation ifølge article L/221, code de l'aviation civile.

IRLAND

Lufthavnene i Dublin, Cork og Shannon, der administreres af Aer Rianta - Irish Airports.

Lufthavne, der drives på grundlag af en Public Use Licence ifølge Air Navigation and Transport Act No 40/1936, Transport Fuel and Power (Transfer of Departmental Administration and Ministerial Functions) Order 1959 (SI No 125 of 1959) og Air Navigation (Aerodromes and Visual Ground Aids) Order 1970 (SI No 291 of 1970).

ITALIEN

Civile statslufthavne (aerodromi civili istituiti dallo Stato), som drives i henhold til artikel 692 i Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327.

Virksomheder, der varetager lufthavnsfaciliteter på grundlag af koncession ifølge artikel 694 i Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327.

LUXEMBOURG

Aéroport de Findel.

NEDERLANDE

Lufthavne, der drives ifølge artikel 18 og følgende i Luchtvaartwet af 15. januar 1958 (stbld. 47), ændret den 7. juni 1978.

ØSTRIG

Austro Control GmbH.

Organer, der er defineret i artikel 60-80 i Luftfahrtgesetz 1957 (BGBl. Nr. 253/1957).

PORTUGAL

Lufthavne, der administreres af Aeroportos e Navegação Aérea (ANA), EP ifølge Decreto-Lei n.º 246/79.

Aeroporto do Funchal og Aeroporto de Porto Santo, der er regionaliseret ifølge Decreto-Lei n.º 284/81.

FINLAND

Lufthavne, der administreres af »Ilmailulaitos/Luftfartsverket« i henhold til Ilmailulaki (595/64).

SVERIGE

Offentlig lufthavne, der drives i overensstemmelse med lagen (1957:297) om luftfart.

Private lufthavne drevet på grundlag af en driftslicens i henhold til den nævnte lov, når denne licens er i overensstemmelse med kriteriet i artikel 2, stk. 3, i direktivet.

DET FORENEDE KONGERIGE

Lufthavne, der administreres af British Airports Authority plc.

Lufthavne, der ifølge 1986 Airports Act er public limited companies (plc's).

*BILAG IX***ORDREGIVERE INDEN FOR OMRÅDET SØHAVNE ELLER HAVNE VED INDRE VANDVEJE ELLER ANDRE
TERMINALFACILITETER**

BELGIEN

Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles.

Port autonome de Liège.

Port autonome de Namur.

Port autonome de Charleroi.

Port de la ville de Gand.

La Compagnie des installations maritimes de Bruges — Maatschappij der Brugse haveninrichtingen.

Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut — Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeover (Antwerpen havn).

Port de Nieuwpoort.

Port d'Oostende.

DANMARK

Havne som defineret i artikel 1, I til III i bekendtgørelse nr. 604 af 16. december 1985 om hvilke havne der er omfattet af lov om trafikhavne, jf. lov nr. 239 af 12. maj 1976 om trafikhavne.

TYSKLAND

Søhavne, der helt eller delvist ejes af lokale myndigheder (Länder, Kreise, Gemeinden).

Havne ved indre vandveje, der er undergivet Hafenordnung ifølge delstaternes Wassergesetze der Länder.

GRÆKENLAND

Piræus (Organismos Limenos Peiraios), oprettet ifølge nødhjælpslov 1559/1950 og lov 1630/1951.

Tessaloniki Havn (Organismos Limenos Thessalonikis), oprettet ifølge dekret N.A. 2251/1953.

Andre havne, der administreres efter præsidentdekret 649/1977 P.D. 649/1977 Epopteia, organosi leitoyrgias kai dioikitikos elenchos limenon (overvågning af drift og administrativ kontrol).

SPANIEN

Puerto de Huelva, oprettet ifølge Decreto de 2 de octubre de 1969, n° 2380/69. Puertos y Faros. Otorga Régimen de Estatuto de Autonomía al Puerto de Huelva.

Puerto de Barcelona oprettet ved Decreto de 25 de agosto de 1978, n° 2407/78. Puertos y Faros. Otorga al de Barcelona Régimen de Estatuto de Autonomía.

Puerto de Bilbao oprettet ved Decreto de 25 de agosto de 1978, n° 2408/78. Puertos y Faros. Otorga al de Bilbao Régimen de Estatuto de Autonomía.

Puerto de Valencia oprettet ved Decreto de 25 de agosto de 1978, n° 2409/78. Puertos y Faros. Otorga al de Valencia Régimen de Estatuto de Autonomía.

Juntas de Puertos, der drives ifølge Ley 27/68 de 20 de junio de 1968; Puertos y Faros. Juntas de Puertos y Estatutes de Autonomía en Decreto de 9 de abril de 1970, n° 1350/70. Juntas de Puertos. Reglamento havne, der administreres af Comisión Administrativa de Grupos de Puertos, der drives ifølge Ley 27/68 de 20 de junio de 1968, Decreto 1958/78 de 23 de junio de 1978 og Decreto 571/81 de 6 de mayo de 1981.

Havne, der er opført i Real Decreto 989/82 de 14 de mayo de 1982. Puertos. Clasificación de los de interés general.

FRANKRIG

Port autonome de Paris oprettet ifølge loi 68/917 du 24 octobre 1968 relative au port autonome de Paris.

Port autonome de Strasbourg oprettet ifølge convention du 20 mai 1923 entre l'État et la ville de Strasbourg relative à la construction du port rhénan de Strasbourg et à l'exécution de travaux d'extension de ce port, som bekræftet ved loi du 26 avril 1924.

Andre havne ved indre vandveje oprettet eller administreret ifølge artikel 6 (navigation intérieure) i décret 69-140 du 6 février 1969 relatif aux concessions d'outillage public dans les ports maritimes.

Ports autonomes, der drives ifølge article L 111-1 et suivants og code des ports maritimes.

Ports non autonomes, der drives ifølge article R 121-1 et suivants i code des ports maritimes.

Havne, der administreres af regionale myndigheder (départements) eller ifølge koncession fra regionale myndigheder (départements) ifølge article 6 i loi 86/663 du 22 juillet 1983 complétant la loi 83/8 du 7 janvier 1983 relative à la répartition de compétences entre les communes, départements et l'État.

IRLAND

Havne, der drives ifølge Harbour Acts 1946 to 1976.

Port de Dun Laoghaire, der drives ifølge State Harbours Act 1924.

Port de Rosslare Harbour, der drives ifølge Finguard and Rosslare Railways and Harbours Act 1899.

ITALIEN

Statshavne og andre havne, der drives af Capitaneria di Porto ifølge Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 32.

Autonome havne, (Enti portuali), oprettet ved lov ifølge artikel 19 i Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327.

LUXEMBURG

Port de Mertert, der er oprettet og drives ifølge loi du 22 juillet 1963 relative à l'aménagement et à l'exploitation d'un port fluvial sur la Moselle.

NEDERLANDE

Havenbedrijven, der er oprettet og drives ifølge Gemeentewet van 29 juni 1851.

Havenschap Vlissingen, oprettet ved wet van 10 september 1970 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Vlissingen.

Havenschap Terneuzen, oprettet ved wet van 8 april 1970 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Terneuzen.

Havenschap Delfzijl, oprettet ved wet van 31 juli 1957 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Delfzijl.

Industrie- en havenschap Moerdijk, oprettet ved gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Industrie- en havenschap Moerdijk van 23 oktober 1970, godkendt ved Koninklijk Besluit nr. 23 van 4 maart 1972.

ØSTRIG

Flod- og kanalthavne, der helt eller delvis ejes af Länder og/eller Gemeinden.

PORTUGAL

Porto de Lisboa, oprettet ifølge Decreto Real de 18 de Fevereiro 1907 og som drives ifølge Decreto-Lei n.º 36976 de 20 de Julho de 1948.

Porto do Douro e Leixões oprettet ifølge Decreto-Lei n.º 36977 de 20 de Julho de 1948.

Porto do Sines oprettet ifølge Decreto-Lei n.º 508/77 de 14 de Dezembro de 1977.

Portos de Setúbal, Aveiro, Figueira da Foz, Viana do Castelo, Portimão e Faro der drives ifølge Decreto-Lei n.º 37754 de 18 de Fevereiro de 1950.

FINLAND

Havne, der drives i medfør af Laki kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista (955/76).

Saimaa-kanalen (Saimaan kanavan hoitokunta).

SVERIGE

Havne- og terminalanlæg i henhold til lagen (1983:293) om inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn, i förordningen (1983:744) om trafiken på Göta kanal.

DET FORENEDE KONGERIGE

Harbour Authorities, som omhandlet i section 57 of the Harbours Act 1964, der varetager havnefaciliteter til søgående skibe eller fartøjer til sejlads på indre vandveje.

BILAG X

FORTEGNELSE OVER LOVGIVNING, DER ER OMHANDLET I ARTIKEL 29, STK. 3

A. PRODUKTION, TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AF DRIKKEVAND

—

B. PRODUKTION, TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AF ELEKTRICITET

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/92/EF af 19. december 1996 om fælles regler for det indre marked for elektricitet ⁽¹⁾.

C. TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AF GAS ELLER VARME

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/30/EF af 22. juni 1998 om fælles regler for det indre marked for naturgas ⁽²⁾.

D. EFTERFORSKNING EFTER OG UDVINDING AF OLIE ELLER GAS

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF af 30. maj 1994 om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter ⁽³⁾.

E. EFTERFORSKNING EFTER OG UDVINDING AF KUL ELLER ANDET FAST BRÆNDSEL

—

F. ORDREGIVERE INDEN FOR JERNBANETRANSPORT

—

G. ORDREGIVERE INDEN FOR BYTRANSPORT MED JERNBANE, SPORVOGN, TROLLEYBUS ELLER BUS

—

H. ORDREGIVERE INDEN FOR OMRÅDET LUFTHAVNSFACILITETER

—

I. ORDREGIVERE INDEN FOR OMRÅDET SØHAVNE ELLER HAVNE VED INDRE VANDVEJE ELLER ANDRE TERMINALFACILITETER

—

—

⁽¹⁾ EFT L 27 af 30.1.1997, s. 20.

⁽²⁾ EFT L 204 af 21.7.1998, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 164 af 30.6.1994, s. 3.

BILAG XI

LISTE OVER DE I ARTIKEL 1, STK. 2, LITRA b) OMHANDLEDE AKTIVITETER

NACE ⁽¹⁾

Hovedafdeling F bygge- og anlægsvirksomhed

Hovedgruppe	Gruppe	Under-gruppe	Beskrivelse	Bemærkninger	CPV-kode
45			Bygge — og anlægsvirksomhed	Omfatter: — Opførelse af nye bygninger og bygværker, restaurering og almindelige reparationer	45000000
	45.1		Forberedende byggepladsarbejder		45100000
		45.11	Nedrivning af bygninger; jordarbejder	Omfatter: — Nedrivning af bygninger og andre bygværker — Rydning af byggepladser — Jordarbejder: afgravning, påfyldning, nivellering og planering af byggepladser, grøftegravning, fjernelse af klippe og sten, sprængning etc. — Klargøring af miner: fjernelse af overjord og anden klargøring samt andet forberedende arbejde i forbindelse med mineanlæg Omfatter også: — Byggepladsafvanding — Afvanding af landbrugs- og skovbrugsarealer	45110000
		45.12	Prøveboringer og andre former for boringer	Omfatter: — Prøveboringer og udtagning af prøver i forbindelse med bygge- og anlægsarbejder, geofysiske og geologiske undersøgelser eller til lignende formål Omfatter ikke: — Boring af olie- og gasproduktionsbrønde jf. 11.20 — Brøndboring jf. 45.25 — Skaktsænkning jf. 45.25 — Olie- og gasprospektering, geofysiske, geologiske og seismiske undersøgelser jf. 74.20	45120000
	45.2		Opførelse af bygninger eller dele heraf; anlægsarbejder		45200000
		45.21	Almindelige byggearbejder omfattende bygninger og ingeniørarbejde	Omfatter: — Opførelse af alle former for bygninger — Udførelse af anlægsarbejder: broer, veje anlagt på pæledæk, viadukter, tunneler og undergrundsbaner — fjernledningsnet: rørledninger, kommunikations- og elledninger rørledninger, kommunikations- og elledninger inden for bydistrikter; tilhørende arbejder inden for bydistrikter	45210000

⁽¹⁾ Rådets forordning (EØF) nr. 3037/90 af 9. oktober 1990 om Den Statistiske Nomenklatur for Økonomiske Aktiviteter i De Europæiske Fællesskaber (EFT L 293 af 24.10.1990, s. 1) ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 761/93 af 24. marts 1993 (EFT L 83 af 3.4.1993, s. 1).

Hovedgruppe	Gruppe	Under-gruppe	Beskrivelse	Bemærkninger	CPV-kode
				— Samling og opførelse på stedet af præfabrikerede bygninger Omfatter ikke: — Servicevirksomhed i forbindelse med olie- og gasudvinding jf. 11.20 — Opførelse af komplette, præfabrikerede bygninger af dele - ikke af beton - som er af egen produktion jf. hovedgruppe 20, 26 og 28 — Bygge- og anlægsarbejder, undtagen opførelse af bygninger, i forbindelse med stadioner, svømmebassiner, sportshaller, tennisbaner, golfbaner og andre sportsanlæg jf. 45.23 — Installationsvirksomhed jf. 45.3 — Færdiggørelse af bygninger jf. 45.4 — Arkitekt- og ingeniørvirksomhed jf. 74.20 — Byggeledelse i forbindelse med bygge- og anlægsarbejder jf. 74.20	
		45.22	Udførelse af tagdækning og tagkonstruktioner	Omfatter: — Udførelse af tagkonstruktioner — Udførelse af tagdækning — Fugtisolering	45220000
		45.23	Anlæg af veje, flyvepladser og sportsanlæg	Omfatter: — Anlæg af veje, gader og andre køreveje og gangstier — Anlæg af jernbaner — Anlæg af start- og landingsbaner til fly — Anlægsarbejder i forbindelse med stadioner, svømmebassiner, sportshaller, tennisbaner, golfbaner og andre sportsanlæg — Vejafstribning og afmærkning af parkeringsbåse Omfatter ikke: — Forberedende jordarbejder jf. 45.11	45230000
		45.24	Udførelse af vandbygningsanlæg	Omfatter: — Anlæg af: sejløb, havne- og flodbygningsværker, lystbådehavne, sluser etc. dæmninger og diger — Opmudring — Arbejder under vand	45240000
		45.25	Anden bygge- og anlægsvirksomhed, som kræver specialisering	Omfatter: — Bygge- og anlægsaktiviteter inden for et område, som er fælles for forskellige byggearbejder, og som kræver specialisering eller specialudstyr: — udførelse af fundamenter, herunder nedramning af pæle	45250000

Hovedgruppe	Gruppe	Under-gruppe	Beskrivelse	Bemærkninger	CPV-kode
				— brøndboring, skaktsækning — opstilling af stålprofiler, som ikke er af egen produktion — bøjning af stålprofiler — opmuring og stensætning — opstilling og demontering af stilladser og arbejdsplatforme, herunder også udlejning heraf — opførelse/opstilling af skorstene og montering af industriovne Omfatter ikke: — Udlejning af stilladser uden opstilling og demontering jf. 71.32	
	45.3		Bygningsinstallationsvirksomhed		45300000
		45.31	El-installationsvirksomhed	Omfatter: — Installation i bygninger eller andre bygværker af: — elkabler og elarmaturer — telekommunikationsanlæg — elektriske varmeanlæg — lokale antenneanlæg og — radioantennner — brandalarmer — tyverialarmer — elevatorer og rullende trapper — lynafledere etc.	45310000
		45.32	Isoleringsvirksomhed	Omfatter: — Udførelse af varme-, lyd- eller vibrationsisolering i bygninger eller andre bygværker Omfatter ikke: — Fugtisolering jf. 45.22	45320000
		45.33	VVS-installatører og blikkenslagerforretninger	Omfatter: — Installation i bygninger eller andre bygværker af: — rør- og sanitetsudstyr — gasarmaturer — varme-, ventilations-, køle- eller aircondition-udstyr og -kanaler — installation af sprinkleranlæg	45330000

Hovedgruppe	Gruppe	Under-gruppe	Beskrivelse	Bemærkninger	CPV-kode
				Omfatter ikke: — Installation og reparation af elektriske varme-anlæg jf. 45.31	
		45.34	Anden installationsvirksomhed	Omfatter: — Installation af belysning og signalanlæg til veje, jernbaner, lufthavne og havne — Installation af armaturer og komponenter ikke andet steds nævnt i bygninger eller andre bygværker	45340000
	45.4		Færdiggørelse af bygninger		45400000
		45.41	Stukkatorvirksomhed	Omfatter: — Udførelse i bygninger eller andre bygværker af indvendige og udvendige pudse- og stukkator-arbejder herunder også af det underliggende pudslag	45410000
		45.42	Tømrer- og bygningssnedkerforretninger	Omfatter: — I- og opsætning af udstyr, som ikke er af egen produktion: døre, vinduer, dør- og vinduesrammer, elementkøkkener, trapper, butikstilbehør o.l. af træ eller andre materialer — Indvendige færdiggørelsesarbejder som f.eks. lofter, vægbeklædning af træ, flytbare skillevægge etc. Omfatter ikke: — Lægning af parketgulve og andre gulve af træ jf. 45.43	45420000
		45.43	Udførelse af gulvbelægninger og vægbeklædning	Omfatter: — Udførelse i bygninger eller andre bygværker af arbejder vedrørende: væg- eller gulvfliser af keramik, beton eller tilhuggede sten — parket og anden gulvbelægning af træ — tæpper og linoleum til gulvbelægninger, herunder også af gummi eller plast — gulvbelægninger eller vægbeklædninger af terrazzo, marmor, granit eller skifer — tapet	45430000
		45.44	Maler- og glarmesterforretninger	Omfatter: — Indvendig og udvendig maling af bygninger — Maling af broer — Isætning af glas, spejle etc. Omfatter ikke: — Isætning af vinduer jf. 45.42	45440000

Hovedgruppe	Gruppe	Under-gruppe	Beskrivelse	Bemærkninger	CPV-kode
		45.45	Andet færdiggørelsesarbejde	Omfatter: — Anlæg af private svømmebassiner — Damprensning, sandblæsning o.l. af facader — Andet færdiggørelsesarbejde i og på bygninger i.a.n. Omfatter ikke: — Indvendig rengøring af bygninger og andre bygværker-konstruktioner jf. 74.70	45450000
	45.5		Udlejning af entreprenørmateriel med betjeningspersonale		45500000
		45.50	Udlejning af entreprenørmateriel med betjeningspersonale	Omfatter ikke: — Udlejning af entreprenørmateriel uden betjeningspersonale jf. 71.32	

BILAG XII

OPLYSNINGER, DER SKAL ANGIVES I UDBUDSBEKENDTGØRELSE

A. OFFENTLIGT UDBUD

- Ordregiverens navn, adresse, telegramadresse, e-post-adresse og telefon-, telex- og telefaxnummer.
- Kontraktens art (indkøbskontrakt, bygge- og anlægskontrakt eller tjenesteydelseskontrakt; hvis der er tale om en rammeaftale, angives dette).

Tjenesteydelsens kategori ifølge bilag XVI A og XVI B samt beskrivelse (i henhold til nomenklaturen).

Eventuelt angivelse af, om der indhentes tilbud med henblik på køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret eller en kombination heraf.
- Leverings- eller udførelsessted.
- For indkøbskontrakter og bygge- og anlægskontrakter:
 - Arten og mængden af de varer, der skal leveres. Angivelse af især optionsklausuler vedrørende yderligere indkøb og den foreløbige tidsplan for brugen af disse klausuler, hvis denne foreligger. Ved serier af kontrakter, der kan fornyes, angives ligeledes den foreløbige tidsplan for senere udbud vedrørende de pågældende varer, såfremt denne foreligger, eller der gives en beskrivelse af karakteren og omfanget af de pågældende tjenesteydelser eller en generel beskrivelse af det pågældende arbejde.
 - Angivelse af, om leverandørerne kan afgive tilbud på dele af de ønskede leverancer og/eller på disse som helhed.

Hvis bygge- og anlægsarbejdet eller kontrakten er opdelt i flere delleverancer, størrelsen af de forskellige delleverancer og mulighed for at afgive bud på et, flere eller samtlige delleverancer.
 - For bygge- og anlægskontrakter: angivelse af arbejdets eller kontraktens formål, når projektering også er omfattet.
- For tjenesteydelseskontrakter:
 - Arten og omfanget af de tjenesteydelser, der skal leveres. Angivelse af især optionsklausuler vedrørende yderligere indkøb og den foreløbige tidsplan for brugen af disse klausuler, hvis denne foreligger. Ved serier af kontrakter, der kan fornyes, angives ligeledes den foreløbige tidsplan for senere udbud vedrørende de pågældende tjenesteydelser, såfremt denne foreligger.

- b) Angivelse af, om udførelsen af tjenesteydelsen ved lov eller administrativ bestemmelse er forbeholdt en bestemt profession.
 - c) Oplysning om denne lov eller administrative bestemmelse.
 - d) Angivelse af, om juridiske personer skal anføre navn og faglige kvalifikationer for de medarbejdere, der skal udføre tjenesteydelserne.
 - e) Angivelse af, om der kan afgives tilbud på en del af de pågældende tjenesteydelser.
6. Angivelse af, om der kan afgives alternative tilbud.
7. Leverings- eller udførelsesfrist eller varighed af tjenesteydelseskontrakten og dato for påbegyndelse, hvis denne foreligger.
8. a) Navn og adresse på det kontor, hvortil der kan rettes henvendelse for at få udleveret udbudsmaterialet og de supplerende dokumenter.
- b) I givet fald gebyr, der skal betales for at modtage disse dokumenter, samt betalingsbetingelser.
9. a) Sidste frist for modtagelse af tilbud.
- b) Adresse, hvortil de skal sendes.
- c) Det eller de sprog, de skal være affattet på.
10. a) I givet fald de personer, der har adgang til at overvære åbningen af tilbuddene.
- b) Dato, klokkeslæt og sted for åbningen.
11. I givet fald sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges.
12. De vigtigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisninger til de forskrifter, hvoraf de fremgår.
13. I givet fald den retlige form, som den sammenslutning af økonomiske aktører, som kontrakten tildeles, skal have.
14. De minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som den økonomiske aktør, som kontrakten tildeles, skal opfylde.
15. Periode, i hvilken den bydende er forpligtet til at vedstå sit tilbud.
16. Eventuelt særlige betingelser for opfyldelsen af kontrakten.
17. Kriterierne for tildeling af ordren. Andre kriterier end den laveste pris skal, såfremt de ikke fremgår af udbudsbetingelserne, anføres tillige med deres vægtning.
18. Andre oplysninger.
19. I givet fald henvisning til offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* af den periodiske bekendtgørelse, der er relevant for kontrakten.
20. Dato for ordregiverens afsendelse af bekendtgørelsen.
21. Dato for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationers modtagelse af bekendtgørelsen (oplyses af Kontoret).

B. BEGRÆNSET UDBUD

1. Ordregiverens navn, adresse, telegramadresse, e-post-adresse og telefon-, telex- og telefaxnummer.
2. Kontraktens art (indkøbskontrakt, bygge- og anlægskontrakt eller tjenesteydelseskontrakt; hvis der er tale om en rammeaftale, angives dette).
- Tjenesteydelsens kategori ifølge bilag XVI A og XVI B samt beskrivelse (i henhold til nomenklaturen).
- Eventuelt angivelse af, om der indhentes tilbud med henblik på køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret eller en kombination heraf.
3. Leverings- eller udførelsessted.

4. For indkøbskontrakter og bygge- og anlægskontrakter:

a) Arten og mængden af de varer, der skal leveres. Angivelse af især optionsklausuler vedrørende yderligere indkøb og den foreløbige tidsplan for brugen af disse klausuler, hvis denne foreligger. Ved serier af kontrakter, der kan fornyes, angives ligeledes den foreløbige tidsplan for senere udbud vedrørende de pågældende varer, såfremt denne foreligger, eller der gives en beskrivelse af karakteren og omfanget af de pågældende tjenesteydelser eller en generel beskrivelse af det pågældende arbejde.

b) Angivelse af, om leverandørerne kan afgive tilbud på dele af de ønskede leverancer og/eller på disse som helhed.

Hvis bygge- og anlægsarbejdet eller kontrakten er opdelt i flere delleverancer, størrelsen af de forskellige delleverancer og mulighed for at afgive bud på et, flere eller samtlige delleverancer.

c) For bygge- og anlægskontrakter: angivelse af arbejdets eller kontraktens formål, når projektering også er omfattet.

5. For tjenesteydelseskontrakter:

a) Arten og omfanget af de tjenesteydelser, der skal leveres. Angivelse af især optionsklausuler vedrørende yderligere indkøb og den foreløbige tidsplan for brugen af disse klausuler, hvis denne foreligger. Ved serier af kontrakter, der kan fornyes, angives ligeledes den foreløbige tidsplan for senere udbud vedrørende de pågældende tjenesteydelser, såfremt denne foreligger.

b) Angivelse af, om udførelsen af tjenesteydelsen ved lov eller administrativ bestemmelse er forbeholdt en bestemt profession.

c) Oplysning om denne lov eller administrative bestemmelse.

d) Angivelse af, om juridiske personer skal anføre navn og faglige kvalifikationer for de medarbejdere, der skal udføre tjenesteydelsen.

e) Angivelse af, om der kan afgives tilbud på en del af de pågældende tjenesteydelser.

6. Angivelse af, om der kan afgives alternative tilbud.

7. Leverings- eller udførelsesfrist eller varighed af tjenesteydelseskontrakten og dato for påbegyndelse, hvis denne foreligger.

8. I givet fald den retlige form, som den sammenslutning af økonomiske aktører, som kontrakten tildeles, skal have.

9. a) Sidste frist for modtagelse af ansøgninger om deltagelse.

b) Adresse, hvortil de skal sendes.

c) Det eller de sprog, de skal være affattet på.

10. Sidste frist for afsendelse af opfordringer til at afgive tilbud.

11. I givet fald sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges.

12. De vigtigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisninger til de forskrifter, hvoraf de fremgår.

13. Oplysning om den økonomiske aktørs egne forhold og de minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som denne skal opfylde.

14. Kriterierne for tildeling af ordren. Med forbehold af bestemmelserne i artikel 54, stk. 3, andet led, anføres eventuelle andre anvendte kriterier end den laveste pris samt disses vægtning.

15. Andre oplysninger.

16. Eventuelt særlige betingelser for opfyldelsen af kontrakten.

17. I givet fald henvisning til offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* af den periodiske bekendtgørelse, der er relevant for kontrakten.
18. Dato for ordregiverens afsendelse af bekendtgørelsen.
19. Dato for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer modtagelse af bekendtgørelsen (oplyses af Kontoret).

C. UDBUD MED FORHANDLING

1. Ordregiverens navn, adresse, telegramadresse, e-post-adresse og telefon-, telex- og telefaxnummer.
2. Kontraktens art (indkøbskontrakt, bygge- og anlægskontrakt eller tjenesteydelseskontrakt; hvis der er tale om en rammeaftale, angives dette).

Tjenesteydelsens kategori i henhold til bilag XVI A eller XVI B samt beskrivelse (CPV-nomenklaturen).

Eventuelt angivelse af, om der indhentes tilbud med henblik på køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret eller en kombination heraf.
3. Leverings- eller udførelsessted.
4. For indkøbskontrakter og bygge- og anlægskontrakter:
 - a) Arten og mængden af de varer, der skal leveres. Angivelse af især optionsklausuler vedrørende yderligere indkøb og den foreløbige tidsplan for brugen af disse klausuler, hvis denne foreligger. Ved serier af kontrakter, der kan fornyes, angives ligeledes den foreløbige tidsplan for senere udbud vedrørende de pågældende varer, såfremt denne foreligger, eller der gives en beskrivelse af karakteren og omfanget af de pågældende tjenesteydelser eller en generel beskrivelse af det pågældende arbejde.
 - b) Angivelse af, om leverandørerne kan afgive tilbud på dele af de ønskede leverancer og/eller på disse som helhed.

Hvis bygge- og anlægsarbejdet eller kontrakten er opdelt i flere delleverancer, størrelsen af de forskellige delleverancer og mulighed for at afgive bud på et, flere eller samtlige delleverancer.
 - c) For bygge- og anlægskontrakter: angivelse af arbejdets eller kontraktens formål, når projektering også er omfattet.
5. For tjenesteydelseskontrakter:
 - a) Arten og omfanget af de tjenesteydelser, der skal leveres. Angivelse af især optionsklausuler vedrørende yderligere indkøb og den foreløbige tidsplan for brugen af disse klausuler, hvis denne foreligger. Ved serier af kontrakter, der kan fornyes, angives ligeledes den foreløbige tidsplan for senere udbud vedrørende de pågældende tjenesteydelser, såfremt denne foreligger.
 - b) Angivelse af, om udførelsen af tjenesteydelsen ved lov eller administrativ bestemmelse er forbeholdt en bestemt profession.
 - c) Oplysning om denne lov eller administrative bestemmelse.
 - d) Angivelse af, om juridiske personer skal anføre navn og faglige kvalifikationer for de medarbejdere, der skal udføre tjenesteydelserne.
 - e) Angivelse af, om der kan afgives tilbud på en del af de pågældende tjenesteydelser.
6. Mulighed for at afgive alternative tilbud.
7. Leverings- eller udførelsesfrist eller varighed af tjenesteydelseskontrakten og dato for påbegyndelse, hvis denne foreligger.
8. I givet fald den retlige form, som den sammenslutning af økonomiske aktører, som kontrakten tildeles, skal have.
9. a) Sidste frist for modtagelse af ansøgninger om deltagelse.
 - b) Adresse, hvortil de skal sendes.
 - c) Det eller de sprog, de skal være affattet på.
10. I givet fald sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges.

11. De vigtigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisninger til de forskrifter, hvoraf de fremgår.
12. Oplysning om den økonomiske opratørs egne forhold og de minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som han skal opfylde.
13. Kriterierne for tildeling af ordren. Med forbehold af bestemmelserne i artikel 54, stk. 3, andet led, anføres eventuelle andre anvendte kriterier end den laveste pris samt disses vægtning.
14. I givet fald navn og adresse på de økonomiske aktører, som ordregiveren allerede har udvalgt.
15. I givet fald dato for tidligere offentliggørelser i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.
16. Eventuelt særlige betingelser for opfyldelsen af kontrakten.
17. Andre oplysninger.
18. I givet fald henvisning til offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* af den periodiske bekendtgørelse, der er relevant for kontrakten.
19. Dato for ordregiverens afsendelse af bekendtgørelsen.
20. Dato for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer modtagelse af bekendtgørelsen (oplyses af Kontoret).

BILAG XIII

OPLYSNINGER, DER SKAL ANGIVES I BEKENDTGØRELSE OM KVALIFIKATIONSORDNINGER

1. Ordregiverens navn, adresse, telegramadresse, e-post-adresse og telefon-, telex- og telefaxnummer.
2. Kvalifikationsordningens formål (beskrivelse af de varer, tjenesteydelser eller bygge- og anlægsarbejder eller kategorier heraf, der skal anskaffes via denne ordning).
3. Betingelser, der skal være opfyldt af økonomiske aktører for at overholde hvert eneste bedømmelseskriterium. Hvis beskrivelsen af disse betingelser og kontrolmetoder er omfattende og hviler på dokumenter, som de interesserede økonomiske aktører har adgang til, vil det være tilstrækkeligt at give en beskrivelse af de vigtigste betingelser og metoder samt en henvisning til disse dokumenter.
4. Kvalifikationsordningens løbetid, formaliteter i forbindelse med dens forlængelse/fornyelse.
5. Det skal nævnes, at bekendtgørelsen har til formål at iværksætte et udbud.
6. Adresse, hvor yderligere oplysninger og dokumentation vedrørende kvalifikationsordningen kan fås (hvis forskellig fra adressen nævnt under 1).
7. I givet fald yderligere oplysninger.

BILAG XIV

OPLYSNINGER, DER SKAL ANGIVES I PERIODISKE BEKENDTGØRELSE

I. Rubrikker, der under alle omstændigheder skal udfyldes

1. Navn, adresse, telegramadresse, e-post-adresse og telefon-, telex- og telefaxnummer for ordregiveren eller det kontor, hvortil der kan rettes henvendelse for at få yderligere oplysninger.
2. a) For indkøbskontrakter: art og mængde eller værdi af de ydelser eller varer, der skal leveres.
b) For bygge- og anlægskontrakter: ydelsernes art og omfang, generel karakteristik af arbejdet eller delarbejderne herunder.
c) For tjenesteydelsesktrakter: planlagte samlede indkøb inden for hver af de i bilag XVI A anførte kategorier af tjenesteydelser.
3. Dato for ordregiverens afsendelse af bekendtgørelsen.
4. Dato for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationers modtagelse af bekendtgørelsen (oplyses af Kontoret).
5. I givet fald yderligere oplysninger.

II. Oplysninger, der obligatorisk skal afgives, når bekendtgørelsen benyttes til indkaldelse af bud, eller når den tillader afkorting af fristerne for modtagelse af anmodning om deltagelse eller af bud eller begrænsning i antallet af tilbud

6. Det skal nævnes, at de interesserede leverandører skal underrette den ordregivende myndighed om deres interesse for kontrakten/kontrakterne.
7. Sidste frist for modtagelse af ansøgninger med henblik på opfordring til at afgive tilbud.
8. Arten og mængden af de varer, der skal leveres, angives, eller der gives en generel karakteristik af arbejdet eller tjenesteydelseskategorien i henhold til bilag XVI A og en beskrivelse heraf (CPV-nomenklaturen); det skal angives, om der planlægges rammeaftale(r). Angivelse af især optionsklausuler vedrørende yderligere indkøb og den foreløbige tidsplan for brugen af disse klausuler. Ved serier af kontrakter, der kan fornyes, angives ligeledes den foreløbige tidsplan for senere udbud.
9. Angivelse af, om der indhentes tilbud med henblik på køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret eller en kombination heraf.
10. Leverings- eller udførelsesfrist eller varighed af kontrakten og dato for påbegyndelse, hvis denne foreligger.
11. Adresse, til hvilken de interesserede virksomheder skal stille deres interesselikendegivelser skriftligt.
Sidste frist for modtagelse af interesselikendegivelser.
Det eller de sprog, ansøgninger eller tilbud skal være affattet på.
12. Økonomiske og tekniske krav samt krav til finansielle og tekniske garantier, leverandører skal opfylde.
13. a) Foreløbig dato for udbudsprocedurernes begyndelse, hvis denne kendes.
b) Den valgte udbudsform (begrænset udbud eller udbud med forhandling).
c) Pris og betalingsmåde for rekvirerede dokumenter vedrørende høring.
14. Eventuelt særlige betingelser for opfyldelsen af kontrakten/kontrakterne.

BILAG XV

OPLYSNINGER, DER SKAL ANGIVES I BEKENDTGØRELSE OM INDGÅEDE KONTRAKTER**I. Oplysninger til offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* ⁽¹⁾**

1. Ordregiverens navn og adresse.
2. Kontraktens art (indkøbskontrakt, bygge- og anlægskontrakt eller tjenesteydelseskontrakt; hvis der er tale om en rammeaftale, angives dette).
3. Mindst en kort beskrivelse af varernes, arbejdets eller tjenesteydelsernes art og omfang.
4. a) Udbudsform (bekendtgørelse om kvalifikationsordning, periodisk bekendtgørelse, indkaldelse af tilbud).
b) Henvisning til offentliggørelsen af bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.
c) For kontrakter, der indgås uden udbud, angives den relevante bestemmelse i artikel 39, stk. 3, eller i artikel 31.
5. Udbudsprocedure (offentligt udbud, begrænset udbud eller udbud med forhandling).
6. Antal modtagne tilbud.
7. Dato for indgåelse af kontrakten.
8. Pris, der er betalt for lejlighedskøb i henhold til artikel 39, stk. 3, litra j).
9. Navn og adresse på valgte økonomiske aktører.
10. I givet fald angivelse af, om kontrakten er eller forventes givet i underentreprise.
11. Værdien af det antagne tilbud eller af det højeste og det laveste tilbud, der blev taget i betragtning ved tildeling af kontrakten.
12. Fakultative oplysninger:
 - del af kontrakten, der er givet eller forventes givet i underentreprise til tredjemand, samt værdien af denne del
 - kriterier for tildeling af kontrakten.

II. Oplysninger, der ikke er bestemt til offentliggørelse

13. Antal indgåede kontrakter (når en kontrakt er blevet delt mellem flere leverandører).
14. Værdien af hver indgået kontrakt.
15. Varens eller tjenesteydelsens oprindelsesland (oprindelse inden for eller uden for Fællesskabet samt i sidstnævnte tilfælde angivelse af tredjeland).
16. Hvilke kriterier er blevet anvendt ved kontrakttildelingen (det økonomisk mest fordelagtige tilbud, den laveste pris)?
17. Er kontrakten blevet tildelt en tilbudsgiver, som afgav et alternativt tilbud, jf. artikel 36, stk. 1?
18. Er nogle bud blevet valgt fra med den begrundelse, at de var unormalt lave, jf. artikel 55?
19. Dato for ordregiverens afsendelse af bekendtgørelsen.
20. For aftaler om de i bilag XVI B opførte tjenesteydelser, den ordregivende myndigheds indvilligelse i offentliggørelse af bekendtgørelsen (artikel 42, stk. 4)

⁽¹⁾ Oplysningerne i rubrikkerne 6, 9 og 11 skal betragtes som oplysninger, der ikke vil blive offentliggjort, hvis ordregiveren skønner, at deres offentliggørelse vil være til skade for forretningsmæssige interesser.

BILAG XVI A

TJENESTEYDELSER I DEN I ARTIKEL 30 ANFØRTE BETYDNING

Kategorier	Beskrivelse	CPC-referencenummer	CPV-referencenummer
1	Vedligeholdelse og reparation	6112, 6122, 633, 886	50000000, 50100000, 50110000, 50111110, 50112000, 50112100, 50112110, 50112111, 50112120, 50112200, 50112300, 50113000, 50113100, 50113200, 50114000, 50114100, 50114200, 50115000, 50115100, 50115200, 50116000, 50116100, 50116200, 50116300, 50116400, 50116500, 50116510, 50116600, 50117000, 50117100, 50117200, 50117300, 50118000, 50118100, 50118110, 50118200, 50118300, 50118400, 50118500, 50200000, 50210000, 50211000, 50211100, 50211200, 50211210, 50211211, 50211212, 50211300, 50211310, 50212000, 50220000, 50221000, 50221100, 50221200, 50221300, 50221400, 50222000, 50222100, 50223000, 50224000, 50224100, 50224200, 50225000, 50230000, 50231000, 50231100, 50232000, 50232100, 50232200, 50240000, 50241000, 50241100, 50241200, 50242000, 50243000, 50244000, 50245000, 50246000, 50246100, 50246200, 50246300, 50246400, 50314000, 50315000, 50330000, 50331000, 50332000, 50333000, 50333100, 50333200, 50334000, 50334100, 50334110, 50334120, 50334130, 50334140, 50334200, 50334300, 50334400, 50340000, 50341000, 50341100, 50341200, 50342000, 50343000, 50344000, 50344100, 50344200, 50400000, 50410000, 50411000, 50411100, 50411200, 50411300, 50411400, 50411500, 50412000, 50413000, 50413100, 50413200, 50420000, 50421000, 50421100, 50421200, 50422000, 50430000, 50431000, 50432000, 50433000, 50510000, 50511000, 50511100, 50511200, 50512000, 50513000, 50514000, 50514100, 50514200, 50530000, 50531000, 50531100, 50531200, 50531300, 50531400, 50531600, 50532000, 50532100, 50532200, 50532300, 50532400, 50800000, 50810000, 50820000, 50821000, 50822000, 50830000, 50840000, 50841000, 50842000, 50850000, 50860000, 50870000, 50880000, 50881000, 50882000, 50883000, 50884000, 50911000, 50911100, 50911110, 50911120, 50911130, 50911200, 50911210, 50911220, 50912100, 50913100, 50913300, 50913310, 50913400, 50913500, 50913510, 50914000, 50914100, 50914200, 50914300, 50914400, 50914500, 50914600, 50920000, 50921000, 50921100, 50922000, 50923000, 50924000, 50930000, 50931000, 50931100, 50931200, 50931300, 50931400, 50932000, 50932100, 50932200, 50933000, 50934000, 50935000, 50940000, 50941000, 50942000, 50951000, 50952000, 50952100, 50952110, 50952200, 50952400, 50952500, 50960000, 50961000, 50961100, 50961110, 50961200, 50962000, 50970000, 50971000, 50971100, 50971200, 50972000, 50973000, 50973100, 50973200, 50973300, 50973400, 50974000, 50974100, 50974200, 50974300, 50975000, 50975100, 50975200, 50975300, 50976000, 50976100, 50976200, 74732000, 74732100, 74741000, 74742000, 74743000

Kategorier	Beskrivelse	CPC-referencenummer	CPV-referencenummer
2	Landtransport ⁽¹⁾ , herunder sikkerhedstransport og kurérvirksomhed, undtagen postbesørgelse	712 (undtagen 71235), 7512, 87304	55521200, 60110000, 60112000, 60112100, 60112200, 60112300, 60113000, 60113100, 60113310, 60113400, 60114000, 60115000, 60115100, 60115110, 60116000, 60116100, 60116200, 60116300, 60122110, 60122120, 60122130, 60122140, 60122150, 60122160, 60122161, 60122170, 60123100, 60123200, 60123300, 60123400, 60123500, 60123600, 64120000, 64121000, 64122000, 74612000
3	Lufttransport af personer og gods, undtagen postbesørgelse	73 (undtagen 7321)	62110000, 62122000, 62210000, 62230000, 62300000
4	Postbesørgelse på land ⁽¹⁾ og i luften	71235, 7321	62121000
5	Teletjenester	752	64200000, 64210000, 64211000, 64212000, 64213000, 64214000, 64214200, 64216000, 64216100, 64216110, 64216120, 64216130, 64216140, 64216200, 64216210, 64216300, 64221000, 64222000, 64223000, 64224000, 64225000, 64226000, 72315000, 72318000, 72511100
6	Finansielle tjenesteydelser: a) Forsikring b) Bank- og investeringstjenesteydelser ⁽²⁾	tidl. 81, 812, 814	66000000, 66100000, 66110000, 66120000, 66130000, 66140000, 66200000, 66300000, 66310000, 66311000, 66312000, 66313000, 66314000, 66315000, 66316000, 66317000, 66320000, 66321000, 66330000, 66331000, 66332000, 66333000, 66334000, 66335000, 66340000, 66341000, 66342000, 66343000, 66343100, 66343200, 66350000, 66360000, 66370000, 66371000, 66372000, 66373000, 66374000, 66380000, 66381000, 66382000, 66383000, 66384000, 67200000, 67210000, 67211000, 67212000, 67220000, 67221000, 67230000, 67240000, 67250000, 67251000, 67260000
7	Edb-tjenesteydelser og hermed beslægtede tjenesteydelser	84	50310000, 50311000, 50311400, 50312000, 50312100, 50312110, 50312120, 50312200, 50312210, 50312220, 50312300, 50312310, 50312320, 50312400, 50312410, 50312420, 50312500, 50312510, 50312520, 50312600, 50312610, 50312620, 50313000, 50313100, 50313200, 50316000, 50317000, 50320000, 50321000, 50322000, 50323000, 50323100, 50323200, 50324000, 50324100, 50324200, 72000000, 72100000, 72110000, 72120000, 72130000, 72140000, 72150000, 72200000, 72210000, 72211000, 72212000, 72220000, 72221000, 72222000, 72222100, 72222200, 72222300, 72223000, 72224000, 72224100, 72224200, 72225000, 72226000, 72227000, 72228000, 72230000, 72231000, 72232000, 72240000, 72241000, 72243000, 72245000, 72246000, 72250000, 72251000, 72252000, 72253000, 72253100, 72253200, 72254000, 72254100, 72260000, 72261000, 72262000, 72263000, 72264000, 72265000, 72266000, 72267000, 72268000, 72300000, 72310000, 72311000, 72311100, 72311200, 72311300, 72312000, 72312100, 72312200, 72313000, 72314000, 72315100, 72316000, 72317000, 72319000, 72320000, 72321000, 72510000, 72511000, 72511110, 72512000, 72514000, 72514100, 72514200, 72514300, 72520000, 72521000, 72521100, 72540000, 72541000, 72541100, 72550000, 72560000, 72570000, 72580000, 72590000, 72591000

Kategorier	Beskrivelse	CPC-referencenummer	CPV-referencenummer
8	F & U-tjenesteydelser ⁽³⁾	85	63368000, 73000000, 73100000, 73110000, 73112000
9	Regnskabsvæsen, revision og bogholderi	862	74121000, 74121100, 74121110, 74121112, 74121113, 74121120, 74121200, 74121210, 74121220, 74121230, 74121240, 74121250, 74541000
10	Markeds- og opinionsundersøgelser	864	74130000, 74131000, 74131100, 74131110, 74131120, 74131121, 74131130, 74131200, 74131300, 74131400, 74131500, 74131600, 74132000, 74133000, 74423100, 74423110
11	Managementkonsulentvirksomhed ⁽⁴⁾ og hermed beslægtede tjenesteydelser	865, 866	73200000, 73210000, 73220000, 73300000, 74121111, 74141000, 74141100, 74141110, 74141200, 74141300, 74141400, 74141500, 74141510, 74141600, 74141610, 74141620, 74141700, 74141800, 74141900, 74142200, 74150000, 74871000, 90311000, 93620000
12	Arkitektvirksomhed, rådgivende ingeniørvirksomhed og integreret ingeniørvirksomhed, byplanlægning og landskabsarkitektur, hermed beslægtet teknisk-videnskabelig konsulentvirksomhed, teknisk afprøvning og analyse	867	72242000, 72244000, 74142300, 74142310, 74220000, 74221000, 74222000, 74223000, 74224000, 74225000, 74225100, 74230000, 74231100, 74231110, 74231120, 74231130, 74231200, 74231300, 74231310, 74231320, 74231400, 74231500, 74231510, 74231520, 74231521, 74231530, 74231540, 74231600, 74231700, 74231710, 74231720, 74231721, 74231800, 74231900, 74232000, 74232100, 74232110, 74232120, 74232200, 74232210, 74232220, 74232230, 74232240, 74232300, 74232310, 74232320, 74232400, 74232500, 74232600, 74233000, 74233100, 74233200, 74233300, 74233400, 74233500, 74233600, 74233700, 74240000, 74250000, 74251000, 74252000, 74252100, 74260000, 74261000, 74262000, 74262100, 74263000, 74270000, 74271000, 74271100, 74271200, 74271210, 74271220, 74271300, 74271400, 74271500, 74271700, 74271710, 74271720, 74271800, 74272000, 74272100, 74272110, 74272111, 74272112, 74272113, 74272300, 74273000, 74273100, 74273200, 74274000, 74274100, 74274200, 74274300, 74274400, 74274500, 74275000, 74275100, 74275200, 74276000, 74276100, 74276200, 74276300, 74276400, 74300000, 74310000, 74311000, 74312000, 74312100, 74313000, 74313100, 74313110, 74313120, 74313130, 74313140, 74313141, 74313142, 74313143, 74313144, 74313145, 74313146, 74313147, 74313200, 74313210, 74313220, 74874000
13	Reklamevirksomhed	871	74410000, 74411000, 74412000, 78225000
14	Bygningsrengøring og ejendomsadministration	874, 82201 til 82206	70300000, 70310000, 70311000, 70320000, 70321000, 70322000, 70330000, 70331000, 70331100, 70332000, 70332100, 70332200, 70332300, 74710000, 74720000, 74721000, 74721100, 74721210, 74721300, 74722000, 74724000, 74730000, 74731000, 74744000, 74750000, 74760000, 93411200, 93411300, 93411400
15	Forlags- og trykkerivirksomhed på honorar- eller kontraktbasis	88442	74831530, 78000000, 78100000, 78110000, 78111000, 78112000, 78113000, 78113100, 78114000, 78114100, 78114200, 78114300, 78114400, 78115000, 78115100, 78116000, 78117000, 78118000, 78119000, 78120000,

Kategorier	Beskrivelse	CPC-referencenummer	CPV-referencenummer
			78121000, 78122000, 78122100, 78123000, 78124000, 78125000, 78130000, 78131000, 78132000, 78133000, 78134000, 78135000, 78135100, 78136000, 78140000, 78141000, 78142000, 78150000, 78151000, 78152000, 78153000, 78160000, 78170000, 78180000, 78200000, 78210000, 78220000, 78221000, 78222000, 78223000, 78224000, 78230000, 78240000, 78300000, 78310000, 78311000, 78312000
16	Kloakering og affaldsbortskaffelse: rensning og lignende tjenesteydelser	94	71221110, 74734000, 74735000, 85142200, 90000000, 90100000, 90110000, 90111000, 90111100, 90111200, 90111300, 90112000, 90112100, 90112200, 90112210, 90112300, 90113000, 90114000, 90120000, 90121000, 90121100, 90121110, 90121120, 90121130, 90121140, 90121200, 90121300, 90121310, 90121320, 90121330, 90121340, 90121400, 90122000, 90122100, 90122110, 90122111, 90122112, 90122113, 90122120, 90122121, 90122122, 90122123, 90122124, 90122130, 90122131, 90122200, 90122210, 90122220, 90122230, 90122240, 90122300, 90122310, 90122320, 90122330, 90122340, 90200000, 90210000, 90211000, 90212000, 90213000, 90220000, 90221000, 90240000, 90300000, 90310000, 90312000, 90313000, 90313100, 90313110, 90313120, 90314000, 90315000, 90315100, 90315200, 90315300, 90320000

(¹) Undtagen de i kategori 18 omhandlede jernbanetransportydelse.

(²) Undtagen aftaler vedrørende emission, køb, salg og overdragelse af værdipapirer eller andre finansielle instrumenter.

(³) Undtagen aftaler om tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling, bortset fra dem, hvis udbytte tilhører den ordregivende myndighed til brug for egen virksomhed, hvis tjenesteydelsen i fuldt omfang aflønnes af den ordregivende myndighed.

(⁴) Undtagen voldgiftsafgørelser og mægling.

BILAG XVI B

TJENESTEYDELSER I DEN I ARTIKEL 31 ANFØRTE BETYDNING

Kategorier	Beskrivelse	CPC-referencenummer	CPV-referencenummer
17	Hotel- og restaurationsvirksomhed	64	55000000, 55100000, 55200000, 55210000, 55220000, 55221000, 55240000, 55241000, 55242000, 55243000, 55250000, 55260000, 55270000, 55300000, 55310000, 55311000, 55312000, 55320000, 55321000, 55322000, 55330000, 55400000, 55410000, 55500000, 55510000, 55511000, 55512000, 55520000, 55521000, 55521100, 55522000, 55523000, 55523100, 55524000, 93410000, 93411000
18	Jernbanetransport	711	60111000, 60121000, 60121100, 60121200, 60121300, 60121400, 60121500, 60121600
19	Transport ad vandveje	72	61000000, 61100000, 61110000, 61200000, 61210000, 61220000, 61230000, 61240000, 61250000, 61400000, 63370000, 63371000, 63372000, 71221120, 71221130
20	Støtte- og hjælpetransporttjenesteydelser	74	62224000, 62224100, 62226000, 63000000, 63100000, 63110000, 63111000, 63112000, 63112100, 63112110, 63120000, 63121000, 63121100, 63121110, 63122000, 63200000, 63210000, 63220000, 63221000, 63222000, 63222100, 63223000, 63223100, 63223110, 63223200, 63223210, 63224000, 63225000, 63226000, 63300000, 63310000, 63311000, 63313000, 63314000, 63315000, 63320000, 63330000, 63340000, 63341000, 63341100, 63342000, 63343000, 63343100, 63344000, 63350000, 63351000, 63352000, 63353000, 63360000, 63361000, 63362000, 63363000, 63364000, 63365000, 63366000, 63366100, 63369000, 63400000, 63410000, 63420000, 63430000, 63500000, 63510000, 63511000, 63512000, 63514000, 63515000, 63516000, 63520000, 63521000, 63522000, 63523000, 63524000, 63600000, 71221140, 74322000, 93600000
21	Advokatbistand	861	74110000, 74111000, 74111100, 74111200, 74112000, 74112100, 74112110, 74113000, 74113100, 74113200, 74113210, 74114000
22	Personaleudvælgelse og -rekruttering	872	74512000, 74522000, 95100000, 95110000, 95120000, 95130000, 95131000, 95132000, 95133000
23	Efterforsknings- og sikkerhedstjenesteydelser, undtagen sikkerhedstransport	873 (undtagen 87304)	74611000, 74613000, 74614000, 74614100, 74614110, 74615000, 74620000
24	Undervisning og erhvervsuddannelse	92	80000000, 80100000, 80110000, 80200000, 80210000, 80211000, 80212000, 80220000, 80300000, 80310000, 80320000, 80330000, 80340000, 80400000, 80411000, 80411100, 80411200, 80412000, 80421000, 80422000, 80422100, 80423000, 80423100, 80423110, 80423120, 80423200, 80423300, 80423320, 80424000, 80425000, 80426000, 80426100, 80426200, 80427000, 80428000, 80430000, 92312212, 92312213

Kategorier	Beskrivelse	CPC-referencenummer	CPV-referencenummer
25	Sundheds- og socialvæsen	93	60113300, 74511000, 85000000, 85100000, 85110000, 85111000, 85111200, 85111300, 85111320, 85111400, 85111500, 85111600, 85111700, 85111800, 85112000, 85112100, 85120000, 85121000, 85121100, 85121200, 85121300, 85130000, 85131000, 85131100, 85131110, 85140000, 85141000, 85141100, 85141200, 85141210, 85141211, 85141212, 85141220, 85142000, 85142100, 85142200, 85142300, 85142400, 85143000, 85144000, 85144100, 85145000, 85146000, 85146100, 85146200, 85147000, 85148000, 85149000, 85200000, 85300000, 85310000, 85311000, 85311100, 85311200, 85311300, 85312000, 85312100, 85312200, 85312300, 85312310, 85312320, 85312330, 85312400, 85320000, 85323000
26	Fritids- og sportsaktiviteter samt kulturelle aktiviteter	96	74875000, 74875100, 74875200, 77310000, 77311000, 77313000, 77400000, 80413000, 80414000, 80415000, 92000000, 92100000, 92110000, 92111000, 92111100, 92111200, 92111210, 92111220, 92111230, 92111240, 92111250, 92111260, 92111300, 92111310, 92111320, 92112000, 92120000, 92121000, 92122000, 92130000, 92140000, 92200000, 92210000, 92211000, 92220000, 92221000, 92300000, 92310000, 92311000, 92312000, 92312100, 92312110, 92312120, 92312130, 92312140, 92312200, 92312210, 92312220, 92312230, 92312240, 92312250, 92320000, 92330000, 92331000, 92331100, 92331200, 92332000, 92340000, 92341000, 92342000, 92342100, 92342200, 92350000, 92351000, 92351100, 92351200, 92352000, 92352100, 92352200, 92360000, 92400000, 92500000, 92510000, 92511000, 92512000, 92520000, 92521000, 92521100, 92521200, 92521210, 92521220, 92522000, 92522100, 92522200, 92530000, 92531000, 92532000, 92533000, 92534000, 92600000, 92610000, 92620000, 92621000, 92622000
27	Andre tjenesteydelser		50111100, 50232110, 50246500, 50520000, 50521000, 50522000, 50523000, 50531500, 50531510, 50700000, 50710000, 50711000, 50712000, 50720000, 50730000, 50731000, 50732000, 50732100, 50740000, 50760000, 50761000, 50762000, 50911230, 50912200, 50913200, 50915000, 50915100, 50915200, 50952300, 50977000, 52000000, 52100000, 52200000, 52300000, 52400000, 52500000, 52600000, 52700000, 52800000, 52900000, 60113200, 60200000, 60210000, 60220000, 61300000, 62221000, 62222000, 62223000, 63367000, 64110000, 64111000, 64112000, 64113000, 64114000, 64115000, 64116000, 64214100, 64214400, 65000000, 65100000, 65110000, 65120000, 65130000, 65200000, 65210000, 65300000, 65310000, 65320000, 65400000, 65410000, 65500000, 67100000, 67110000, 67120000, 67121000, 67122000, 67130000, 67140000, 67300000, 70100000, 70110000, 70111000, 70112000, 70120000, 70121000, 70121100, 70121200, 70122000, 70122100, 70122110, 70122200, 70122210, 70123000, 70123100, 70123200, 70130000, 70311100, 70311200, 70333000, 71000000, 71100000, 71110000, 71120000, 71130000, 71140000, 71150000, 71160000, 71170000, 71180000, 71181000, 71211300, 71211310,

Kategorier	Beskrivelse	CPC-referencenummer	CPV-referencenummer
			71211320, 71211400, 71211600, 71211900, 71300000, 71310000, 71311000, 71320000, 71321000, 71321100, 71321200, 71321300, 71321400, 71330000, 71331000, 71332000, 71332100, 71332200, 71333000, 71340000, 71350000, 71360000, 71380000, 74122000, 74122100, 74122200, 74271600, 74271900, 74321000, 74321100, 74420000, 74421000, 74422000, 74423000, 74423200, 74423210, 74542000, 74543000, 74731100, 74810000, 74811000, 74811100, 74811200, 74811300, 74811310, 74811320, 74811330, 74811340, 74812000, 74813000, 74820000, 74821000, 74830000, 74831000, 74831100, 74831110, 74831200, 74831210, 74831300, 74831400, 74831500, 74831510, 74831520, 74831600, 74832000, 74832100, 74841000, 74842000, 74844000, 74850000, 74851000, 74860000, 74861000, 74870000, 74872000, 74873100, 74876000, 74877000, 75000000, 75100000, 75110000, 75111000, 75111100, 75111200, 75112000, 75112100, 75120000, 75121000, 75122000, 75123000, 75124000, 75125000, 75130000, 75131000, 75131100, 75200000, 75210000, 75211000, 75211100, 75211110, 75211200, 75211300, 75220000, 75221000, 75222000, 75230000, 75231000, 75231100, 75231200, 75231210, 75231220, 75231230, 75231240, 75240000, 75241000, 75241100, 75242000, 75242100, 75242110, 75250000, 75251000, 75251100, 75251110, 75251120, 75252000, 75300000, 75310000, 75311000, 75312000, 75313000, 75313100, 75314000, 75320000, 75330000, 75340000, 76000000, 76100000, 76110000, 76111000, 76120000, 76200000, 76210000, 76211000, 76211100, 76211200, 76300000, 76310000, 76320000, 76330000, 76340000, 76400000, 76410000, 76411000, 76420000, 76430000, 76431000, 76440000, 76450000, 76460000, 76470000, 76480000, 76490000, 76491000, 76492000, 76500000, 76510000, 76520000, 76521000, 76522000, 76530000, 76531000, 77000000, 77100000, 77110000, 77120000, 77210000, 77211000, 77211100, 77211300, 77220000, 77230000, 77330000, 77500000, 77510000, 77600000, 77610000, 77700000, 78400000, 85321000, 85322000, 90114100, 90115000, 90122132, 90123000, 90123100, 90123200, 90123300, 90230000, 91000000, 91100000, 91110000, 91120000, 91130000, 91131000, 91200000, 91300000, 91310000, 91320000, 91330000, 91331000, 91331100, 92230000, 92312211, 93100000, 93110000, 93111000, 93112000, 93120000, 93121000, 93130000, 93140000, 93150000, 93160000, 93200000, 93210000, 93211000, 93220000, 93221000, 93221100, 93221200, 93221300, 93300000, 93310000, 93320000, 93330000, 93411100, 93500000, 93510000, 93511000, 93511100, 93621000, 93700000, 93710000, 93711000, 93711100, 93711110, 93711200, 93712000, 93910000, 93930000, 93940000, 93950000, 95000000, 99000000, 99100000

BILAG XVII

OPLYSNINGER, DER SKAL ANGIVES I BEKENDTGØRELSE OM PROJEKTKONKURRENCER

1. Navn, adresse, e-post-adresse, telegramadresse, telefon-, telex- og telefaxnummer på ordregiveren og på det kontor, hvortil der kan rettes henvendelse for at få udleveret de supplerende dokumenter
 2. Projektbeskrivelse
 3. Konkurrencens art: åben eller begrænset
 4. Ved åbne konkurrencer: sidste frist for modtagelse af projekter
 5. Ved begrænsede konkurrencer:
 - a) Påtænkt deltagerantal eller minimums- og maksimumsantal deltagere
 - b) I givet fald navn på allerede udvalgte deltagere
 - c) Kriterierne for udvælgelse af deltagere
 - d) Sidste frist for modtagelse af ansøgninger om deltagelse
 6. I givet fald angivelse af, om deltagelse er forbeholdt en bestemt profession
 7. Kriterierne for vurdering af projekter
 8. I givet fald navn på valgte medlemmer af bedømmelseskomitéen
 9. Angivelse af, om bedømmelseskomitéens afgørelse er bindende for ordregiveren
 10. I givet fald antal præmier, der vil blive uddelt, og værdien af disse
 11. I givet fald nærmere oplysninger om betalinger til alle deltagere
 12. Angivelse af, om præmiemodtagerne har ret til at få tildelt opfølgende kontrakter
 13. Andre oplysninger
 14. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen
 15. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for de Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
-

BILAG XVIII

OPLYSNINGER, DER SKAL ANGIVES I BEKENDTGØRELSE OM RESULTATET AF EN PROJEKTKONKURRENCE

1. Ordregiverens navn, adresse, telegramadresse, telefon-, telex- og telefaxnummer
 2. Projektbeskrivelse
 3. Samlet deltagerantal
 4. Antal udenlandske deltagere
 5. Konkurrencens vinder(e)
 6. I givet fald præmie(r) uddelt
 7. Andre oplysninger
 8. Projektkonkurrencebekendtgørelsens reference
 9. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen
 10. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for de Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
-

BILAG XIX

TEKNISKE SPECIFIKATIONER FOR OFFENTLIGGØRELSE

I tilfælde, hvor dette direktiv foreskriver offentliggørelse, skal følgende bestemmelser overholdes:

1. Offentliggørelse af udbudsbekendtgørelser

- 1.1. Når ordregiverne i henhold til dette direktiv pålægges at offentliggøre visse oplysninger, sendes disse oplysninger elektronisk i overensstemmelse med dette bilag eller ad anden vej i det foreskrevne format til Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer.
- 1.2. De bekendtgørelser, der er omhandlet af artiklerne 40, 41 og 42 og i artikel 6, offentliggøres gennem Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer. Bekendtgørelserne offentliggøres i deres fulde ordlyd på originalsproget. Et resumé af hver bekendtgørelses hovedpunkter offentliggøres på de øvrige officielle sprog.
- 1.3. Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer sender ordregiveren en bekræftelse af offentliggørelsen af de fremsendte oplysninger, hvoraf datoen for offentliggørelsen fremgår. Denne bekræftelse betragtes som bevis for offentliggørelsen.

2. Offentliggørelse af supplerende oplysninger

- 2.1. Ordregiverne opfordres især til at offentliggøre samtlige udbudsbetingelser på Internet. I sådanne tilfælde angiver ordregiverne i den af dette direktiv foreskrevne udbudsbekendtgørelse Internet-adressen, hvor disse dokumenter forefindes.
- 2.2. Ordregiverne opfordres til at offentliggøre deres »køberprofiler« på Internet. Denne profil kan indeholde oplysninger om igangværende udbud, planlagte indkøb, indgåede kontrakter og annullerede procedurer samt andre oplysninger af almen interesse, såsom kontaktpersoner, telefon- og faxnummer, postadresse og e-post-adresse.

3. Elektronisk fremsendelse

De nærmere betingelser for elektronisk fremsendelse skal være i overensstemmelse med de retningslinjer, der er anført på Internet-adressen »<http://simap.eu.int>«.

BILAG XX

DEFINITION AF VISSE TEKNISKE SPECIFIKATIONER

I dette direktiv forstås ved:

1. »teknisk specifikation«: en specifikation, der først og fremmest forekommer i udbudsbetingelser, som fastlægger karakteristika for et produkt eller en tjenesteydelse, som f.eks. kvalitet, brugsegenskaber, sikkerhed, dimensioner, herunder forskrifter for produktet eller tjenesteydelsen vedrørende handelsmæssig betegnelse, terminologi, symboler, prøvning og prøvningsmetoder, emballering, mærkning eller etikettering samt procedurer for overensstemmelsesvurdering.

Den omfatter i givet fald ligeledes regler for arbejdets projektering og beregning, betingelser for afprøvning, kontrol og aflevering af arbejde samt konstruktionsteknik og konstruktionsmetoder foruden alle andre tekniske forhold, som ordregiveren ved almindelige eller særlige bestemmelser kan fastsætte vedrørende det færdige arbejde og de materialer eller dele, der indgår deri.

2. »standard«: en teknisk specifikation, som er godkendt af et anerkendt standardiseringsorgan til gentagen eller konstant anvendelse, men hvis overholdelse normalt ikke er obligatorisk, og som falder inden for én af følgende kategorier:
 - international standard: en standard, der er vedtaget af en international standardiseringsorganisation, og som er offentligt tilgængelig
 - europæisk standard: en standard, der er vedtaget af et europæisk standardiseringsorgan, og som er offentligt tilgængelig
 - national standard: en standard, der er vedtaget af et nationalt standardiseringsorgan, og som er offentligt tilgængelig
3. »europæisk teknisk godkendelse«: godkendelse af et produkts egnethed til anvendelse på grundlag af den tekniske bedømmelse, som bygger på, at produktet opfylder de væsentlige krav, der gælder for bygge- og anlægsarbejder, til grund for hvilke lægges produktets iboende egenskaber og de forskrifter, der gælder for dets ibrugtagning og anvendelse. Europæisk godkendelse udstedes af et organ, der er godkendt hertil af medlemsstaten.
4. »fælles teknisk specifikation«: teknisk specifikation udarbejdet efter en af medlemsstaterne godkendt procedure for at sikre ensartet anvendelse i alle Fællesskabets medlemsstater og offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.
5. »teknisk referenceramme«: ethvert produkt udarbejdet af europæiske standardiseringsorganer, ud over de officielle standarder, i henhold til procedurer, der er tilpasset markedets udvikling.

BILAG XXI

Oversigtstabel over de i artikel 44 fastsatte frister

Offentligt udbud

<i>Frist for modtagelse af tilbud – uden vejledende periodisk bekendtgørelse</i>					
Frist	Elektronisk fremsendelse af bekendtgørelsen	Udbudsbetingelser tilgængelige på elektroniske medier	Elektronisk fremsendelse samt »elektroniske« udbudsbetingelser	Virkning af stk. 7, første afsnit	Virkning af stk. 7, andet afsnit
52	45	47	40	Ingen	Ingen

<i>Med offentliggørelse af vejledende periodisk bekendtgørelse</i>					
A. generel frist	Elektronisk fremsendelse af bekendtgørelsen	Udbudsbetingelser tilgængelige på elektroniske medier	Elektronisk fremsendelse samt »elektroniske« udbudsbetingelser	Virkning af stk. 7, første afsnit	Virkning af stk. 7, andet afsnit
36	29	31	24	Ingen	Ingen
B. mindste frist	Elektronisk fremsendelse af bekendtgørelsen	Udbudsbetingelser tilgængelige på elektroniske medier	Elektronisk fremsendelse samt »elektroniske« udbudsbetingelser	Virkning af stk. 7, første afsnit	Virkning af stk. 7, andet afsnit
22	15	17	10	Fristen på 10 dage ændres til 15 dage	Fristen på 17 dage ændres til 22 dage

Begrænset udbud og udbud med forhandling

<i>Frist for modtagelse af ansøgninger om deltagelse</i>					
Generel frist	Elektronisk fremsendelse af bekendtgørelsen	Udbudsbetingelser tilgængelige på elektroniske medier	Elektronisk fremsendelse samt »elektroniske« udbudsbetingelser	Virkning af stk. 8, første afsnit	Virkning af stk. 8, andet afsnit
37	30	ikke relevant (i.r.)	i.r.	Ingen	i.r.
Mindste frist	Elektronisk fremsendelse af bekendtgørelsen	Udbudsbetingelser tilgængelige på elektroniske medier	Elektronisk fremsendelse samt »elektroniske« udbudsbetingelser	Virkning af stk. 8, første afsnit	Virkning af stk. 8, andet afsnit
22	15	i.r.	i.r.	Ingen	i.r.
Mindste frist	Elektronisk fremsendelse af bekendtgørelsen	Udbudsbetingelser tilgængelige på elektroniske medier	Elektronisk fremsendelse samt »elektroniske« udbudsbetingelser	Virkning af stk. 8, første afsnit	Virkning af stk. 8, andet afsnit
15	8	i.r.	i.r.	Fristen på 8 dage ændres til 15 dage	i.r.

Frist for modtagelse af tilbud

A. generel frist	Elektronisk fremsendelse af bekendtgørelsen	Udbudsbetingelser tilgængelige på elektroniske medier	Elektronisk fremsendelse samt »elektroniske« udbudsbetingelser	Virkning af stk. 8, første afsnit	Virkning af stk. 8, andet afsnit
24	i.r.	19	i.r.	i.r.	ingen
B. mindste frist	Elektronisk fremsendelse af bekendtgørelsen	Udbudsbetingelser tilgængelige på elektroniske medier	Elektronisk fremsendelse samt »elektroniske« udbudsbetingelser	Virkning af stk. 8, første afsnit	Virkning af stk. 8, andet afsnit
10	i.r.	5	i.r.	i.r.	Fristen på 5 dage ændres til 10 dage
C. Frist fastsat ved aftale	Elektronisk fremsendelse af bekendtgørelsen	Udbudsbetingelser tilgængelige på elektroniske medier	Elektronisk fremsendelse samt »elektroniske« udbudsbetingelser	Virkning af stk. 8, første afsnit	Virkning af stk. 8, andet afsnit
	i.r.	i.r.	i.r.	i.r.	i.r.

BILAG XXII

GENNEMFØRELSES- OG ANVENDELSESFRISTER

Direktiver	Gennemførelsesfrist	Anvendelsesfrist
Direktiv 93/38/EØF	1.7.1994	Spanien 1.1.1997 Grækenland og Portugal 1.1.1998
Direktiv 98/4/EF	16.2.1999	Grækenland og Portugal 16.2.2000

BILAG XXIII

Sammenligningstabel ⁽¹⁾

Nuværende direktiv	Direktiv 93/38/EØF	
Artikel 1, stk. 1	Artikel 1, stk. 1, første punktum	
Artikel 1, stk. 2, første punktum	Artikel 1, stk. 4, første led, første punktum	Tilpasset
Artikel 1, stk. 2, litra a)	Artikel 1, stk. 4, litra a)	
Artikel 1, stk. 2, litra b)	Artikel 1, stk. 4, litra b)	
Artikel 1, stk. 2, litra c)	Artikel 1, stk. 4, litra c), første led	Tilpasset
Artikel 1, stk. 3, første afsnit	Artikel 1, stk. 4, andet afsnit	Tilpasset
Artikel 1, stk. 3, andet afsnit		Ny
Artikel 1, stk. 4		Ny
Artikel 1, stk. 5		Ny
Artikel 1, stk. 6, første afsnit	Artikel 1, stk. 6, in fine	Tilpasset
Artikel 1, stk. 6, andet afsnit		Ny
Artikel 1, stk. 6, tredje afsnit	Artikel 1, stk. 6, første punktum	Tilpasset
Artikel 1, stk. 7	Artikel 1, stk. 5	Tilpasset
Artikel 1, stk. 8	Artikel 1, stk. 7	Tilpasset
Artikel 1, stk. 9	Artikel 1, stk. 16	
Artikel 1, stk. 10		Ny
Artikel 1, stk. 11		Ny
Artikel 1, stk. 12		Ny
	Artikel 1, stk. 14 og 15	Ophævet
Artikel 2, stk. 1, litra a)	Artikel 1, stk. 1	
Artikel 2, stk. 1, litra b)	Artikel 1, stk. 2	
Artikel 2, stk. 2	Artikel 2, stk. 1	Tilpasset
Artikel 2, stk. 3	Artikel 2, stk. 3	Ændret
Artikel 3, stk. 1	Artikel 2, stk. 2, litra a), nr. iii)	Tilpasset
Artikel 3, stk. 2	Artikel 2, stk. 5, litra b)	Tilpasset
Artikel 3, stk. 3	Artikel 2, stk. 2, litra a), nr. ii)	Tilpasset
Artikel 3, stk. 4	Artikel 2, stk. 5, litra a)	Tilpasset

⁽¹⁾ Betegnelsen »tilpasset« angiver, at teksten er ændret, men at ændringerne ikke vedrører tekstens omfang i direktiver, der er ophævet. Ændringer med hensyn til omfanget af bestemmelserne i direktiver, der er ophævet, er angivet ved betegnelsen »ændret«.

Nuværende direktiv	Direktiv 93/38/EØF	
Artikel 4, stk. 1	Artikel 2, stk. 2, litra a), nr. i)	Tilpasset
Artikel 4, stk. 2	Artikel 6, stk. 2	Tilpasset
Artikel 4, stk. 3	Artikel 2, stk. 5, litra a)	Tilpasset
Artikel 5, stk. 1	Artikel 2, stk. 2, litra c)	Tilpasset
Artikel 5, stk. 2	Artikel 2, stk. 4	Ændret
Artikel 6	Artikel 2, stk. 2, litra b)	
	Artikel 2, stk. 2, litra d)	Ophævet
Artikel 7	Artikel 2, stk. 6	Ændret
Artikel 8		Ny
Artikel 9	Artikel 4, stk. 2	Ændret
Artikel 10	Artikel 33	Tilpasset
Artikel 11	Artikel 42a	
Artikel 12	Artikel 4, stk. 3 og 4	Tilpasset
Artikel 13	Artikel 5	
Artikel 14		Ny
Artikel 15	Artikel 14, stk. 1	Ændret
Artikel 16, stk. 1	Artikel 14, stk. 13	Tilpasset
Artikel 16, stk. 2	Artikel 14, stk. 9	
Artikel 17, stk. 1	Artikel 14, stk. 11	
Artikel 17, stk. 2	Artikel 14, stk. 12	
Artikel 17, stk. 3	Artikel 14, stk. 10	
Artikel 17, stk. 4	Artikel 14, stk. 10, andet led	Tilpasset
Artikel 18, stk. 1	Artikel 14, stk. 10, tredje og fjerde punktum	Tilpasset
Artikel 18, stk. 2	Artikel 14, stk. 6	Tilpasset
Artikel 18, stk. 3	Artikel 14, stk. 7	Tilpasset
Artikel 18, stk. 4	Artikel 14, stk. 4	Tilpasset
Artikel 18, stk. 5	Artikel 14, stk. 8	
Artikel 19, stk. 1	Artikel 14, stk. 2	Tilpasset
Artikel 19, stk. 2	Artikel 14, stk. 10, andet led, tredje og fjerde punktum	Tilpasset

Nuværende direktiv	Direktiv 93/38/EØF	
Artikel 19, stk. 3	Artikel 14, stk. 6	Tilpasset
Artikel 19, stk. 4	Artikel 14, stk. 7	
Artikel 19, stk. 5	Artikel 14, stk. 8	
Artikel 19, stk. 6	Artikel 14, stk. 3	
Artikel 19, stk. 7	Artikel 14, stk. 5	
Artikel 20	Artikel 7	
Artikel 21	Artikel 6, stk. 1 og 3	Tilpasset
Artikel 22	Artikel 10	
Artikel 23, litra a)	Artikel 12, nr. 1	Tilpasset
Artikel 23, litra b)	Artikel 12, nr. 2	
Artikel 23, litra c)	Artikel 12, nr. 3	
Artikel 24, litra a)	Artikel 1, stk. 4, litra c), nr. i)	
Artikel 24, litra b)	Artikel 1, stk. 4, litra c), nr. iii)	
Artikel 24, litra c)	Artikel 1, stk. 4, litra c), nr. iv)	
Artikel 24, litra d)	Artikel 1, stk. 4, litra c), nr. v)	
Artikel 24, litra e)	Artikel 1, stk. 4, litra c), nr. vi)	
	Artikel 1, stk. 4, nr. ii) og bilag XVI A, fodnote 2	Ophævet
Artikel 25	Artikel 11	Tilpasset
Artikel 26, stk. 1	Artikel 13, stk. 1	Tilpasset
Artikel 26, stk. 2	Artikel 13, stk. 3	
Artikel 26, stk. 3	Artikel 13, stk. 2	
Artikel 27, stk. 1	Artikel 9, stk. 1, litra a)	Tilpasset
	Artikel 9, stk. 1, litra b)	Ophævet
Artikel 27, stk. 2	Artikel 9, stk. 2	
	Artikel 3, stk. 1	Ophævet
Artikel 28	Artikel 3, stk. 2	Ændret
	Artikel 3, stk. 3-5	Ophævet
Artikel 29		Ny
	Artikel 8	Ophævet
Artikel 30	Artikel 15	Tilpasset

Nuværende direktiv	Direktiv 93/38/EØF	
Artikel 31	Artikel 16	
Artikel 32	Artikel 17	
Artikel 33		Ny
Artikel 34	Artikel 18	Ændret
Artikel 35	Artikel 19	Tilpasset
Artikel 36, stk. 1	Artikel 34, stk. 3	Ændret
Artikel 36, stk. 2	Artikel 34, stk. 4	Ændret
Artikel 36, stk. 3		Ny
Artikel 37	Artikel 27	Ændret
Artikel 38	Artikel 29	
Artikel 39, stk. 1	Artikel 4, stk. 1	
Artikel 39, stk. 2 og 3	Artikel 20, stk. 1 og 2	
Artikel 40, stk. 1	Artikel 22, stk. 1	Ændret
Artikel 40, stk. 2	Artikel 22, stk. 2	Ændret
Artikel 40, stk. 3	Artikel 22, stk. 4	
Artikel 40, stk. 4	Artikel 30, stk. 9	Tilpasset
Artikel 41, stk. 1	Artikel 21, stk. 1	
Artikel 41, stk. 2, litra a) og b)	Artikel 21, stk. 2, litra a) og b)	Tilpasset
Artikel 41, stk. 2, litra c)	Artikel 22, stk. 3, første punktum	
Artikel 41, stk. 2, andet afsnit	Artikel 22, stk. 3, andet punktum	
Artikel 42, stk. 1	Artikel 24, stk. 1	Tilpasset
Artikel 42, stk. 2	Artikel 24, stk. 2	Tilpasset
Artikel 42, stk. 3	Artikel 24, stk. 3, litra c), første-tredje punktum	Tilpasset
Artikel 42, stk. 4	Artikel 24, stk. 3, fjerde punktum	Tilpasset
Artikel 42, stk. 5	Artikel 24, stk. 4	Tilpasset
Artikel 43, stk. 1, første og andet afsnit		Ny
Artikel 43, stk. 1, tredje afsnit	Artikel 25, stk. 2, in fine	
Artikel 43, stk. 2, første afsnit		Ny
Artikel 43, stk. 2, andet afsnit	Artikel 25, stk. 3, første punktum	Ændret
Artikel 43, stk. 2, tredje afsnit	Artikel 25, stk. 3, andet punktum	Tilpasset

Nuværende direktiv	Direktiv 93/38/EØF	
Artikel 43, stk. 3, tredje afsnit	Artikel 25, stk. 3, tredje punktum	Ophævet
Artikel 43, stk. 3	Artikel 25, stk. 5	Ændret
Artikel 43, stk. 4	Artikel 25, stk. 4	Tilpasset
Artikel 43, stk. 5		Ny
Artikel 43, stk. 6	Artikel 25, stk. 1	
Artikel 44, stk. 1		Ny
Artikel 44, stk. 2	Artikel 26, stk. 1, første afsnit, første punktum	Ændret
Artikel 44, stk. 3	Artikel 26	Tilpasset
Artikel 44, stk. 4	Artikel 26, stk. 1, første afsnit, andet og tredje punktum	Tilpasset
Artikel 44, stk. 5-8		Ny
Artikel 44, stk. 9	Artikel 28, stk. 3	Ændret
Artikel 44, stk. 10		Ny
Artikel 45, stk. 1	Artikel 28, stk. 1	Ændret
Artikel 45, stk. 2	Artikel 28, stk. 2	
Artikel 46, stk. 1	Artikel 28, stk. 5	Ændret
Artikel 46, stk. 2, første punktum	Artikel 28, stk. 4, første punktum	
Artikel 46, stk. 2, andet punktum		Ny
Artikel 46, stk. 2, tredje punktum	Artikel 28, stk. 4, andet punktum	Ændret
Artikel 46, stk. 2, litra a)-d) og f)	Artikel 28, stk. 4, litra a)-d) og f)	Tilpasset
Artikel 46, stk. 2, litra e)	Artikel 28, stk. 4, litra e)	Ændret
Artikel 46, stk. 3, litra a)-h)	Artikel 21, stk. 2, litra c)	Tilpasset
Artikel 46, stk. 3, litra i)		Ny
Artikel 47, stk. 1	Artikel 28, stk. 6, første og andet punktum og første led	Ændret
Artikel 47, stk. 2	Artikel 28, stk. 6, andet og fjerde led	Ændret
Artikel 47, stk. 3	Artikel 28, stk. 6, tredje led	
Artikel 47, stk. 4		Ny
Artikel 48, stk. 1	Artikel 41, stk. 3	Ændret
Artikel 48, stk. 2, første afsnit	Artikel 41, stk. 4, første led	Ændret

Nuværende direktiv	Direktiv 93/38/EØF	
Artikel 48, stk. 2, andet led	Artikel 41, stk. 4, andet led	
Artikel 48, stk. 3	Artikel 30, stk. 4	
Artikel 48, stk. 4	Artikel 30, stk. 6	
Artikel 48, stk. 5	Artikel 30, stk. 8	
Artikel 49, stk. 1	Artikel 41, stk. 1	Ændret
Artikel 49, stk. 2	Artikel 41, stk. 2	
Artikel 50		Ny
Artikel 51, stk. 1	Artikel 30, stk. 5	Ændret
Artikel 51, stk. 2	Artikel 32	Ændret
Artikel 52, stk. 1	Artikel 30, stk. 1	Tilpasset
Artikel 52, stk. 2	Artikel 30, stk. 2	Ændret
Artikel 52, stk. 3	Artikel 30, stk. 3	Ændret
Artikel 52, stk. 4	Artikel 30, stk. 7	
Artikel 52, stk. 5	Artikel 21, stk. 3	
	Artikel 21, stk. 5	Ophævet
Artikel 53, stk. 1		Ny
Artikel 53, stk. 2	Artikel 31, stk. 1	
Artikel 53, stk. 3	Artikel 31, stk. 3	Tilpasset
Artikel 53, stk. 4	Artikel 31, stk. 2	Tilpasset
Artikel 54, stk. 1	Artikel 34, stk. 1	
Artikel 54, stk. 2-5	Artikel 34, stk. 2	Ændret
	Artikel 35, stk. 1 og 2	Ophævet
Artikel 55, første afsnit	Artikel 34, stk. 5, første afsnit	Ændret
Artikel 55, andet afsnit	Artikel 34, stk. 5, andet afsnit	Ændret
Artikel 55, tredje afsnit	Artikel 34, stk. 5, tredje afsnit	Ændret
Artikel 56, stk. 1 og 2	Artikel 36, stk. 1 og 2	
Artikel 56, stk. 3	Artikel 36, stk. 3 og 4	Tilpasset
Artikel 56, stk. 4 og 5	Artikel 36, stk. 5 og 6	
Artikel 57	Artikel 37	Tilpasset
Artikel 58, stk. 1	Artikel 23, stk. 3	

Nuværende direktiv	Direktiv 93/38/EØF	
Artikel 58, stk. 2	Artikel 23, stk. 4	
Artikel 59, stk. 1 og 2	Artikel 23, stk. 1 og 2	Ændret
Artikel 60, stk. 1 og 2	Artikel 6, stk. 1 og 3	Tilpasset
Artikel 60, stk. 3	Artikel 12	Ændret
Artikel 60, stk. 4		Ny
Artikel 61, stk. 1, første afsnit	Artikel 21, stk. 4	Ændret
Artikel 61, stk. 1, andet og tredje afsnit	Artikel 25, stk. 2	Tilpasset
Artikel 61, stk. 2	Artikel 24, stk. 1	Tilpasset
Artikel 61, stk. 3	Artikel 24, stk. 2	Ændret
Artikel 61, stk. 4, første afsnit		Ny
Artikel 61, stk. 4, andet afsnit	Artikel 25, stk. 3, første punktum	Tilpasset
Artikel 61, stk. 5	Artikel 25, stk. 5	Ændret
Artikel 61, stk. 6	Artikel 25, stk. 4	Tilpasset
Artikel 62		Ny
Artikel 63, stk. 1	Artikel 41, stk. 1	Tilpasset
Artikel 63, stk. 2 og 3	Artikel 23, stk. 5 og 6	
Artikel 64	Artikel 42	Ændret
	Artikel 39	Ophævet
Artikel 65, stk. 1	Artikel 40, stk. 5	Ændret
Artikel 65, stk. 2		Ny
Artikel 66, stk. 1, første afsnit	Artikel 14, stk. 15, første punktum	Ændret
Artikel 66, stk. 1, andet afsnit	Artikel 14, stk. 15, andet punktum	
Artikel 66, stk. 2, første afsnit		Ny
Artikel 66, stk. 2, andet afsnit	Artikel 14, stk. 14, første og andet punktum	Ændret
Artikel 66, stk. 2, tredje afsnit	Artikel 14, stk. 16	Ændret
Artikel 66, stk. 3	Artikel 14, stk. 14, tredje punktum, og stk. 15, tredje punktum	Tilpasset
Artikel 67, stk. 1, litra a)	Artikel 40, stk. 1	Ændret
Artikel 67, stk. 1, litra b)	Artikel 40, stk. 2	Tilpasset
Artikel 67, stk. 1, litra c)		Ny

Nuværende direktiv	Direktiv 93/38/EØF	
Artikel 67, stk. 1, litra d)		Ny
Artikel 67, stk. 1, litra e)		Ny
Artikel 67, stk. 2	Artikel 40, stk. 4	Tilpasset
	Artikel 43 og 44	Ophævet
Bilag I til IX	Bilag I til IX	
Bilag X		Ny
Bilag XI	Bilag XI	Tilpasset
Bilag XII til XV	Bilag XII til XV	Tilpasset
Bilag XVI A	Bilag XVI A	Ændret
Bilag XVI B	Bilag XVI B	Tilpasset
Bilag XVII og XVIII	Bilag XVII og XVIII	
Bilag XIX, punkt 1.1		Ny
Bilag XIX, punkt 1.2	Artikel 25, stk. 2	Ændret
Bilag XIX, punkt 1.3		Ny
Bilag XIX, punkt 2 og 3		Ny
Bilag XX, punkt 1	Artikel 1, stk. 8	Ændret
Bilag XX, punkt 2, første punktum	Artikel 1, stk. 9	Tilpasset
Bilag XX punkt 2, første afsnit		Ny
Bilag XX, punkt 2, andet afsnit	Artikel 1, stk. 10	Ændret
Bilag XX, punkt 2, tredje afsnit		Ny
Bilag XX, punkt 3	Artikel 1, stk. 12	Ændret
Bilag XX, punkt 4	Artikel 1, stk. 11	
	Artikel 1, stk. 13	Ophævet
Bilag XXI		Ny